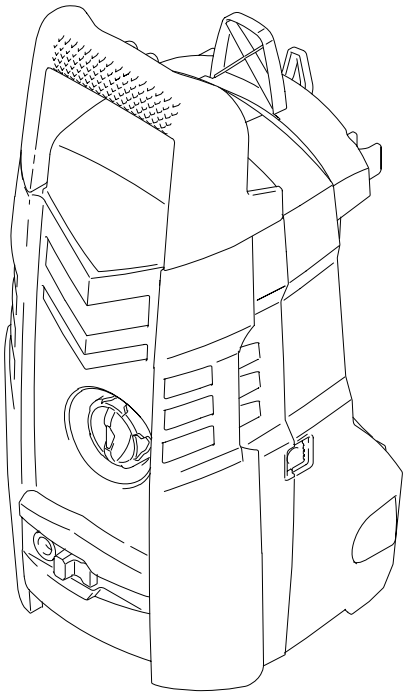
EN

1300W High pressure washer



ORIGINAL INSTRUCTIONS- MNL_V01_02/11/2020_95706_LK

MPWP100D-3

EAN: 3663602939658

WARNING: Read the instructions before using the high pressure washer

BX220IM

Let's **get started...**

These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly before use and retain them for future reference.



Getting **Started...** 02

Safety information 03
Your product 12
Before you **start** 15



In more **detail...** 24

Product functions 25
Operation 28
Care and **maintenance** 33
Trouble shooting 38
Recycling and **disposal** 40
Guarantee 40
EC Declaration **of conformity** 41

Safety warnings

IMPORTANT: Retain this information for future reference, read carefully.

Machines shall not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

This machine can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the machine in a safe way and understand the hazards involved.

High pressure washer safety warnings

1. **WARNING:** If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.
2. **WARNING:** This product has been designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the product.
3. **WARNING:** High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment or the product itself.
4. **WARNING:** Do not use the product within range of persons unless they wear protective clothing.
5. **WARNING:** Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or foot-wear.
6. **WARNING:** Risk of explosion – Do not spray flammable liquids.

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 2-3
9/11/16 12:29 pm

7. **WARNING:** This product shall not be used by children or untrained personnel.
8. **WARNING:** High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the product. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
9. **WARNING:** To ensure product safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.
10. **WARNING:** Water that has flown through backflow preventers is considered to be non-potable.
11. **WARNING:** Disconnect the product from its power source by removing the plug from the socket-outlet during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the product to another function.
12. **WARNING:** Do not use the product if a supply cord or important parts of the product are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.
13. **WARNING:** If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction.
14. **WARNING:** Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection has to be kept dry and off the ground. It is recommended that this is accomplished by means of a cord reel which keeps the socket at least 60 mm above the ground.
15. **WARNING:** The electric supply connection shall be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1. It is recommended that the electric supply to this product should include either a residual current device that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or a device that will prove the earth circuit.

16. **WARNING:** Never use the product with inflammable or toxic liquids, or liquids with characteristics incompatible with its proper operation.
17. **WARNING:** Never use the product outdoors in the rain.
18. **WARNING:** Never allow the product to be used by children or those incapable of operating it correctly.
19. **WARNING:** Never touch the plug and/or socket with wet hands.
20. **WARNING:** Never use the product if the high pressure hose is damaged.
21. **WARNING:** Never lock the gun trigger in the operating position.
22. **WARNING:** Check that the product is fitted with its data plate; contact your dealer if it is missing. Products without data plate must not be used, since they cannot be identified and are potentially hazardous.
23. **WARNING:** Never tamper with or adjust the setting of the safety valve or the safety devices.
24. **WARNING:** Never change the original diameter of the nozzles provided with the product.
25. **WARNING:** Never leave the product unattended when it's connected to the power supply. Always switch off the mains disconnecting switch when leaving the machine unattended.
26. **WARNING:** Never move the product by pulling on the electrical power lead.
27. **WARNING:** Do not allow vehicles to drive over the pressure hose.

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 4-5
9/11/16 12:29 pm

28. **WARNING:** Do not move the product by pulling on the pressure hose.
29. **WARNING:** When directed towards tyres, tyre valves or other pressurised components, the high pressure jet is potentially dangerous. Do not use the rotating nozzle kit, and always keep the jet at a distance of at least 30 cm during cleaning.
30. **WARNING:** Protected all electrical conductors against the water jet.
31. **WARNING:** During start-up, the product may generate interference on the electricity supply system.
32. **WARNING:** Use only authorised electrical extension cords with suitable conductor gauge.
33. **WARNING:** High pressure may cause parts to rebound: wear all the protective clothing and equipment needed to ensure the operator's safety.
34. **WARNING:** Be aware of kick-back: grip the gun firmly when pulling the trigger.
35. **WARNING:** Comply with the regulations of the local water supply authority. Under EN 12729 (Type BA) the product can be connected directly to the mains drinking water supply only if the supply hose is fitted with a backflow preventer device with drainage facility. Make sure that the hose is at least a diameter of 12.7 mm (1/2") and is reinforced!
36. **WARNING:** Maintenance and/or repair work on electrical components must be carried out by qualified staff.
37. **WARNING:** Discharge residual pressure before disconnecting the hose from the product.

38. **WARNING:** Check before each use, and at regular intervals, that all metal fasteners are tight and the product's components are in good condition; inspect for broken or worn parts.
39. **WARNING:** Use only detergents compatible with the high pressure hose / electrical power cord cladding materials.
40. **WARNING:** Avoid skin contact with detergents, in particular contact with eyes! If detergent gets in your eyes flush your eyes with clean water and seek immediate medical attention!
41. Please wear appropriate personnel protection equipment (PPE) while operating the equipment, e.g. safety boots, safety gloves, safety helmets with visors, hearing protection etc.
42. The electric supply connection shall be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364- 1. It is recommended that the electric supply to this machine should include a residual current device that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or a device that will prove the earth circuit.
43. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 6-7
9/11/16 12:29 pm

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct application tools for the product and ensure they in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

Emergency

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

1. **Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early.** Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
2. **Switch off and disconnect from the power supply if there is any malfunction.** Have the product checked by a qualified specialist and repaired, if necessary, before you put it into operation again.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

1. Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
2. Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
3. Danger of injury and property damage caused by flying objects.

⚠ **WARNING!** This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

⚠ **WARNING!** Depending on the actual use of the product the vibration values can differ from the declared total! Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures. Take the whole work process including times the product is running under no load or switched off into consideration.

Proper measures include among others regular maintenance and care of the product and application tools, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes.

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 8-9
9/11/16 12:29 pm

Symbols

On the product, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

V~	Volt, (alternating voltage)	W	Watt
kW	Kilowatt	Hz	Hertz
A	Ampere	cm^3	Cubic centimetre
mm	Millimetre	l/min	Liter per minute
dB(A)	Decibel (A-rated)	kg	Kilogram
MPa	Mega Pascal, pressure unit	m/s^2	Metre per second squared
bar	Pressure unit	m	Metre
ºC	Degree Celsius	Ø	Diameter
N	Newton		

IPX5 The product is protected against water (out of a nozzle) from all directions.

yyWxx Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx).

 Caution/Warning.

 Note/Remark

 Read the instruction manual.

 Moving mechanisms - do not touch when working.

 Wear hearing protection.

 Wear eye protection.

 Wear respiratory protection.

 Wear protective gloves.

 Wear safety footwear.

 Switch the product off and disconnect it from the power supply before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.

0 Switch “off” position

I Switch “on” position

 Always ensure that other people and pets remain at a safe distance from the product when it is in operation. In general, children must not come near the area where the product is.



Guaranteed sound power level value in dB.

 Do not use in rain or wet conditions.

 Prohibition sign, instructs every user that local regulations can prohibit connection of the product to drinking water supply equipment.

 Warning sign reminding the user not to direct the water jet onto people, animals, electrical equipment or onto the product itself.

 This is a product of class II. This means it is equipped with an insulation reinforced or double insulation.

 The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.

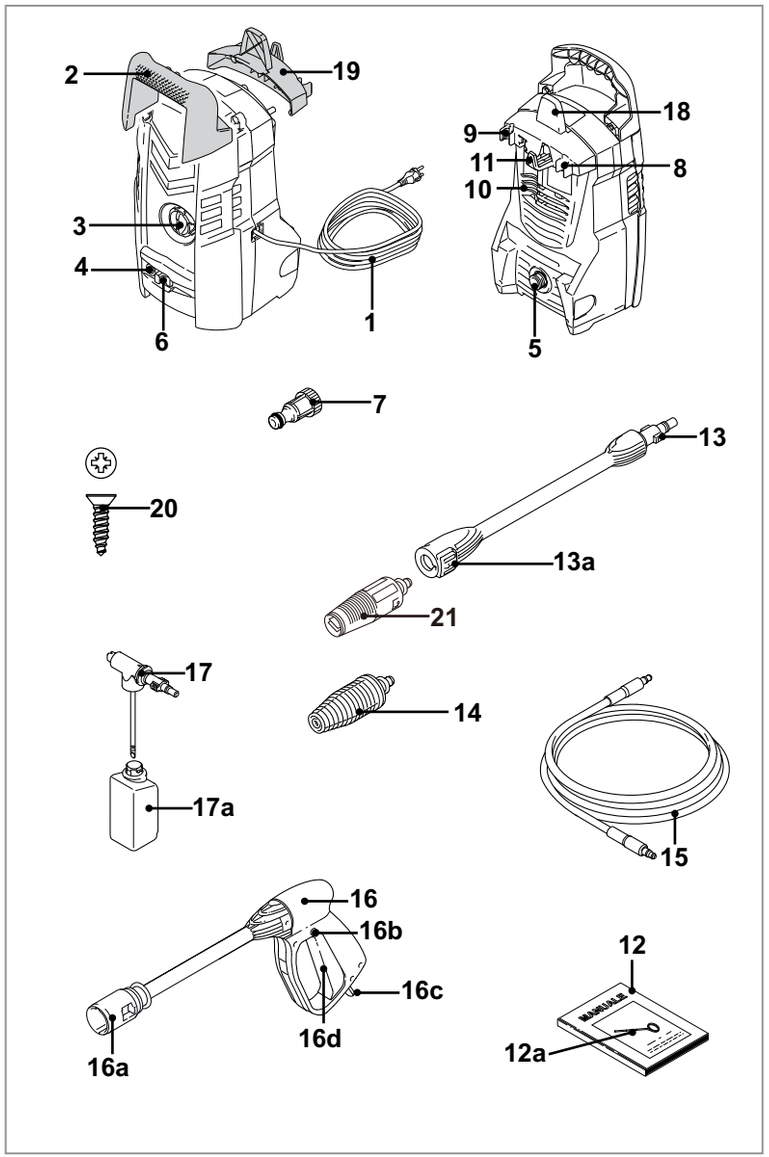
 WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

p rated:	Rated pressure
p max:	Allowable pressure
Q_{rated}:	Rated flow
Q_{Max}:	Max flow
p IN Max:	Max inlet water pressure

MPWP100D-3 Designation of the tool (**M** - MAC ALLISTER, **PW** - High pressure washer, **P** - Pressure)

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 10-11
9/11/16 12:29 pm

Your product



1. Power cord with plug
2. Handle
3. On-Off switch
4. Water outlet
5. Water inlet
6. Fast high pressure hose release button
7. Water inlet hose connector
8. Accessories storage compartment (extension lance)
9. Accessories storage compartment (spray gun)
10. Accessories storage compartment (dirtblaster nozzle)
11. Power cord storage
12. Instruction Manual
    a. Cleaning needle
13. Extension lance
    a. Unlock button
14. Dirtblaster nozzle
15. High pressure hose
16. Spray gun
    a. Connection port
    b. Trigger locking button
    c. Latch
    d. Trigger
17. Detergent sprayer
    a. Detergent tank
18. High pressure hose storage
19. Accessories holder
20. Screws x 4
21. Vario nozzle

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 12-13
9/11/16 12:29 pm

Technical specifications

General

> **Rated voltage:**	220 - 240 V~, 50 Hz
> **Rated input:**	1300 W
> **Rated pressure PN**	67 bar (6.7 MPa)
> **Max. permissible pressure PSmax**	100 bar (10 MPa)
> **Max. inlet water pressure**	10 bar (1 MPa)
> **Rated flow Q**	4.5 l/min
> **Maximum rated flow Qmax**	6.5 l/min
> **Rated temperature T**	50 °C
> **Gun kickback force at maximum pressure**	9.1 N
> **Protection class/Protection degree**	⧈ / IPX5
> **Weight**	5.4 kg
> **Dimensions**	220 x 240 x 460 mm

High pressure hose

> **Permissible pressure**	120 bar (12 MPa)
> **Maximum temperature**	60 °C
> **Length**	6 m
> **Inlet water hose (not supplied)**	
> **Diameter**	min. Ø 12.7 (1/2”)
> **Max. length**	10 m

Sound level according to EN 60704-1 and ISO 3744

> **Sound pressure level L_{pA}**	69.4 dB(A)
> **Sound power level L_{WA}**	80.9 dB(A)
> **Uncertainty K**	2.5 dB(A)
> **Guaranteed power level L_{WA}**	83 dB(A)

Vibration level according to ISO 5349-1

> **Hand arm vibration a_h**	< 2.5 m/s^2
> **Uncertainty K**	1.0 m/s^2

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one product with another. The declared vibration value may also be used to evaluate the exposure for the user caused by vibration in advance.

Unpack

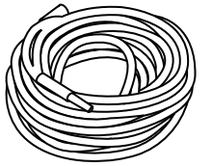
1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
4. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.

Things to check before you start

Check the pack and make sure you have all of the part listed. If not,contact your local store who will be able to help you.

You will need

> Water hose with suitable connectors



> Suitable personal protective equipment
> Crosshead screwdriver

(items supplied)

> Spray gun
> High pressure hose
> Extension lance
> Vario nozzle
> Dirtblaster nozzle
> Detergent sprayer
> Water inlet hose connector
> Cleaning needle

Assembly

1. Assemble the product completely before use. Attach the accessories holder (19) to the back of the washer using two screws (20) (Fig. 1). Then attach the handle (2) using two screws (20) (Fig. 2). Tighten the screws (20) using a suitable crosshead screwdriver.

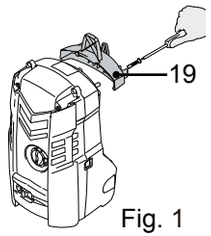


Fig. 1

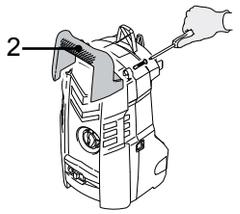


Fig. 2

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 14-15
9/11/16 12:29 pm

2. Screw the water inlet hose connector (7) to the water inlet (5) (Fig. 3).

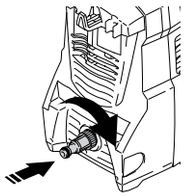


Fig. 3

3. Attach a suitable water hose to the water supply and then attach the other end to the water hose inlet connector (7) of the product (Fig. 4).

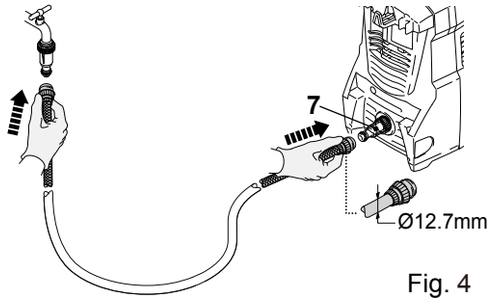


Fig. 4

NOTE: There is a filter in the connector (7) that protects the product against larger particles. Please ensure that this is fixed appropriately. Do not use the connector without the filter.

Pressure hose and spray gun

1. Push the latch (16c) on the spray gun (16) to open the connecting port and insert the connector of the high pressure hose (15) (Fig. 5)
2. Release the latch (16c) to lock the hose (15) in place. Check the connection by pulling on the hose. It should not pull out.

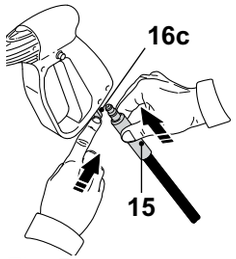
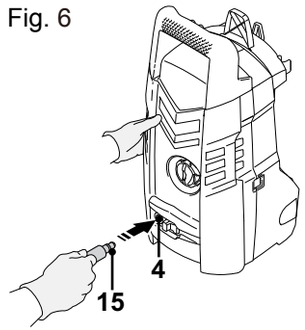


Fig. 5

High pressure hose

1. Connect the high pressure hose (15) to the water outlet (4) (Fig. 6).
2. Check the connection by pulling on the hose. It should not pull out.

Fig. 6



Accessories

A choice of lances and accessories are supplied with this product. Please check the technical specification of any accessories that you purchase to ensure they are compatible with this product.

Attaching

1. Select the suitable accessory, align the tongues with the grooves of the connecting port (16a) and insert it.

NOTE: There is a spring in the connecting port of the spray gun (16). This has to be pressed down and may require some pressure.

2. Securely fit the accessory by turning it clockwise to lock it in place (Fig. 7).

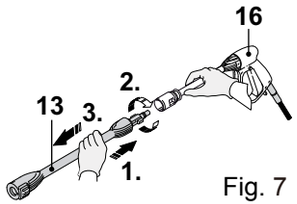


Fig. 7

Fig. 7, attachment method shown with extension lance (13)

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 16-17
9/11/16 12:29 pm

Removing
Press the accessory towards the spray gun (16) and turn it anti-clockwise to remove it (Fig. 8).

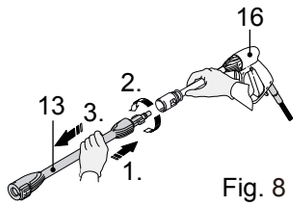
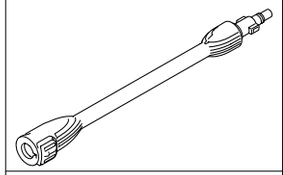
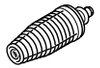
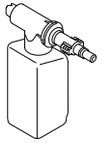
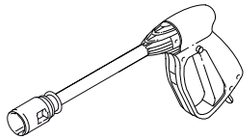


Fig. 8

Accessories

Illustration	Description	Application
	Extension lance	Extension to be used in conjuction with dirtblaster nozzle
	Vario nozzle	Fan and pin jet to be used in conjunction with the extension lance.
	Dirtblaster nozzle	To be used for high pressure cleaning
	Detergent sprayer	To be used for detergent spraying
	Spray gun	To be used in conjuction with extension lance.
	High pressure hose	To be used in conjuction with spray gun.

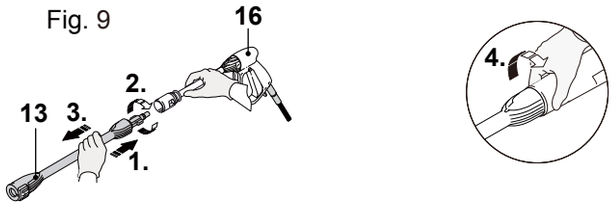
GP59-3663602939658-GB-V07.indd 18-19
9/11/16 12:29 pm

Vario nozzle

The high pressure rotary nozzle is intended for a large choice of applications and cleaning effects.

1. Always attach the extension lance (13) whenusing the vario nozzle (21) (Fig. 9).

Fig. 9



2. Press the unlock button (13a) and attach the vario nozzle(21) to the extension lance (13). Release the button (13a) to secure the nozzle in place (Fig. 10).
3. Check if the nozzle (21) is attached properly by pulling onit. It should not pull out.

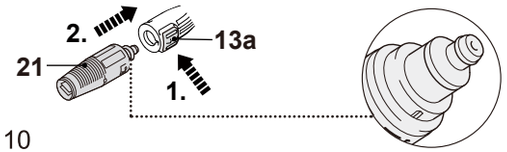


Fig. 10

4. Turn the vario nozzle (21) to adjust the required setting. Use the fan spray to clean wooden decks,vehicles, etc. When cleaning always start with the fan spray and hold the lance at least 30 cm away from the surface being cleaned to avoid damaging it. Use the pin spray for maximum cleaning effect (Fig. 11).

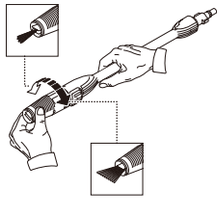


Fig. 11

Dirtblaster nozzle

The high pressure dirtblaster nozzle is intended for maximum cleaning effect. Keep the spray wand 15-20 cm away from the surface being cleaned at all times.

1. Always attach the lance extension lance (13) when using the dirtblaster nozzle (14) (Fig. 12).

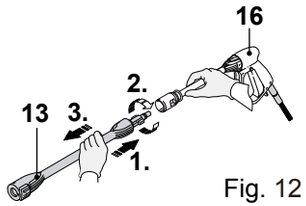


Fig. 12

WARNING! Never use the dirtblaster nozzle without extension lance - danger of injury!

2. Press the unlock button (13a) and attach the dirtblaster nozzle (14) to the extension lance (13). Release the button (13a) to secure the nozzle in place (Fig. 13s).
3. Check if the nozzle (14) is attached properly by pulling on it. It should not pull out.

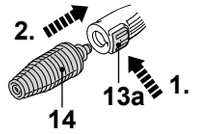


Fig. 13

GP62-3663602939689-EN-V04.indd 20-21
9/11/16 12:29 pm

Detergent sprayer
Use the detergent sprayer (17) to apply detergent. Some cleaning tasks can be completed with water alone, but for most tasks the removal of dirt becomes more effective if a detergent is used.

1. Remove the detergent sprayer (17) from tank (17a) by turning it counterclockwise.
2. Add detergent to the tank (17a).
3. Assemble the tank (17a) with detergent sprayer (17).
4. Securely fit the detergent sprayer into the port connection (16a) of spray gun (16) by turning it clockwise to lock it in place (Fig. 14).

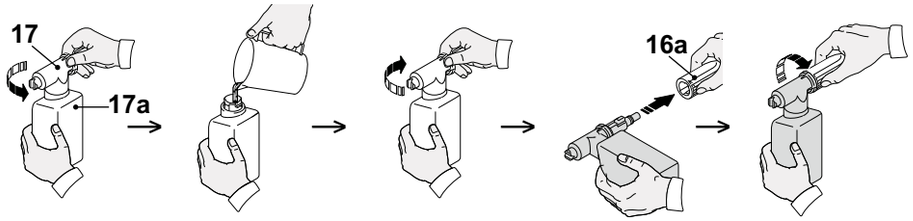


Fig. 14

NOTE: Only use mild, environmentally friendly detergents. Never use aggressive chemicals, abrasive detergents or similar to avoid damage to your health, the product and the environment.

WARNING! Avoid skin contact with detergents, in particular contact with eyes! If detergent gets in your eyes flush your eyes with clean water and seek immediate medical attention!

Connection to the water supply

WARNING! Although this product is suitable for attachment to the drinking water supply local regulations may prohibit the connection to drinking water connections!
Observe the regulations of your local utility company when connecting the product to a water supply line! If it is prohibited to connect to the drinking water facility, you must use a backflow preventer which corresponds to EN 12729 type BA. Make sure that the hose is at least a diameter of 12.7 mm (1/2”) and is reinforced!

If your water supply is potable water, ensure that the pressure washer is connected to a non-return valve system (type BA).
A Type BA system prevents the contamination of drinking water and must be connected to the water tap output.
The check valve is sold separately in stores.

Attach a suitable water hose to the water supply and then attach the other end to the water hose inlet connector (7) of the product (Fig. 15).

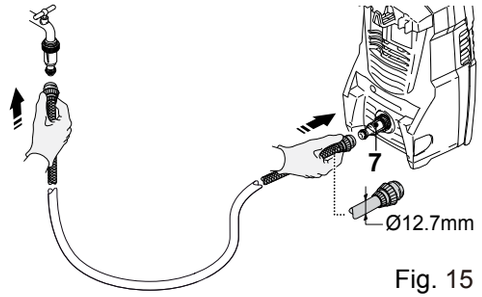


Fig. 15

Connection to the power supply

1. Make sure the on/off switch (3) is in its off position.
2. Connect the plug (1) with a suitable socket.

WARNING! Check the voltage! The voltage must comply with the information on the rating label!
If using an extension cord it must be suitable for outdoor use with sockets protected against water splashing. Ensure the extension cord is of the proper size and type for your product (≥1.5 mm²)! Always use a residual current device (RCD) protected supply.

Your product is now ready to be used.

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 20-21
9/11/16 12:29 pm

In more detail...



Product functions	25
Operation	28
Care and **maintenance**	33
Trouble shooting	38
Recycling and **disposal**	40
Guarantee	40
EC declaration of conformity	41



Intended use

This high pressure washer MPWP100D-3 is designated with a rated input of 1300 Watts. The intended use of this product covers cleaning the surfaces of domestic vehicles, buildings and patios using clean water and biodegradable chemical detergents.

1. This product must not be used to clean clothing, shoes and other textiles. The water jet should not be directed or held against anyone, any animals or electrical equipment including the product itself. Do not flush any objects or pipe work which contains materials or liquids hazardous to health e.g. chemicals or asbestos. The product must not be run with inflammable, explosive or toxic liquids.
2. The use of non-original accessories or any other accessories not specifically intended for the model in question is prohibited.
3. This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

Safety devices

This product is equipped with several safety devices to avoid damage and injuries.

Overload cut-out

In case of overload, the motor stops. In this case, switch the product off, remove the mains plug and let it cool down for 10 minutes, then repeat the startup.

1. Turn on the water tap fully.
2. Turn the On/Off switch (3) to “**I**”(on).
3. Hold the spray gun (16) with both hands.
4. Direct the nozzle of the chosen attachment away from yourself towards the surface to be cleaned (Fig. 16).
5. Press the trigger (16d) and direct the water jet to the object to be washed.
6. Release the trigger (16d) to stop the water jet.

If the problem recurs more than once, contact your authorised service centre.



Fig. 16

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 22-23
9/11/16 12:29 pm

Trigger lock
The spray gun (16) is equipped with a trigger lock in order to prevent accidental activation of the trigger (16d).
1. Activate the trigger lock by pressing the activate button (16b) when the product is not in use, when it is left unattended or when setting the product down (Fig. 17).
2. Deactivate the trigger lock by pressing the deactivate button (16b) to start operation (Fig. 18).

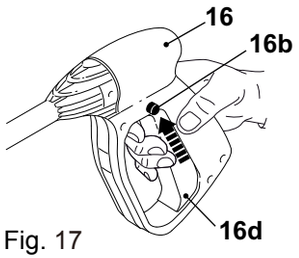


Fig. 17

Fig. 17, trigger lock activated, the trigger is locked in the off position

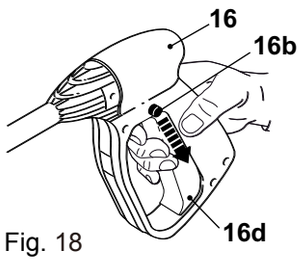


Fig. 18

Fig. 18, trigger lock deactivated, the trigger can be operated

Safety valve
The safety valve is a pressure limiting valve. When the trigger (16d) is released, the valve opens and discharges the pressure inside the pump.

Automatic motor start-stop device
Automatic motor start-stop device is operated by the trigger (16d) of the spray gun (16). When the trigger (16d) is released the dynamic pressure automatically cuts out the motor. When the trigger (16d) is depressed the automatic drop in pressure starts the motor and the pressure is restored after a very slight delay.

If the automatic motor start-stop device is to function correctly all trigger releasing and depressing operations must be performed with an interval of at least 5 seconds between each operation.

On/off switch

1. Make sure the on/off switch (3) is on “O”(off) (Fig. 19).
2. insert the plug (1) into a properly installed socket.
3. Turn the on/off switch (3) to “I” (on) (Fig. 20).

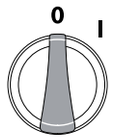


Fig. 19

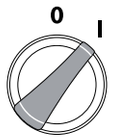


Fig. 20

Note: The spray gun (16) is equipped with a trigger lock in order to prevent accidental activation of the trigger (16d). Activate the trigger lock when the product is not in use, when it is left unattended or when setting the product down (Fig. 17).

4. Deactivate the trigger lock by pressing the deactivate button (16b) (Fig. 21).
5. Press the trigger (16d), a water jet sprays out of the nozzle.
6. Release the trigger (16d) to stop the water outlet.

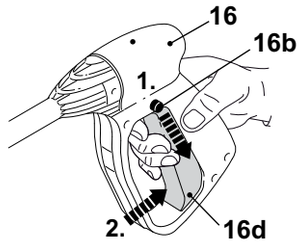


Fig. 21

7. Activate the trigger lock pressing the activate button (16b) to lock the trigger in its off-position.
8. Turn the on/off switch (3) to “**O**”.

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 24-25
9/11/16 12:29 pm

General operation

1. Check the product, its power cord and plug as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear.
2. Double check that accessories are properly fixed.
3. Always hold the product by the spray gun and lance. Keep the surfaces dry to ensure safe support.
4. Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product.
5. Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.
6. Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.

Operation

WARNING! Do not operate the product when the ambient temperature is below 0°C. Water will freeze inside the product and damage it.

WARNING! Do not operate the product with a closed water tap! This leads to dry running and damage to the product! Rebound forces result from pressing the trigger! Therefore, always hold the spray gun with both hands! Pay attention to safe posture! Improper handling can lead to injuries!

1. Assemble the product as described.
2. Turn on the water tap fully.
3. Turn the On/Off switch (3) to "**I**".
4. Hold the spray gun (16) with both hands.
5. Direct the nozzle of the chosen attachment away from yourself towards the surface to be cleaned (Fig. 22).
6. Press the trigger (16d) and direct the water jet to the object to be washed.



Fig. 22

NOTE: Always keep a reasonable distance between the nozzle and the object to be washed in order to avoid damage.

7. Release the trigger (16d) to stop the water jet.

Tips

WARNING! Prevent water from penetrating the air vents of the product to minimize the risk of damage to the product and to reduce the risk of electric shock to the operator!

1. Dissolve dirt by first applying a detergent mixed with water to the surface while still dry. Allow the detergent to soak into the surface for a few minutes, but do not let the detergent dry.
2. When dealing with vertical surfaces work from the bottom upwards. Leave the detergent to act for 1-2 minute(s) but do not allow the surface to dry. Starting from the bottom, use the high pressure jet at a minimum distance of 30 cm. Do not allow the rinse water to run onto unwashed surfaces.
3. In some cases, scrubbing the surface with a suitable brush is needed to remove dirt. High pressure cleaning is not always the best solution for good washing results, since it may damage some surfaces. The dirtblaster nozzle adjustable nozzle jet setting should not be used on delicate or painted parts, or on pressurised components (e.g. tyres, inflation valves, etc.).
4. Effective washing depends on both the pressure and volume of the water used, to the same degree.
5. Begin by spraying in a test area free and clear of people and objects.

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 26-27
9/11/16 12:29 pm

Wood and vinyl decks

1. Reduce your work area to smaller sections and clean each section one at a time for optimal results.
2. Rinse at high pressure using the fan spray keeping the tip of the spray nozzle at least 15 - 25 cm from the cleaning surface.
3. Maintain a further distance from the cleaning area when using a direct spray.
4. **Caution!** Increase the distance from the cleaning area for softer woods.

Cement patios, stone, and brick

1. Rinse at high pressure using the fan spray in a sweeping motion keeping the tip of the spray nozzle at least 7-15 cm from the cleaning surface.
2. Maintain a further distance from the cleaning area when using a direct spray.

Cars, boats, and motorcycles

1. Clean one side at a time to achieve the best results.
2. Rinse at high pressure using the fan spray in a sweeping motion keeping the tip of the spray nozzle at least 20 cm from the cleaning surface. Maintain a further distance from the cleaning area when using a direct spray.
3. Wipe surface dry for a polished finish.
4. **WARNING!** Never clean the engine with this product!

After use

1. Release the trigger (16d) (Fig. 23).

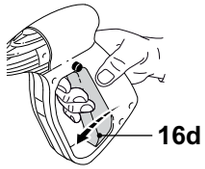


Fig. 23

2. Turn the on/off switch (3) to “**O**” (off).
3. Turn off the water tap.
4. Press the trigger (16d) to release the pressure still present in the product (Fig. 24).
5. Lock the trigger (16d) by pressing the activate button (16b) (Fig. 25).

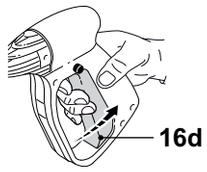


Fig. 24

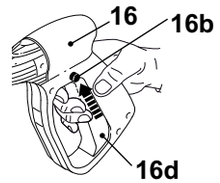


Fig. 25

WARNING! Only separate the high-pressure hose from the spray gun and the water hose from the product when no more pressure exists in the system! Also ensure that the product is turned off and separated from electrical supply!

6. Disconnect from the power supply.
7. Separate the water hose from the water supply. (Fig. 26)

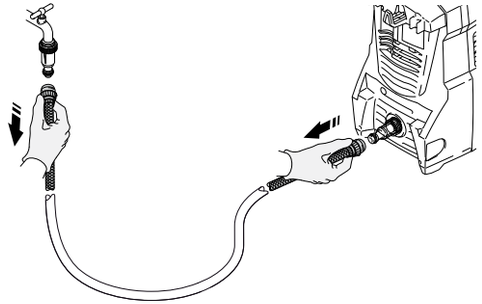


Fig. 26

8. Press the unlock button (13a) and disconnect vario (21) (Fig.27) or the dirtblaster nozzle (14) from the extension lance (13) (Fig.28).

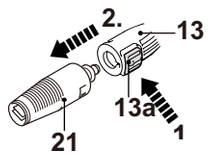


Fig. 27

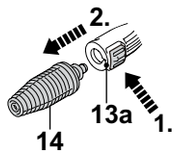


Fig. 28

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 28-29
9/11/16 12:29 pm

9. Press the extension lance (13) towards the spray gun (16) and turn it anti-clockwise to remove it (Fig. 29).

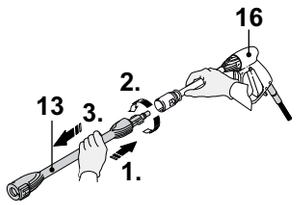
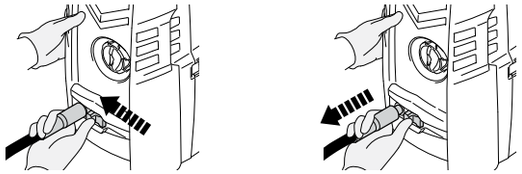


Fig. 29

10. Push the high pressure hose release button and disconnect the high pressure hose (15) from the water outlet (4) by pulling it out (Fig. 30).


Fig. 30

11. Push the latch (16c) on the spray gun (16) to open the connecting port and disconnect the high pressure hose (15) by pulling it out (Fig. 31).

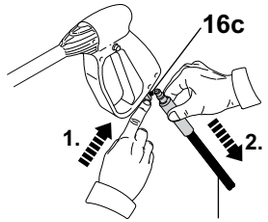


Fig. 31

12. Check, clean and store the product as described below.

General operation

WARNING! Always switch the product off, disconnect it from power supply and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

1. Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
3. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.

WARNING! Only perform repairs and maintenance work according to these instructions! All further works must be performed by a qualified specialist!

General cleaning

1. Clean the product with a dry cloth. Use a brush for areas that are hard to reach.
2. In particular clean the air vents after every use with a cloth and brush.
3. Remove stubborn dirt with high pressure air (max. 3 bar).

NOTE: Always keep a reasonable distance between the nozzle and the object to be washed in order to avoid damage.

4. Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the product again.

General operation

A cleaning needle (12a) is supplied with this product and stored on the back page of instruction manual.

Vario nozzle

Remove any dirt deposits from the nozzle hole using the cleaning needle (12a) (Fig. 32).

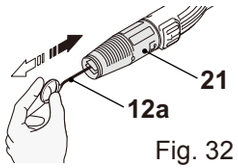


Fig. 32

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 30-31
9/11/16 12:29 pm

Dirtblaster nozzle

Remove any dirt deposits from the nozzle hole using the cleaning needle (12a) (Fig. 33).

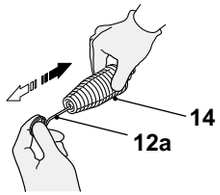


Fig.33 (Dirtblaster nozzle)

Filter

1. Remove the water inlet hose connector (7) from the water inlet (5).
2. Use a damp tool to disassemble the water inlet hose connector (7) (Fig. 34).
3. Rinse the parts with clear water (Fig. 35).

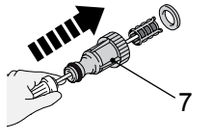


Fig. 34

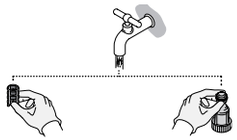


Fig.35

Decalcification

From time to time, according to the hardness of your tap water, calcium deposits in the product and accessories. The strength of the deposits (and thus the frequency of decalcification) depends upon the degree of hardness of the water and how often the product is used. Check with your local water company in order to establish the hardness of the water in your area.

NOTE: Use a mixture of water and citric acid or vinegar for decalcification. These substances are readily biodegradable and environmentally friendly!

1. Make a mixture of one part vinegar and two parts hot water(≤ 50 °C) in a suitable container e.g. in a bowl.
2. Lay the container e.g. accessory parts in the mixture.
3. Leave the parts in the mixture for approximately 12 hours.
4. Then rinse the parts with clear water.

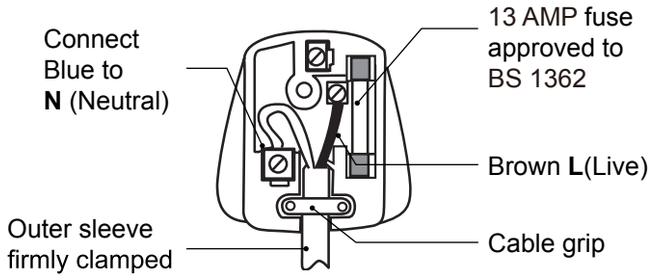
Power cord

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

UK plug

If you need to replace the fitted plug, then follow the instructions below.

IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:
Blue – Neutral Brown – Live
As the colours of the wire in the mains lead of this product may not correspond with the coloured marking identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire, which is coloured blue, must be connected to the terminal, which is marked with N or coloured black. The wire, which is coloured brown, must be connected to the terminal, which is marked **L** or coloured red.



WARNING! Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug.

Only fit an approved 13 Amp BS 1363 or BS 1363/A plug and the correctly rated fuse. If in doubt, consult a qualified electrician.

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 32-33
9/11/16 12:29 pm

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.

Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact a qualified specialist to have it checked and repaired.

Storage

1. Clean the product as described above.
2. Store the product and its accessories in a dry, frost-free place.
3. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 and 30 °C.
4. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.
5. Drain remaining water and wash out the detergent tank at the end of the working session. To wash out the tank, use clean water instead of the detergent.
6. Store the accessories on the back and in the storage compartment of the product (Fig. 36).

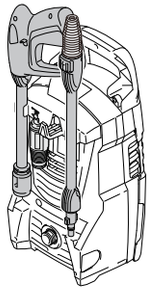


Fig. 36

Transportation

1. Switch the product off and disconnect it from water and power supply before transporting it anywhere.
2. Attach transportation guards, if applicable.
3. Always transport the product by its handle (2) (Fig. 37).

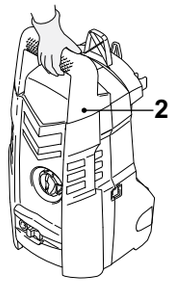


Fig. 37

4. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
5. Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 34-35
9/11/16 12:29 pm

Trouble shooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the user can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

WARNING! Only perform the steps described within these instructions! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorised service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself!

Problem	Possible cause	Solution
1. Product does not start	1.1 Not connected to power supply	1.1 Connected to power supply
	1.2 Power cord or plug is defective	1.2 Contact your nearest Authorized Service Centre
	1.3 Other electrical defect to the product	1.3 Contact your nearest Authorized Service Centre
	1.4 Trigger lock has not been deactivated	1.4 Unlock the trigger
	1.5 Nozzle clogged	1.5 Clean the nozzle
2. Product does not reach full power	2.1 Extension cord not suitable for operation with this product	2.1 Use a proper extension cord
	2.2 Power source (e.g.generator) has too low voltage	2.2 Connect to another power source
	2.3 Air vents are blocked	2.3 Clean the air vents
	2.4 Water inlet volume is too low	2.4 Increase water inlet quantity
	2.5 High-pressure hose is leaking	2.5 Replace high-pressure hose
	2.6 Seals worn	2.6 Contact your nearest Authorized Service Centre
	2.7 Intake filter dirty	2.7 Clean the filter
	2.8 Air being sucked into system	2.8 Check tightness of hose fittings
3. Oil leakage	3.1 Seals worn	3.1 Contact your nearest Authorized Service Centre

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Solution
4. Strong pressure fluctuations	4.1 Nozzle clogged	4.1 Clean the nozzle
	4.2 Water inlet volume is too low	4.2 Increase water inlet quantity
	4.3 High-pressure hose is leaking	4.3 Replace high-pressure hose
	4.4 Seals worn	4.4 Contact your nearest Authorized Service Centre
	4.5 Intake filter dirty	4.5 Clean the filter
	4.6 Air being sucked into system	4.6 Check tightness of hose fittings
5. Water leakage from product	5.1 Seals worn	5.1 Contact your nearest Authorized Service Centre
6. Excessive vibration/ noise	6.1 Screw and nuts loosened	6.1 Check screws and nuts for tightness and re-tighten as necessary
	6.2 Motor problems	6.2 Contact your nearest Authorized Service Centre
	6.3 Water inlet volume is too low	6.3 Increase water inlet quantity
7. No detergent taken in	7.1 Product on high pressure setting	7.1 Attach the detergent sprayer or detergent spray the nozzle
	7.2 Detergent too dense	7.2 Dilute with water
	7.3 High pressure hose extension being used	7.3 Fit original hose
	7.4 Deposits or restriction in detergent circuit	7.4 Flush with clean water and eliminate any restrictions. If the problem persists, contact an Authorized Service Centre
8. No water stream	8.1 Trigger is not pressed	8.1 Press the trigger
	8.2 Trigger lock is activated	8.2 Deactivate the trigger lock
	8.3 No water supply	8.3 Check water supply
	8.4 Intake filter dirty	8.4 Clean the filter
	8.5 Hose clogged	8.5 Clean the hose
	8.6 Nozzle clogged	8.6 Clean the nozzle

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 36-37
9/11/16 12:29 pm

Recycling and disposal



Waste electrical products should not be disposed of with household waste, Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.

The product comes in a packaging that protects it against transportation damage. Keep hold of the packaging until you are sure that all the parts have been delivered and the product is functioning properly. Recycle the packaging afterwards.

Guarantee

This product carries a guarantee of 24 months starting from the day of purchase. Please retain your receipt as a proof.
This guarantee specifically excludes losses due to:

- Normal wear and tear, including accessory wear
- Overload, misuse or neglect
- Failure of consumable items (such as batteries)
- Repairs attempted by anyone other than an authorized agent
- Accidental damage caused by foreign objects or substances
- Lack of routine maintenance
- Failure to follow manufacturer’s guidelines
- Loss of use of the goods

Due to continuous product improvement, we reserve the right to change the product specification without prior notice.

This guarantee does not affect your statutory rights.

For any inquiries relating to the guarantee please contact your retailer : If you purchased this product in B&Q store or website then call 0333 0143101. If you bought this product in SFX outlet or website then call 03330 112 112.

GP59-3663602939658-GB-V07.indd 38-39

CE

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(DE) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Produkt/Producto/Produto

- Product name – High Pressure Washer/ Nettoyeur haute pression/ Myjka ciśnieniowa/ Aparat de spălat cu înaltă presiune/ Hochdruckreiniger/ Hidrolimpiadora de alta presión/ Lavadora a alta pressão
- Product model – MPWP100D-3
- Type / batch or serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Gegenstand der Erklärung/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Produkt/ Producto/ Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modell/ Modelo/ Modelo	EAN
High Pressure Washer/ Nettoyeur haute pression/ Myjka ciśnieniowa/ Aparat de spălat cu înaltă presiune/ Hochdruckreiniger/ Hidrolimpiadora de alta presión/ Lavadora a alta pressão	MPWP100D-3	UK: 3663602939658 EU: 3663602939672

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EU Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC Outdoor Noise Directive
2011/65/EU,(EU) 2015/863 Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
2006/42/CE en tant que directive modifiée sur les machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétiqu
2000/14/CE en tant que directive modifiée sur le bruit extérieur
Directive 2011/65 / UE,(UE) 2015/863 telle que modifiée Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE,(UE) 2015/863 ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer libe
2011/65/UE,(UE) 2015/863 astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
2006/42/EG als geänderte Maschinenrichtlinie
2014/30/EU in der geänderten Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit
2000/14/EG in der geänderten Richtlinie über Lärmimflug im Freie
2011/65/EU,(EU) 2015/863 als geänderte Richtlinie Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/C
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnétic
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libr
2011/65/UE,(UE) 2015/863 modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

Measured Sound Power Level Le niveau de puissance acoustique mesuré Zmierzony poziom mocy akustycznej Nivel de putere acustică măsurat Gemessener Schallleistungspegel Nivel de potencia sonora medido Nível de potência sonora medido : 80.9 dB(A)	Guaranteed Sound Power Level Le niveau de puissance acoustique garant Gwarantowany poziom mocy akustycznej Nivel de putere acustică garantat Garantierter Schallleistungspegel Nivel de potencia sonora garantizado Nível de potência sonora garantido : 83 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilo , în legătură cu care se declară conformitatea:
Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformida
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade

EN 60335-1:2012/A14:2019 EN 60335-2-79: 2012 EN 62233:2008 EN60704-1:2012 EN ISO 3744:2010	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Where applicable, the notified body TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany performed MD/EMC and issued the certificate: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Le cas échéant, l'organisme notifié TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany a effectué MD/EMC et a établi le certificate: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany przeprowadziła MD/EMC i wydała certyfikat: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
După caz, organismul notificat TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany a efectuat MD/EMC și a emis certificatul: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Falls zutreffend — Die notifizierte Stelle TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany hat MD/EMC … und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Si procede, el organismo notificado TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany ha efectuado MD/EMC y expide el certificado: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Se for esse o caso, o organismo notificado: TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany efetuou MD/EMC e emitiu o certificado: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753

Signed for and on behalf of/Signé par et au nom de/Podpisano w imieniu/Semnat pentru și în numele/Unterzeichnet für und im Namen von/ Firmado en nombre de/Assinado por e em nome de:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality & Sustainability Director : 4-10-2020

Manufacturer, Fabricant, Producent,
Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PX
United Kingdom

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

EN

www.diy.com

www.screwfix.com

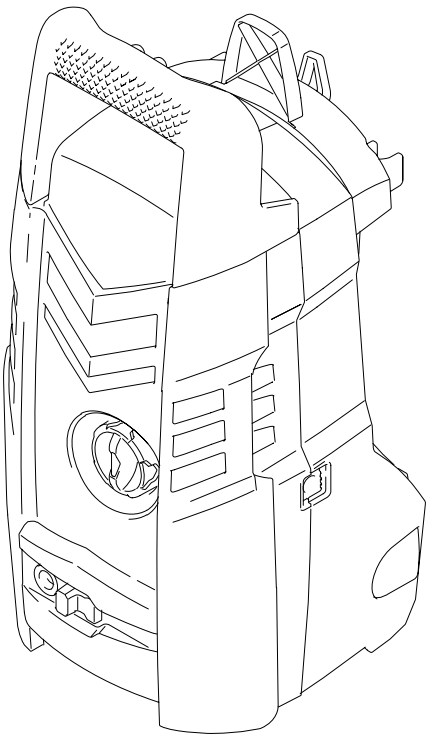
www.screwfix.ie

To view instruction manuals online,

visit www.kingfisher.com/products

FR

Nettoyeur haute pression 1300 W



MPWP100D-3

EAN : 3663602939672

ATTENTION : Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser ce nettoyeur haute pression.

C’est **parti...**

Ces instructions sont importantes pour votre sécurité. Veuillez les lire en totalité et attentivement avant d’utiliser l’appareil, et les conserver pour consultation ultérieure.

Pour bien **commencer...** 02

Informations de **sécurité** 03
Votre produit 13
Avant de commencer 16

Et **dans** le **détail...** 25

Fonctions **de l’appareil** 26
Utilisation 29
Entretien et **maintenance** 36
Dépannage 38
Mise au rebut et **recyclage** 40
Garantie 40
Déclaration **de Conformité CE** 41

Mises en garde

IMPORTANT : Lisez attentivement ces informations et gardez-les afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Les machines ne doivent pas être utilisées pas les enfants. Il convient de surveiller les enfants pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec la machine.

Cette machine peut être utilisée par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d’expérience ou de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou ont reçu des explications permettant d’utiliser la machine en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.

Mises en garde spécifiques aux nettoyeurs haute-pression

1. **ATTENTION :** Si le câble d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d’éviter un danger.
2. **ATTENTION :** Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec le produit nettoyant fourni ou préconisé par le fabricant. L’utilisation de tout autre produit nettoyant ou produit chimique peut rendre l’utilisation de l’appareil dangereuse.
3. **ATTENTION :** Le jet haute pression peut être dangereux s’il n’est pas correctement utilisé. Le jet ne doit jamais être dirigé vers une personne, des équipements électriques sous tension, ni vers l’appareil lui-même.

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 2-3
9/11/16 11:40 am

4. **ATTENTION :** N'utilisez pas l'appareil si d'autres personnes sont à portée du jet haute pression, sauf si elles portent des vêtements de protection.
5. **ATTENTION :** Ne dirigez jamais le jet dans votre direction, ni dans la direction d'autres personnes dans le but de nettoyer des chaussures ou des vêtements.
6. **ATTENTION :** Risque d'explosion – Ne dirigez pas le jet vers des liquides inflammables.
7. **ATTENTION :** Cet appareil ne doit pas être utilisé par un enfant ni par une personne inexpérimentée.
8. **ATTENTION :** Les buses haute pression, fixations et raccords sont tous importants pour permettre le fonctionnement sécurisé de l'appareil. Utilisez uniquement les tuyaux, fixations et raccords préconisés par le fabricant.
9. **ATTENTION :** Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine fournies ou approuvées par le fabricant pour éviter que l'appareil ne devienne dangereux.
10. **ATTENTION :** L'eau ayant circulé dans un dispositif anti-refoulement est considérée comme non potable.
11. **ATTENTION :** Déconnectez l'appareil (en le débranchant de la prise), avant toute manipulation de nettoyage et d'entretien, avant de changer un accessoire et avant de changer le mode de fonctionnement de l'appareil.
12. **ATTENTION :** N'utilisez pas l'appareil si son cordon d'alimentation ou une pièce importante est endommagé, par exemple un dispositif de sécurité, le tuyau haute pression ou le pistolet.

13. **ATTENTION :** Si vous utilisez une rallonge électrique, ses prises et sa fiche doivent être étanches.
14. **ATTENTION :** Utiliser une rallonge inadaptée peut être dangereux. Si vous devez utiliser une rallonge, celle- ci doit être spécifiquement conçue pour une utilisation en extérieur; la connexion entre le câble et la rallonge doit rester au sec et à distance du sol. C'est pourquoi il est recommandé d'utiliser un enrouleur de rallonge permettant de garder la prise à au moins 60 mm au-dessus du sol.
15. **ATTENTION :** Les branchements électriques doivent être effectués par un électricien qualifié, conformément à la norme IEC 60364-1 ; et conformément à la norme NFC 15-100. L'alimentation électrique de cet appareil doit comprendre un dispositif différentiel à courant résiduel qui coupe l'alimentation si le courant de fuite à la terre excède 30 mA pendant 30 ms, ou un dispositif qui garantit la mise à la terre.
16. **ATTENTION :** N'utilisez en aucun cas cet appareil avec des produits toxiques ou inflammables, ou avec tout liquide dont les caractéristiques sont incompatibles avec son mode d'opération.
17. **ATTENTION :** Cet appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur par temps de pluie.
18. **ATTENTION :** Cet appareil ne doit en aucun cas être laissé à un enfant ou à une personne incapable de s'en servir correctement.
19. **ATTENTION :** Ne touchez en aucun cas la prise mâle et/ou la prise de courant avec les mains mouillées.
20. **ATTENTION :** N'utilisez en aucun cas l'appareil si le tuyau haute-pression est endommagé.

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 4-5
9/11/16 11:40 am

21. **ATTENTION :** Ne verrouillez en aucun cas le pistolet en position marche.
22. **ATTENTION :** Vérifiez que l'appareil comporte une plaque signalétique; si celle-ci est manquante, contactez le magasin d'achat. Un produit sans plaque signalétique ne doit pas être utilisé, car il ne peut pas être identifié et représente donc un danger potentiel.
23. **ATTENTION :** N'essayez en aucun cas de modifier ou de dérégler la valve de sécurité ou les dispositifs de sécurité.
24. **ATTENTION :** N'essayez en aucun cas de changer le diamètre d'origine des buses fournies avec l'appareil.
25. **ATTENTION :** L'appareil ne doit en aucun cas être laissé sans surveillance pendant qu'il est branché. Déconnectez toujours la machine de l'alimentation électrique avant de la laisser sans surveillance.
26. **ATTENTION :** N'essayez en aucun cas de déplacer l'appareil en tirant sur le câble électrique.
27. **ATTENTION :** Faites en sorte qu'aucun véhicule ne roule sur le tuyau haute-pression.
28. **ATTENTION :** Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le tuyau.
29. **ATTENTION :** Le jet à haute pression est potentiellement dangereux lorsqu'il est dirigé vers des pneus, des valves de pneu ou autres objets pressurisés. N'utilisez pas la buse rotative, et gardez une distance d'au moins 30 cm par rapport aux pneus.
30. **ATTENTION :** Le jet d'eau ne doit en aucun cas être dirigé vers des conducteurs électriques.

31. **ATTENTION :** Lors du démarrage, l'appareil peut créer des interférences avec l'alimentation électrique.
32. **ATTENTION :** N'utilisez que des rallonges électriques agréées avec une jauge pour conducteur adéquate.
33. **ATTENTION :** Le jet haute pression peut faire rebondir les objets: portez tous les vêtements et pièces d'équipement nécessaires pour assurer votre sécurité.
34. **ATTENTION :** Veillez à toujours tenir le pistolet fermement avant d'appuyer sur la gâchette, afin de contrecarrer le recul lors de la mise en route.
35. **ATTENTION :** Respectez toujours les réglementations locales des autorités de l'eau en matière de connexion de ce type d'appareil aux canalisations! Si la connexion aux canalisations est interdite, vous pouvez utiliser un clapet anti-retour de type BA conforme à la norme EN 12729. Utilisez impérativement un tuyau renforcé d'au moins 12,7 mm de diamètre.
36. **ATTENTION :** Toute manipulation d'entretien et/ou de réparation des composants électriques doit être effectuée par un professionnel qualifié.
37. **ATTENTION :** Avant de débrancher le tuyau, déchargez la pression résiduelle.
38. **ATTENTION :** Avant chaque utilisation et de manière régulière, vérifiez que les attaches métalliques sont bien serrées et que toutes les pièces sont en bon état; assurez-vous qu'aucune pièce n'est usée ou cassée.
39. **ATTENTION :** N'utilisez que des détergents compatibles avec le tuyau haute-pression et le revêtement du câble électrique.

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 6-7
9/11/16 11:40 am

40. **ATTENTION !** Évitez tout contact du détergent avec la peau et surtout avec les yeux! En cas de contact du détergent avec les yeux, rincez abondamment sous le robinet et consultez immédiatement un médecin.
41. Portez toujours des équipements personne de protection (EPI) lors de l'utilisation du nettoyeur haute pression: bottes de sécurité, gants de sécurité, casques de sécurité avec visières, protection auditives, etc.
42. Le raccordement électrique doit être effectué par un électricien qualifie et être conforme à la norme IEC 60364-1. Il est recommandé que l'alimentation électrique à cette machine inclue un disjoncteur différentiel qui coupera l'alimentation si le courant de fuite à la terre dépasse 30 mA pendant 30 ms ou un dispositif garantissant la connexion à la terre.
43. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent après-vente ou des personnes aux qualifications similaires afin d'éviter un risque.

Réduction du bruit et des vibrations

Afin de réduire l'impact négatif des vibrations et du bruit, limitez la durée des séances de travail, travaillez en mode de bruit et de vibrations réduits, et portez des équipements de protection individuelle. Afin de minimiser l'exposition aux vibrations et au bruit, tenez compte des points suivants:

- Utilisez seulement l'appareil d'une manière conforme à son design et aux instructions.
- Faites en sorte que l'appareil reste en bon état et correctement entretenu.
- Utilisez les outils adéquats avec l'appareil, et faites en sorte qu'ils restent en bon état.

- Gardez toujours une bonne prise sur les poignées/surfaces de préhension.
- Cet appareil doit être correctement entretenu de la manière décrite dans le mode d'emploi. Faites en sorte qu'il soit suffisamment graissé (le cas échéant).
- Si vous devez travailler avec un appareil à fortes vibrations, étalez le travail sur plusieurs jours.

Urgences

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de cet appareil. Assimilez bien les mises en garde et suivez-les à la lettre. Cela permettra de réduire les risques d'accidents.

1. **Restez vigilant à tout instant lorsque vous utilisez cet appareil. Vous serez ainsi en mesure d'anticiper les risques et de les gérer.** Une réaction rapide permet de réduire les risques de dommages corporels et matériels.
2. **En cas de dysfonctionnement, éteignez et débranchez l'appareil.** Faites regarder l'appareil par un spécialiste qualifié et, le cas échéant, faites-le réparer avant de le réutiliser.

Risques résiduels

Même si vous utilisez cet appareil en respectant les normes de sécurité, certains risques de dommages corporels et matériels subsistent. Du fait du mode de construction et de fonctionnement de l'outil, vous pouvez notamment être exposé aux risques suivants :

1. Les fortes vibrations peuvent être nuisibles à la santé si l'outil est utilisé pendant une durée trop longue, ou si l'outil n'est pas utilisé et entretenu conformément aux instructions.

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 8-9
9/11/16 11:40 am

95706_MPWP100D-3_6L.pdf 1 2020/9/29 上午11:55

2. Dommages aux biens et aux personnes causés par des accessoires cassés ou par l'impact soudain de l'appareil avec des objets cachés en cours d'utilisation.
3. Dommages aux biens et aux personnes résultant de la projection d'objets.

⚠ **ATTENTION !** Cet appareil génère un champ électromagnétique pendant qu'il fonctionne ! Dans certaines circonstances, ce champ magnétique peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs ! Afin de réduire les risques de blessures graves voire mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser ce produit !

⚠ **ATTENTION !** L'émission de vibration pendant l'utilisation réelle de l'appareil peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'appareil est utilisé. Prenez les mesures appropriées pour vous protéger contre l'exposition aux vibrations. Ces mesures doivent prendre en compte toutes les parties du cycle de fonctionnement (moments où l'appareil est éteint, moments où il tourne à vide, etc.)

Les mesures adéquates incluent notamment : entretenir l'appareil et les accessoires de manière régulière, garder les mains au chaud, faire des pauses régulières, planifier les séances de travail.

Symboles

Sur l'appareil, sur la plaque signalétique et dans le mode d'emploi, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations suivants. Familiarisez-vous avec leur signification afin de réduire les risques de dommages corporels et matériels.

V~	Volt (tension alternative)	W	Watt
kW	Kilowatt	Hz	Hertz
A	Ampère	cm^3	Centimètres cube
mm	Millimètre	l/min	Litre par minute
dB(A)	Décibel (niveau A)	kg	Kilogramme
MPa	Mégapascal, unité de pression	m/s^2	Mètre par seconde au carré
bar	Unité de pression	m	Mètre
ºC	Celsius degré	Ø	Diamètre
N	Newton		
IPX5	Le boîtier de cet appareil est protégé contre les projections d'eau (d'une buse) dans toutes les directions		
yyWxx	Code de date de fabrication; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx).		

⚠	Attention/Danger		Portez une protection auditive.
ℹ	Note/Remarque		Portez des lunettes de protection
	Lisez le mode d'emploi		Portez un masque de protection respiratoire.
	Mécanismes de déplacement - Ne touchez pas pendant le travail.		Portez des gants de travail.
			Portez des chaussures de protection

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 10-11
9/11/16 11:40 am

Informations techniques et légales

Éteignez et débranchez l'appareil avant de le ranger, de le transporter et d'effectuer toute manipulation de montage, de nettoyage, de réglage et d'entretien.

0 Position « arrêt » de l'interrupteur

I Position « marche » de l'interrupteur

Les autres personnes et les animaux doivent rester à distance de l'appareil pendant qu'il fonctionne. De manière générale, les enfants doivent toujours rester à distance de la zone de travail.

Ne pas utiliser dans des endroits humides ou mouillés.

Panneau d'interdiction signifiant que certaines réglementations locales peuvent interdire la connexion de l'appareil avec les canalisations d'eau courante potable.



Niveau de puissance acoustique garanti en dB.



Panneau d'avertissement signifiant que l'utilisateur ne doit pas diriger le jet d'eau sur d'autres personnes, sur des animaux, sur des équipements électriques et sur l'appareil lui-même.

Ceci est un produit de classe de protection II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation renforcée ou d'une double isolation.

Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et a subi un test de conformité avec les directives en question.

Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez le produit à un endroit où il pourra être recyclé. Pour plus d'informations sur le recyclage, adressez-vous au magasin d'achat ou aux autorités de votre commune.

p rated: Pression nominale

p max: Pression admissible

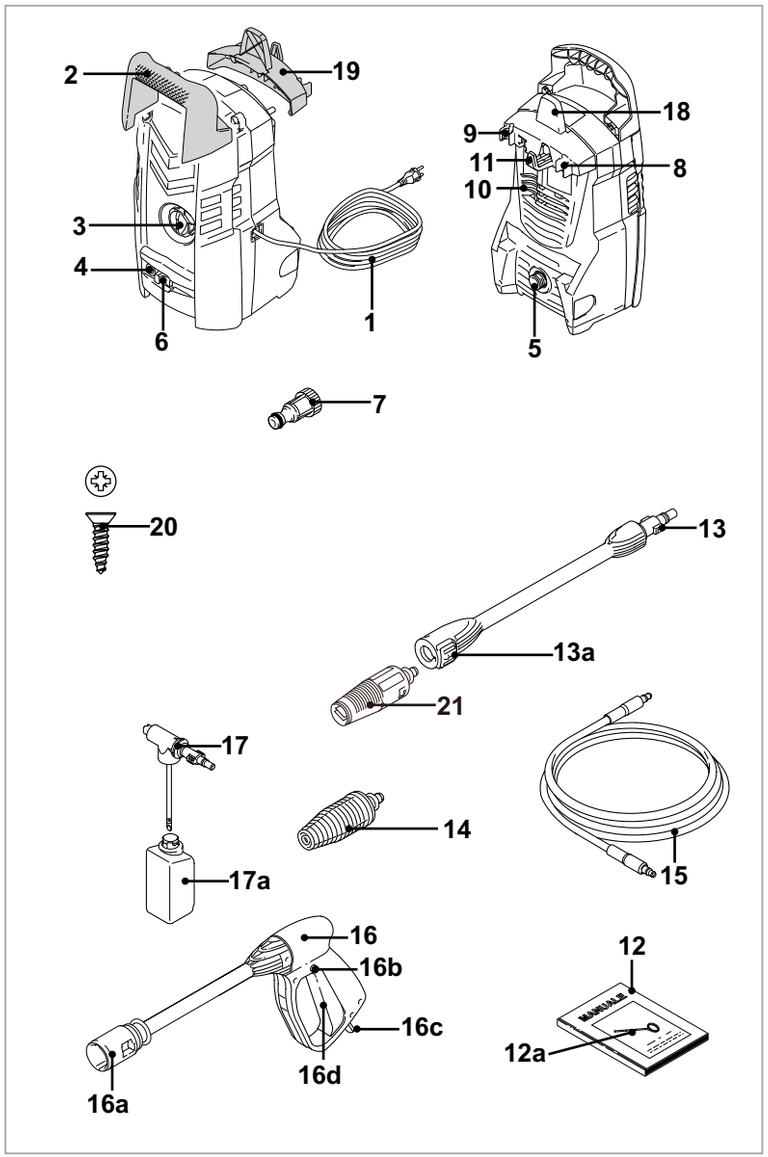
Q_{rated}: Débit nominal

Q_{Max}: Débit maximum

p IN Max: Pression d'admission d'eau maximale

MPWP100D-3 Désignation des outils (**M** - MAC ALLISTER, **PW** - Nettoyeur haute pression, **P** - Pression)

Votre produit



GP59-3663602939672-FR-V10.indd 12-13
9/11/16 11:40 am

1. Câble et prise mâle
2. Poignée
3. Bouton marche/arrêt
4. Sortie d'eau
5. Arrivée d'eau
6. Bouton de déblocage rapide du tuyau haute pression
7. Connecteur du tuyau d'arrivée d'eau
8. Compartiment de rangement (rallonge de canon)
9. Compartiment de rangement (pistolet)
10. Compartiment de rangement (buse turbo)
11. Support du câble d'alimentation
12. Mode d'emploi
    a Aiguille de nettoyage
13. Rallonge de canon
    a. Bouton de déverrouillage
14. Buse turbo
15. Tuyau haute pression
16. Pistolet
    a. Port de connexion
    b. Bouton de verrouillage de la gâchette
    c. Loquet
    d. Gâchette
17. Buse à détergent
    a. Réservoir de détergent
18. Support de rangement du tuyau haute pression
19. Support à accessoires
20. Vis x 4
21. Buse vario

Spécifications techniques

Généralités

> **Tension nominale**	220 - 240 V~, 50 Hz
> **Puissance d'entrée**	1300 W
> **Pression nominale PN**	67 bar (6.7 MPa)
> **Pression maximale admissible PSmax**	100 bar (10 MPa)
> **Pression max. de l'eau à l'entrée**	10 bar (1 MPa)
> **Débit nominal Q**	4.5 l/min
> **Débit nominal maximum Qmax**	6.5 l/min
> **Température nominale T**	50 °C
> **Force de recul du pistolet avec pression maximale**	9.1 N
> **Classe de protection / Indice de protection**	⧈ / IPX5
> **Poids**	5.4 kg
> **Dimensions**	220 x 240 x 460 mm

Tuyau haute pression

> **Pression admissible**	120 bar (12 MPa)
> **Température maximale**	60 °C
> **Longueur**	6 m
> **Tuyau d'arrivée d'eau (non fourni)**	
> **Diamètre**	min. Ø 12.7 (1/2")
> **Longueur max.**	10 m

Bruit mesuré selon les normes EN 60704-1 et ISO 3744

> **Niveau de pression acoustique L_{pA}**	69.4 dB(A)
> **Niveau de puissance acoustique L_{WA}**	80.9 dB(A)
> **Incertitude K**	2.5 dB(A)
> **Puissance acoustique garantie L_{WA}**	83 dB(A)

Vibrations mesurées selon la norme ISO 5349-1

> **Vibrations mains-bras a_h**	<2.5 m/s^2
> **Incertitude K**	1.0 m/s^2

La valeur déclarée des vibrations a été mesurée selon une méthode de test standard qui peut être utilisée pour la comparaison d'un appareil avec un autre. La valeur déclarée des vibrations peut également servir dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 14-15
9/11/16 11:40 am

Déballage

1. Sortez les pièces de l'emballage et posez-les sur une surface plane et stable.
2. Enlevez tous les matériaux d'emballage ainsi que les accessoires de livraison, le cas échéant.
3. Vérifiez que le produit est complet et en bon état. Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'appareil et contactez le magasin d'achat. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé peut représenter un danger à la fois pour les biens et pour les personnes.
4. Vérifiez que vous disposez de tous les outils et accessoires nécessaires au montage et à l'utilisation de l'appareil. Les accessoires incluent notamment les équipements de protection personnelle.

Choses à vérifier avant de commencer

Vérifiez que le produit est complet et que rien ne manque dans l'emballage. Si l'une des pièces manque, demandez conseil à votre magasin local.

Accessoires requis

> Tuyau avec connecteurs adéquats



> Équipements de protection individuelle adéquats
> Tournevis cruciforme

(Fournis)

> Pistolet
> Tuyau haute pression
> Rallonge de canon
> Buse vario
> Buse turbo
> Buse à détergent
> Connecteur du tuyau d'arrivée d'eau
> Aiguille de nettoyage

Montage

1. L'appareil doit être entièrement monté avant d'être utilisé. Fixez le support à accessoires (19) derrière l'appareil avec deux vis (20) (Fig. 1). Puis fixez la poignée (2) avec deux vis (20) (Fig. 2). Serrez la vis (20) avec un tournevis cruciforme adapté

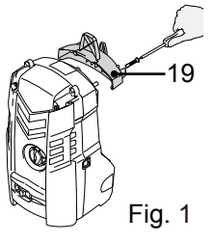


Fig. 1

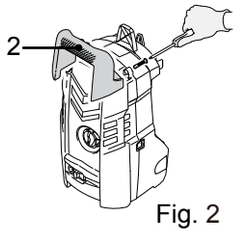


Fig. 2

2. Vissez le connecteur du tuyau d'arrivée d'eau (7) sur l'arrivée d'eau (Fig. 3).

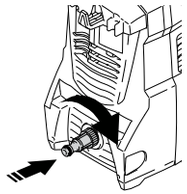


Fig. 3

3. Reliez le connecteur de tuyau (7) de l'appareil à l'arrivée d'eau à l'aide d'un tuyau d'arrosage adéquat (Fig. 4).

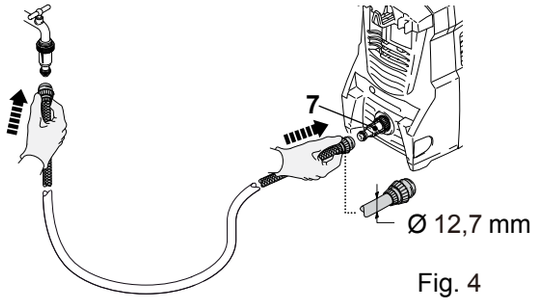


Fig. 4

REMARQUE : Le connecteur (7) contient un filtre qui protège l'appareil contre les particules de grande taille. Assurez-vous que le connecteur est fixé correctement. N'utilisez pas le connecteur sans le filtre.

Tuyau haute pression et pistolet

1. Poussez le loquet (16c) du pistolet (16) pour ouvrir le port de connexion, puis insérez le connecteur du tuyau haute pression (15) (Fig. 5).
2. Relâchez le loquet (16b) ; le tuyau (15) est verrouillé en position. Vérifiez que la connexion tient bien en tirant légèrement sur le tuyau. Il ne doit pas pouvoir se détacher.

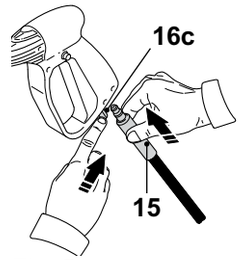


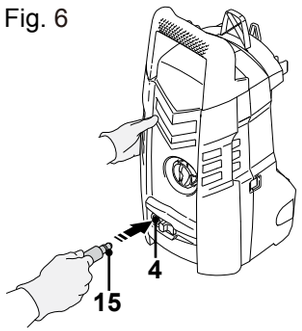
Fig. 5

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 16-17
9/11/16 11:40 am

Tuyau haute pression

1. Reliez le tuyau haute pression (15) à l'arrivée d'eau (4) (Fig. 6).
2. Vérifiez que la connexion tient bien en tirant légèrement sur le tuyau. Il ne doit pas pouvoir se détacher.

Fig. 6



Accessoires

Cet appareil est livré avec un choix de canons et d'accessoires. Avant d'acheter un accessoire, vérifiez ses spécifications techniques afin de vous assurer qu'elles sont compatibles avec celles de l'appareil.

Montage

1. Sélectionnez l'accessoire adéquat, alignez les languettes avec les rainures du port de connexion (16a) du pistolet et emboîtez-le.

REMARQUE : Le port de connexion du pistolet (16) comporte un ressort. Celui-ci doit être comprimé, ce qui nécessite de forcer un peu.

2. Montez l'accessoire en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'enclencher (Fig. 7).

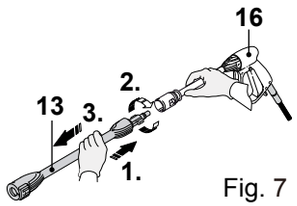


Fig. 7

Fig 9 : méthode de montage de la rallonge de canon (13).

Démontage

Pressez l'accessoire contre le pistolet (16), tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ôtez-le (Fig. 8).

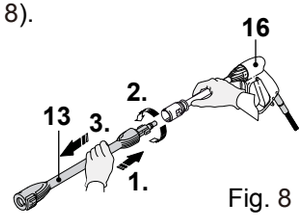
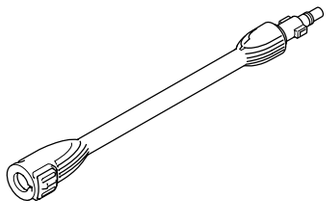
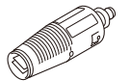
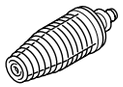
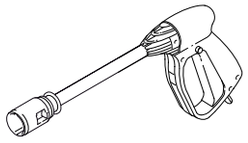


Fig. 8

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 18-19
9/11/16 11:40 am

Accessoires

Illustration	Description	Application
	Rallonge de canon	Rallonge à utiliser avec la buse turbo
	Buse vario	Buse variable et jet crayon à utiliser avec lance
	Buse turbo	À utiliser pour le nettoyage à haute pression
	Buse à détergent	À utiliser pour l'application de détergent
	Pistolet	À utiliser avec la rallonge de canon
	Tuyau haute pression	À utiliser avec le pistolet

Buse vario

La buse vario sert a grand nombre d'applications.

1. Toujours raccorder la lance (13) quand vous utilisez la buse vario (21) (Fig. 9).

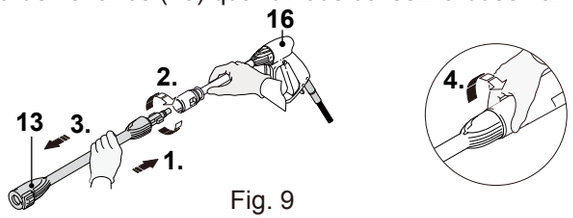


Fig. 9

2. Pressez le bouton de deverouillage (13a) et raccordez la buse vario (21). Relâchez le bouton de verrouillage (Fig. 10).
3. Vérifier que la buse est raccordée en tirant dessus. On ne doit pas pouvoir la déconnecter.

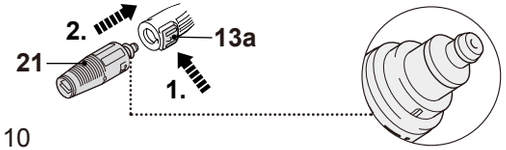


Fig. 10

4. Tournez la buse variable pour obtenir le jet requis. Utiliser le jet éventail pour nettoyer les surfaces en bois, les voitures ... Toujours commencer par le jet le plus large et a une distance minimale de 30 cm de l'objet a nettoyer pour éviter de l'endommager. Utiliser le jet crayon pour une efficacité maximale. (Fig. 11).

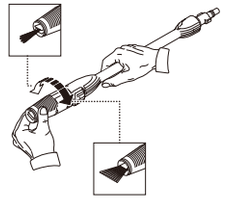


Fig. 11

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 18-19
9/11/16 11:40 am

Buse turbo
La buse turbo haute pression permet un nettoyage d'une efficacité optimale.
La buse doit rester en permanence à une distance de 15-20 cm de la surface à nettoyer.

1. La buse turbo (14) doit toujours être montée sur la rallonge de canon (13) (Fig. 12).

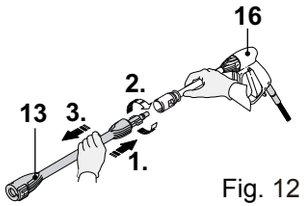


Fig. 12

ATTENTION ! N'essayez en aucun cas d'utiliser la buse turbo sans la rallonge – risque de blessure!

2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (13a) et fixez la buse turbo (14) sur la rallonge (13). Lâchez le bouton (13a) pour verrouiller la buse en place (Fig. 13).

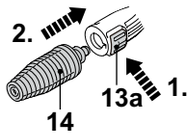


Fig. 13

3. Vérifiez que la buse (14) est bien accrochée en tirant dessus. Elle ne doit pas pouvoir se détacher.

Buse à détergent
Utilisez cette buse (17) pour appliquer du détergent. Certains nettoyages ne nécessitent que de l'eau, mais la plupart du temps, les saletés s'enlèvent plus facilement avec du détergent.

1. Dévissez la buse (17) du réservoir (17a) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Remplissez le réservoir (17a) de détergent.
3. Remettez en place la buse (17) sur le réservoir (17a).
4. Fixez la buse à détergent sur le port de connexion (16a) du pistolet (16) et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller (Fig. 14).

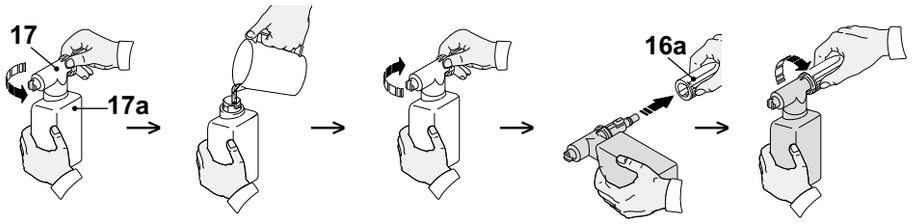


Fig. 14

REMARQUE : N'utilisez que des détergents doux, sans danger pour l'environnement. N'utilisez en aucun cas des produits chimiques agressifs, des détergents abrasifs ou produits similaires, qui sont de nature à abîmer l'appareil et sont nocifs pour la santé et l'environnement.

ATTENTION ! Évitez tout contact du détergent avec la peau et surtout avec les yeux! En cas de contact du détergent avec les yeux, rincez abondamment sous le robinet et consultez immédiatement un médecin.

Connexion à l'arrivée d'eau

ATTENTION ! Cet appareil peut être connecté aux canalisations d'eau courante ; cela peut néanmoins être interdit par certaines réglementations locales ! Respectez toujours les réglementations locales des autorités de l'eau en matière de connexion de ce type d'appareil aux canalisations! Si la connexion aux canalisations est interdite, vous pouvez utiliser un clapet anti-retour de type BA conforme à la norme EN 12729. Utilisez impérativement un tuyau renforcé d'au moins 12,7 mm de diamètre.

Si l'eau courante de votre domicile est potable, l'appareil doit impérativement être relié à un clapet anti-retour (type BA).

Un clapet de type BA fixé sur le robinet d'arrivée d'eau permet d'empêcher la contamination de l'eau potable.

Les clapets anti-retour sont vendus séparément dans les magasins.

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 20-21
9/11/16 11:40 am

Reliez le connecteur de tuyau (7) de l'appareil à l'arrivée d'eau à l'aide d'un tuyau d'arrosage adéquat (Fig. 15).

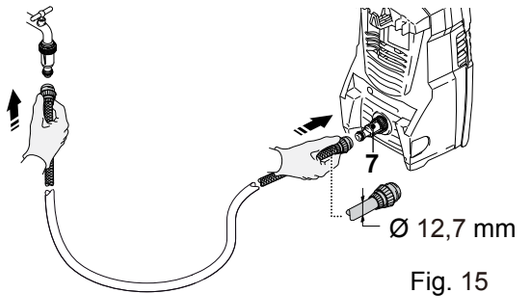


Fig. 15

Branchement de l'appareil

1. Assurez-vous que le bouton marche/arrêt (3) est bien sur Off.
2. Branchez la prise mâle (1) sur une prise de courant adéquate.

ATTENTION ! Vérifiez la tension de la prise ! Elle doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Utilisez une rallonge spécifiquement conçue pour une utilisation en extérieur, avec une prise protégée contre les éclaboussures. Assurez-vous que la taille et le calibre de la rallonge sont suffisants pour votre appareil (≥ 1,5 mm^2) ! La prise de courant doit être protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).

Votre appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Et **dans** le **détail...**



Fonctions de l'appareil 26
Utilisation 29
Entretien et **maintenance** 36
Dépannage 38
Mise au rebut et **recyclage** 40
Garantie 40
Déclaration de Conformité CE 41



GP59-3663602939672-FR-V10.indd 22-23
9/11/16 11:40 am

Domaine d'utilisation

Ce nettoyeur haute-pression MPWP100D-3 possède un moteur d'une puissance nominale de 1300 W. Cet appareil est conçu pour nettoyer les surfaces des véhicules privés, des bâtiments et des patios, avec de l'eau propre et du détergent chimique biodégradable.

1. Cet appareil ne peut pas servir pour nettoyer des chaussures, des vêtements et des textiles en général. Le jet d'eau ne doit pas être dirigé ou maintenu vers une personne, un animal ou tout appareil électrique (y compris la machine elle-même). Ne dirigez pas l'appareil vers un tuyau ou tout autre objet contenant des matériaux ou des liquides dangereux pour la santé (ex: amiante, produits chimiques). Ne l'utilisez pas avec des liquides inflammables, explosifs et/ou toxiques.
2. L'utilisation d'accessoires autres que ceux d'origine, ou de tout accessoire autre que ceux spécifiquement conçus pour le modèle en question, est interdite.
3. Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Ne l'utilisez pas pour d'autres travaux que ceux décrits dans le mode d'emploi.

Dispositifs de sécurité

Cet appareil est équipé de plusieurs dispositifs de sécurité permettant d'éviter les risques de dommages corporels et matériels.

Disjoncteur de surcharge
En cas de surcharge, le moteur s'arrête tout seul. Si cela se produit, éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir pendant 10 minutes avant de le redémarrer.

1. Ouvrez complètement le robinet.
2. Mettez le bouton marche/arrêt (3) sur « **I** ».
3. Prenez le pistolet (16) à deux mains.
4. Montez l'accessoire adéquat, et dirigez-le du côté opposé à vous, vers la surface à nettoyer (Fig. 16).
5. Appuyez sur la gâchette (16d) et dirigez le jet d'eau vers l'objet à nettoyer.
6. Relâchez la gâchette (16d) pour arrêter le jet d'eau.

Si le problème se répète, contactez un centre de réparation agréé.



Fig. 16

Verrouillage de la gâchette
Le pistolet (16) comporte un système de verrouillage permettant d'éviter que la gâchette (16d) ne soit actionnée accidentellement.

1. Appuyez sur le bouton d'activation (16b) pour verrouiller la gâchette quand l'appareil n'est pas utilisé, avant de le poser et avant de le laisser sans surveillance (Fig. 17).
2. Pour utiliser l'appareil, déverrouillez la gâchette en appuyant sur le bouton de désactivation (16b) (Fig. 18).

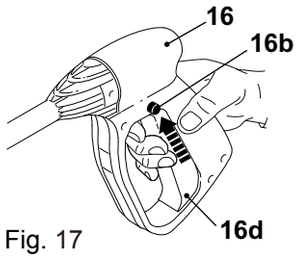


Fig. 17

Fig. 17, verrouillage activé ; la gâchette est bloquée en position arrêt

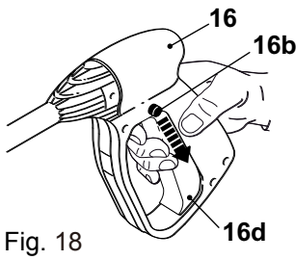


Fig. 18

Fig. 18, verrouillage désactivé ; la gâchette peut être actionnée

Valve de sécurité
La valve de sécurité sert à limiter la pression. Lorsque la gâchette (16d) est relâchée, la valve s'ouvre et libère la pression accumulée dans la pompe.

Dispositif de démarrage et d'arrêt automatique du moteur
Le dispositif de démarrage et d'arrêt automatique du moteur est contrôlé par la gâchette (16d) du pistolet (16).
Lorsque la gâchette (16d) est relâchée, la pression dynamique coupe le moteur automatiquement.
Lorsque la gâchette (16d) est actionnée, la chute de pression lance automatiquement le moteur, et la pression se rétablit très peu de temps après.

Afin que le dispositif de démarrage et d'arrêt automatique puisse fonctionner correctement, au moins 5 secondes doivent s'écouler entre la pression et le relâchement de la gâchette, et vice-versa.

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 24-25
9/11/16 11:40 am

Bouton marche/arrêt

1. Assurez-vous que le bouton marche/arrêt (3) est bien sur « **O** » (éteint) (Fig. 19).
2. Branchez la prise mâle (1) sur une prise de courant adéquate.
3. Mettez le bouton marche/arrêt (3) sur « **I** » (marche) (Fig. 20).

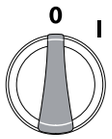


Fig. 19

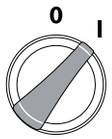


Fig. 20

REMARQUE : Le pistolet (16) comporte un système de verrouillage permettant d' éviter que la gâchette (16d) ne soit actionnée accidentellement. Verrouillez la gâchette quand l'appareil n'est pas utilisé, avant de le poser et avant de le laisser sans surveillance (Fig. 17).

4. Déverrouillez la gâchette en appuyant sur le bouton de désactivation (16b) (Fig. 21).
5. Appuyez sur la gâchette (16d) ; un jet d'eau sort de la buse.
6. Relâchez la gâchette (16d) pour arrêter le jet d'eau.

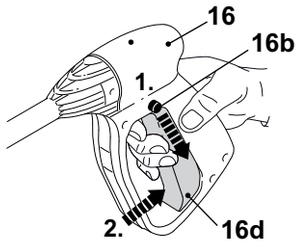


Fig. 21

7. Pour verrouiller la gâchette en position d'arrêt, appuyez sur le bouton d'activation (16b).
8. Mettez le bouton marche/arrêt (3) sur « **O** ».

Utilisation générale

1. Avant chaque utilisation, examinez le câble, la prise mâle et les accessoires afin de vous assurer qu'ils sont en bon état. N'utilisez pas l'appareil s'il est usé ou endommagé.
2. Revérifiez le montage des accessoires.
3. Tenez toujours l'appareil par le pistolet et la lance. Afin d'assurer une bonne prise, les surfaces doivent rester sèches.
4. Les ouvertures d'aération doivent rester propres et dégagées en permanence. Le cas échéant, nettoyez-les avec une brosse à poils mous. Si elles sont obstruées, l'appareil risque de surchauffer et d'être endommagé.
5. Éteignez immédiatement l'appareil si vous êtes distrait par quelqu'un ou si une personne s'approche de la zone de travail. Attendez l'arrêt complet de l'appareil avant de le poser.
6. Limitez votre temps de travail : Faites des pauses régulières, cela vous permettra d'être plus concentré dans votre travail et de mieux garder le contrôle de l'appareil.

Utilisation

ATTENTION ! L'appareil ne doit pas être utilisé dans une température ambiante inférieure à 0 °C. L'eau gèlerait à l'intérieur de l'appareil et l'endommagerait.

ATTENTION ! Ne faites pas fonctionner l'appareil avec le robinet fermé ! L'appareil risquerait de fonctionner à sec et d'être endommagé ! La pression sur la gâchette engendre une force de recul ! Il est par conséquent indispensable de toujours tenir le pistolet à deux mains ! Travaillez dans une position sûre ! Une manipulation incorrecte peut-être à l'origine de blessures !

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 26-27
9/11/16 11:40 am

1. Remontez l'appareil comme indiqué ci-dessus.
2. Ouvrez complètement le robinet.
3. Mettez le bouton marche/arrêt (3) sur « **I** ».
4. Prenez le pistolet (16) à deux mains.
5. Montez l'accessoire adéquat, et dirigez-le du côté opposé à vous, vers la surface à nettoyer (Fig. 22).
6. Appuyez sur la gâchette (16d) et dirigez le jet d'eau vers l'objet à nettoyer.



Fig. 22

REMARQUE : Gardez toujours une distance raisonnable entre la buse et l'objet à nettoyer, afin d'éviter d'abîmer celui-ci.

7. Relâchez la gâchette (16d) pour arrêter le jet d'eau.

Conseils

ATTENTION ! Faites en sorte que l'eau ne rentre jamais dans les ouvertures d'aération ! L'appareil pourrait être endommagé et vous risqueriez d'être électrocuté !

1. Dissolvez la saleté en appliquant au préalable le mélange d'eau et de détergent sur la surface encore sèche. Laissez agir le détergent sur la surface pendant quelques minutes, mais sans attendre qu'il sèche.
2. Dans le cas de surfaces verticales, le nettoyage s'effectue de bas en haut. Laissez le détergent agir pendant 1 ou 2 min, mais sans attendre qu'il sèche. Puis nettoyez avec le jet haute pression, à partir du bas, en gardant une distance minimale de 30 cm.
3. Dans certains cas, vous aurez besoin de frotter la surface avec une brosse adéquate pour enlever les saletés tenaces. D'autre part, le jet haute pression n'est pas toujours la meilleure solution pour un bon lavage car il peut endommager certaines surfaces. La position de jet réglable de la buse haute pression ne doit pas être utilisée sur des pièces fragiles ou recouvertes de peintures, ou sur des objets sous pression (ex : pneus, valves de gonflage etc.).

4. L'efficacité du lavage dépend à la fois de la pression et du volume d'eau utilisé, au même degré.
5. Commencez le travail sur une zone de test, libre de tout objet et sans personne à proximité.

Terrasses en bois et en vinyle

1. Pour un meilleur résultat, divisez la zone de travail en petites sections que vous nettoierez une par une.
2. Rincez à haute pression avec le vaporisateur, en gardant le bout de la buse à au moins 15-25 cm de la surface à nettoyer.
3. Si vous utilisez le jet direct, augmentez la distance par rapport à la surface à nettoyer.
4. **Attention !** Pour les bois plus tendres, augmentez la distance entre l'appareil et la surface à nettoyer.

Terrasses en ciment, pierre et brique

1. Rincez à haute pression avec le vaporisateur, en mouvements de balancier, et en gardant le bout de la buse à au moins 7-15 cm de la surface à nettoyer.
2. Si vous utilisez le jet direct, augmentez la distance par rapport à la surface à nettoyer.

Voitures, bateaux et motos

1. Pour un meilleur résultat, lavez un seul côté à la fois.
2. Rincez à haute pression avec le vaporisateur, en mouvements de balancier, et en gardant le bout de la buse à au moins 20 cm de la surface à nettoyer. Si vous utilisez le jet direct, augmentez la distance par rapport à la surface à nettoyer.
3. Puis essuyez la surface pour une meilleure finition.
4. **ATTENTION !** N'utilisez en aucun cas cet appareil pour laver les moteurs !

Après usage

1. Relâchez la gâchette (16d) (Fig. 23).

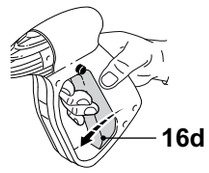


Fig. 23

2. Mettez le bouton marche/arrêt (3) sur « **O** » (arrêt).
3. Fermez le robinet.

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 28-29
9/11/16 11:40 am

4. Appuyez sur la gâchette (16d) pour décharger la pression résiduelle dans l'appareil (Fig. 24).
5. Verrouillez la gâchette (16d) en appuyant sur le bouton d'activation (16d) (Fig. 25).

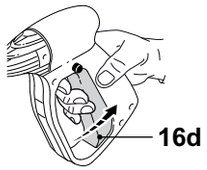


Fig. 24

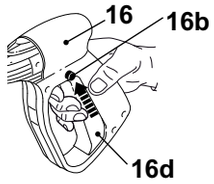
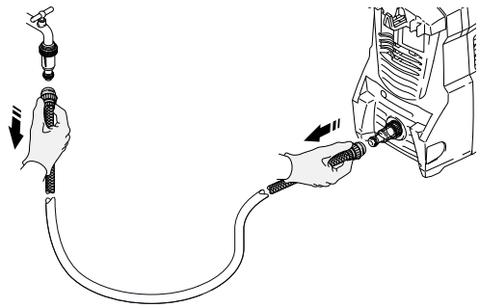


Fig. 25

ATTENTION ! Ne séparez pas le tuyau haute pression du pistolet et le tuyau de l'appareil tant qu'il subsiste une pression résiduelle dans le système ! Assurez-vous également que l'appareil est éteint et débranché !

6. Débranchez l'appareil.
7. Séparez le tuyau de l'arrivée d'eau (Fig. 26).


Fig. 26

8. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (13a) et détachez buse vario (21) (Fig. 27) la buse turbo (14) de la rallonge (13) (Fig. 28)

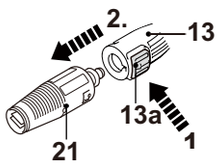


Fig. 27

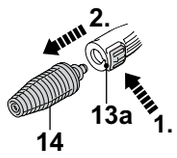


Fig. 28

9. Pour démonter la rallonge (13), pressez-la contre le pistolet (16) et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 29).

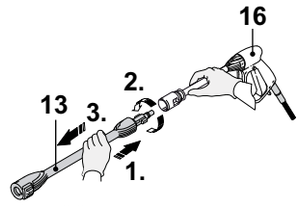
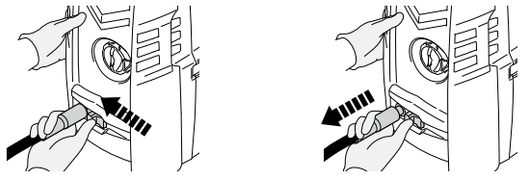


Fig. 29

10. Appuyez sur le bouton de déblocage du tuyau haute pression (15), puis séparez celui-ci de la sortie d'eau (4) en tirant dessus (Fig. 30).


Fig. 30

11. Poussez le loquet (16c) du pistolet (16) pour ouvrir le port de connexion, puis débranchez le tuyau haute pression (15) en tirant dessus (Fig. 31).

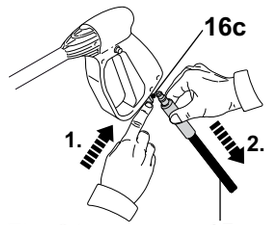


Fig. 31

12. Examinez l'appareil, nettoyez-le puis rangez-le de la manière décrite ci-dessous.

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 30-31
9/11/16 11:40 am

Utilisation générale

ATTENTION ! Éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir avant de l'examiner et d'effectuer toute manipulation de nettoyage ou d'entretien.

1. L'appareil doit rester propre. Nettoyez-le après chaque utilisation et avant de le ranger.
2. Un nettoyage régulier et approfondi permet d'assurer la sécurité d'utilisation de l'appareil et contribue à prolonger sa durée de vie.
3. Avant chaque utilisation, examinez l'appareil afin de vous assurer qu'il n'est pas usé ou endommagé. Ne l'utilisez pas si des pièces sont cassées ou endommagées.

ATTENTION ! N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations de réparation et d'entretien que celles décrites dans le mode d'emploi ! Toute autre manipulation doit être effectuée par un spécialiste qualifié !

Nettoyage général

1. Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Pour les endroits difficiles à atteindre, utilisez une brosse.
2. En particulier, les ouvertures de ventilation doivent être nettoyées après chaque utilisation, à l'aide d'un chiffon et d'une brosse.
3. Enlevez les poussières tenaces avec de l'air comprimé (max. 3 bars).

REMARQUE : Gardez toujours une distance raisonnable entre la buse et l'objet à nettoyer, afin d'éviter d'abîmer celui-ci.

4. Examinez l'appareil pour voir si certaines pièces sont usée ou endommagées. Changez les pièces usée ou adressez-vous à un centre de réparation agréé pour faire réparer l'appareil avant de le réutiliser.

Utilisation générale

Une aiguille de nettoyage (12a) est fournie avec cet appareil; celle-ci est rangée derrière le mode d'emploi.

Buse vario

Enlevez toutes les saletés déposées dans le trou de la buse à l'aide de l'aiguille de nettoyage (12a) (Fig. 32).

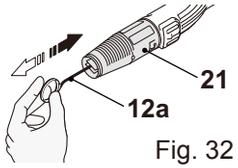


Fig. 32

Buse turbo

Enlevez toutes les saletés déposées dans le trou de la buse à l'aide de l'aiguille de nettoyage (12a) (Fig. 33).

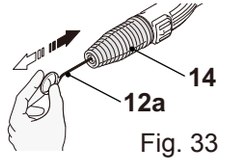
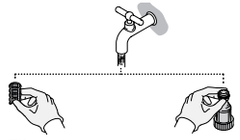


Fig. 33

Filtre

1. Enlevez le connecteur du tuyau (7) de l'arrivée d'eau (5).
2. Utilisez un outil humide pour démonter le connecteur du tuyau (7) (Fig. 34).
3. Rincez les différentes pièces sous le robinet (Fig. 35).


Fig. 35

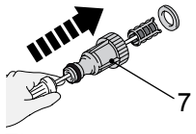


Fig. 34

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 32-33
9/11/16 11:40 am

Détartrage

Des dépôts de calcium peuvent se former de temps en temps dans l'appareil et les accessoires, selon la dureté de l'eau de votre région. La quantité des dépôts (et donc la fréquence des détartrages) dépend du degré de dureté de l'eau et de la manière dont l'appareil est utilisé. Pour savoir quel est le degré de dureté de l'eau de votre région, demandez à votre fournisseur d'eau local.

REMARQUE : Pour détartrer l'appareil, utilisez un mélange d'eau et d'acide citrique ou de vinaigre. Ces substances sont entièrement biodégradables et ne présentent donc aucun danger pour l'environnement!

1. Prenez un récipient adéquat (ex: un saladier) et faites un mélange constitué d'une dose de vinaigre pour deux doses d'eau chaude (≤ 50 °C).
2. Posez le récipient, puis mettez les accessoires dans le mélange.
3. Laissez-les tremper dans le mélange pendant environ 12 heures.
4. Puis rincez-les sous le robinet.

Câble d'alimentation

Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou une personne de qualification équivalente, pour des raisons de sécurité.

REMARQUE : Si vous devez enlever une prise moulée, prenez les précautions qui s'imposent pour mettre au rebut la prise et le câble coupé : Ceux-ci doivent être détruits afin d'empêcher qu'ils puissent être branchés sur une prise de courant.

Réparation

Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
Faites examiner et réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.

Rangement

1. Nettoyez l'appareil (voir plus haut).
2. Rangez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sec et à l'abri du gel.
3. L'appareil doit toujours être rangé dans un endroit hors de portée des enfants. Dans l'idéal, la température de la pièce dans laquelle l'appareil est rangé doit être comprise entre 10 et 30 °C.
4. Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine ou de le recouvrir avec un tissu ou une bâche afin de le protéger contre la poussière.
5. Videz l'eau restante et lavez le réservoir de détergent à la fin de la séance de travail. Pour laver le réservoir, utilisez de l'eau propre plutôt que du détergent.
6. Rangez les accessoires dans le compartiment de rangement et à l'arrière de l'appareil (Fig. 36).

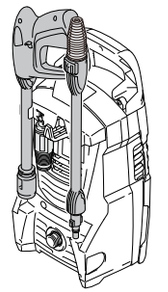


Fig. 36

Transport

1. Avant de déplacer l'appareil où que ce soit, éteignez-le, débranchez-le et coupez l'eau.
2. Montez les protections de transport, le cas échéant.
3. Portez toujours l'appareil en le tenant par sa poignée (2) (Fig. 37).
4. Protégez l'appareil contre les risques de chocs ou de fortes vibrations auxquels il pourrait être soumis lors d'un déplacement en véhicule.
5. Maintenez-le bien en place de manière à ce qu'il ne puisse ni glisser ni tomber.

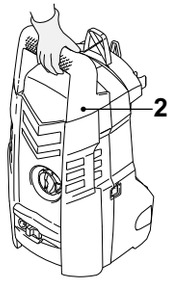


Fig. 37

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 34-35
9/11/16 11:40 am

Dépannage

Les dysfonctionnements supposés sont souvent liés à des causes que l'utilisateur peut éliminer par lui-même. Il est donc recommandé de consulter cette section en cas de besoin. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

ATTENTION ! N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations que celles décrites dans le mode d'emploi ! Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème par vous-même, toutes les autres manipulations de contrôle, d'entretien et de réparation devront être effectuées par un centre de réparation agréé ou par un spécialiste de qualification équivalente.

Problème	Cause possible	Solution
1. L'appareil ne démarre pas	1.1 Il n'est pas branché	1.1 Branché sur la prise
	1.2 Le câble ou la prise mâle sont défectueux	1.2 Contactez le centre d'assistance technique
	1.3 Autre dysfonctionnement électrique de l'appareil	1.3 Contactez le centre d'assistance technique
	1.4 Le verrouillage de la gâchette n'a pas été désactivé	1.4 Déverrouillez la gâchette
	1.5 La buse est bloquée	1.5 Nettoyez la buse
2. L'appareil ne fonctionne pas à pleine puissance	2.1 La rallonge ne convient pas à l'appareil	2.1 Utilisez une rallonge adéquate
	2.2 La tension de l'alimentation (ex: générateur) est trop faible	2.2 Essayez une autre source d'alimentation
	2.3 Les ouvertures de ventilation sont bloquées	2.3 Nettoyez les ouvertures de ventilation
	2.4 Le volume d'arrivée d'eau est trop réduit	2.4 Augmentez l'arrivée d'eau
	2.5 Le tuyau haute pression fuit	2.5 Changez le tuyau haute pression
	2.6 Joints d'etanchéité usés	2.6 Contactez le centre d'assistance technique
	2.7 Filtre d'aspiration sale	2.7 Nettoyez le filtre
	2.8 Aspiration d'air	2.8 Vérifiez les raccords
3. Fuite d'huile	3.1 Joints d'etanchéité usés	3.1 Contactez le centre d'assistance technique

Problème	Cause possible	Solution
4. Fortes fluctuations de pression	4.1 La buse est bloquée	4.1 Nettoyez la buse
	4.2 Le volume d'arrivée d'eau est trop réduit	4.2 Augmentez l'arrivée d'eau
	4.3 Le tuyau haute pression fuit	4.3 Changez le tuyau haute pression
	4.4 Joints d'etanchéité usés	4.4 Contactez le centre d'assistance technique
	4.5 Filtre d'aspiration sale	4.5 Nettoyez le filtre
	4.6 Aspiration d'air	4.6 Vérifiez les raccords
5. Fuite d'eau de l'appareil	5.1 Joints d'etanchéité usés	5.1 Contactez le centre d'assistance technique
6. Bruit/ vibrations excessives	6.1 Vis et écrous desserrés	6.1 Vérifiez que les vis et les écrous sont bien serrés et resserrez-les si nécessaire
	6.2 Problèmes du moteur	6.2 Contactez le centre d'assistance technique
	6.3 Le volume d'arrivée d'eau est trop réduit	6.3 Augmentez l'arrivée d'eau
7. Le détergent n'est pas aspiré	7.1 Nettoyeur en haute pression	7.1 Fixez la buse à détergent
	7.2 Détergent trop dense	7.2 Diluer avec de l'eau
	7.3 Utilisation de rallonges tuyau haute pression	7.3 Remettre le tuyau d'origine
	7.4 Circuit du détergent encrassé ou étranglé	7.4 Rincer avec de l'eau propre et éliminer les étranglements éventuels. Si le problème persiste consulter un Centre d'assistance technique
8. Pas de jet d'eau	8.1 La gâchette n'est pas enfoncée	8.1 Appuyez sur la gâchette
	8.2 Le verrouillage de la gâchette est activé	8.2 Déverrouillez la gâchette
	8.3 Aspiration d'eau insuffisante	8.3 Vérifiez l'aspiration d'eau
	8.4 Filtre d'aspiration sale	8.4 Nettoyez le filtre
	8.5 Le tuyau haute pression est bloqué	8.5 Nettoyez le tuyau
	8.6 La buse est bloquée	8.6 Nettoyez la buse

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 36-37
9/11/16 11:40 am

95706_MPWP100D-3_6L.pdf 1 2020/9/29 下午12:24

Mise au rebut et recyclage



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez-les aux centres de recyclage prévus à cet effet. Pour plus d'informations sur le recyclage, adressez-vous au magasin d'achat ou aux autorités de votre commune.

Votre produit est livré dans un emballage qui le protège pendant le transport. Ne jetez pas l'emballage avant de vous être assuré que Votre produit était complet et fonctionnait correctement. Puis recyclez l'emballage.

Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.
La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation.
Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.
La clause de garantie ne couvre pas les détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation).
Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil.
Pour toutes requêtes relatives à la garantie, veuillez-vous adresser à un magasin affilié au distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.
Le distributeur reste tenu des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.

GP59-3663602939672-FR-V10.indd 38-39

CE

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(DE) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Produkt/Producto/Produto

- Product name – High Pressure Washer/ Nettoyeur haute pression/ Myjka ciśnieniowa/ Aparat de spălat cu înaltă presiune/ Hochdruckreiniger/ Hidrolimpiadora de alta presión/ Lavadora a alta pressão
- Product model – MPWP100D-3
- Type / batch or serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Gegenstand der Erklärung/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Produkt/ Producto/ Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modell/ Modelo/ Modelo	EAN
High Pressure Washer/ Nettoyeur haute pression/ Myjka ciśnieniowa/ Aparat de spălat cu înaltă presiune/ Hochdruckreiniger/ Hidrolimpiadora de alta presión/ Lavadora a alta pressão	MPWP100D-3	UK: 3663602939658 EU: 3663602939672

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EU Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC Outdoor Noise Directive
2011/65/EU,(EU) 2015/863 Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
2006/42/CE en tant que directive modifiée sur les machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétiqu
2000/14/CE en tant que directive modifiée sur le bruit extérieur
Directive 2011/65 / UE,(UE) 2015/863 telle que modifiée Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE,(UE) 2015/863 ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer libe
2011/65/UE,(UE) 2015/863 astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
2006/42/EG als geänderte Maschinenrichtlinie
2014/30/EU in der geänderten Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit
2000/14/EG in der geänderten Richtlinie über Lärmimflug im Freie
2011/65/EU,(EU) 2015/863 als geänderte Richtlinie Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/C
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnétic
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libr
2011/65/UE,(UE) 2015/863 modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

Measured Sound Power Level	Guaranteed Sound Power Level
Le niveau de puissance acoustique mesuré	Le niveau de puissance acoustique garant
Zmierzony poziom mocy akustycznej	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
Nivel de putere acustică măsurat	Nivel de putere acustică garantat
Gemessener Schallleistungspegel	Garantierter Schallleistungspegel
Nivel de potencia sonora medido	Nivel de potencia sonora garantizado
Nível de potência sonora medido	Nível de potência sonora garantido
: 80.9 dB(A)	: 83 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilo , în legătură cu care se declară conformitatea:
Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformida
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade

EN 60335-1:2012/A14:2019	EN 55014-1:2017
EN 60335-2-79: 2012	EN 55014-2:2015
EN 62233:2008	EN 61000-3-2:2014
EN60704-1:2012	EN 61000-3-3:2013
EN ISO 3744:2010	

Where applicable, the notified body TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany performed MD/EMC and issued the certificate: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Le cas échéant, l'organisme notifié TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany a effectué MD/EMC et a établi le certificate: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany przeprowadziła MD/EMC i wydała certyfikat: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
După caz, organismul notificat TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany a efectuat MD/EMC și a emis certificatul: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Falls zutreffend — Die notifizierte Stelle TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany hat MD/EMC … und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Si procede, el organismo notificado TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany ha efectuado MD/EMC y expide el certificado: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Se for esse o caso, o organismo notificado: TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany efetuou MD/EMC e emitiu o certificado: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753

Signed for and on behalf of/Signé par et au nom de/Podpisano w imieniu/Semnat pentru și în numele/Unterzeichnet für und im Namen von/ Firmado en nombre de/Assinado por e em nome de:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality & Sustainability Director : 24-06-2020

Manufacturer, Fabricant, Producent,
Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PX
United Kingdom

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

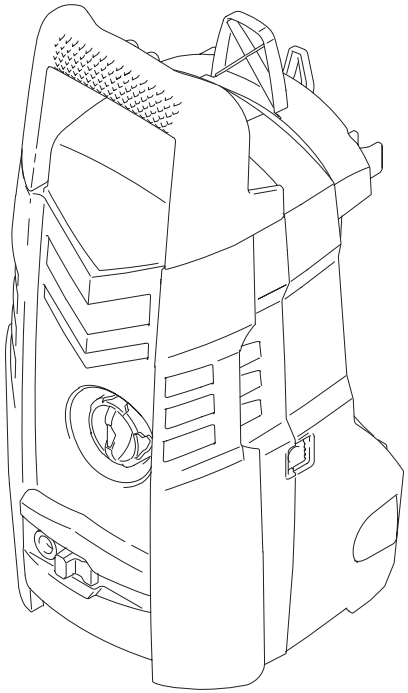
Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,

rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL

1300W

Myjka ciśnieniowa



MPWP100D-3

EAN: 3663602939672

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem myjki ciśnieniowej należy przeczytać instrukcję

93888_GP59_MPWP100D-2_PL.indd 1 16/12/14 11:38

Zaczynamy...

Niniejsza instrukcja ma służyć bezpieczeństwu użytkownika. Przed użyciem urządzenia prosimy ją przeczytać. Następnie należy ją zachować na przyszłość.



Rozpoczęcie **użytkowania...** **02**

Informacje dotyczące bezpieczeństwa 03
Twój produkt 12
Przed rozpoczęciem 15



Informacje szczegółowe... **22**

Funkcje urządzenia 23
Użytkowanie 26
Utrzymanie i **konserwacja** 31
Rozwiązywanie problemów 34
Recykling i **utylizacja** 36
Gwarancja 37
Deklaracja zgodności **WE** 39

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 2 2020/1/9 下午4:46

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

WAŻNE: Zachowaj te informacje do wykorzystania w przyszłości, przeczytaj je uważnie.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa wysokociśnieniowej myjki

1. **OSTRZEŻENIE:** Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
2. **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie to zostało zaprojektowane do stosowania załączonych środków czyszczących lub środków zalecanych przez producenta. Używanie innych środków czyszczących lub chemicznych może niekorzystnie wpłynąć na bezpieczeństwo produktu.
3. **OSTRZEŻENIE:** Strumienie wody pod wysokim ciśnieniem mogą być niebezpieczne, w przypadku niewłaściwego użycia. Strumienia nie wolno kierować w stronę ludzi, urządzeń elektrycznych pod napięciem lub na samo urządzenie.
4. **OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzenia w pobliżu osób postronnych, chyba, że noszą odzież ochronną.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 3 2020/1/9 下午4:46

5. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy kierować strumienia na siebie lub na inne osoby w celu wyczyszczenia odzieży lub obuwia.
6. **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko wybuchu - nie natryskiwać łatwopalnych cieczy.
7. **OSTRZEŻENIE:** Osoby nieprzeszkolone i dzieci nie powinny obsługiwać urządzenia.
8. **OSTRZEŻENIE:** Węże, łączniki i połączenia wysokociśnieniowe odgrywają ważną rolę w zapewnieniu bezpieczeństwa urządzenia. Należy używać wyłącznie węży, łączników i połączeń zalecanych przez producenta.
9. **OSTRZEŻENIE:** Aby zagwarantować bezpieczeństwo urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych pochodzących od producenta lub zatwierdzonych przez producenta.
10. **OSTRZEŻENIE:** Woda, która przepływa przez zawory zwrotne powinna być traktowana jako niezdatna do picia.
11. **OSTRZEŻENIE:** Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, by odłączyć urządzenie od źródła zasilania, w celu czyszczenia lub wykonania czynności konserwacyjnych, wymiany części lub nadaniu urządzeniu innej funkcji.
12. **OSTRZEŻENIE:** Jeżeli przewód zasilania lub inne ważne elementy (np. układy zabezpieczające, węże wysokociśnieniowe, spust pistoletu) są uszkodzone, urządzenia nie należy włączać.
13. **OSTRZEŻENIE:** Jeżeli używany jest przedłużacz, wtyczka i gniazdko muszą być wodoszczelne.
14. **OSTRZEŻENIE:** Nieodpowiednie przedłużacze mogą stanowić zagrożenie. Jeżeli jest używany przedłużacz, musi on być typu odpowiedniego do używania na zewnątrz a połączenie musi być suche i znajdować się nad ziemią. Zaleca się zastosowanie bębna do zwijania kabla, który utrzyma przedłużacz co najmniej 60 mm nad ziemią.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 4 2020/1/9 下午4:46

15. **OSTRZEŻENIE:** Podłączenie do źródła powinno być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka i być kompatybilne z normą IEC 60364-1. Zaleca się, by urządzenie było podłączone do zasilania przez wyłącznik różnicowoprądowy, który odłączy zasilanie, gdy prąd upływowy do uziemienia przekracza 30 mA na 30 ms lub urządzenie wyposażone w obwód uziemiający.
16. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie używać urządzenia z łatwopalnymi lub toksycznymi płynami lub z płynami, których specyfikacja jest niezgodna z jego prawidłowym funkcjonowaniem.
17. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie należy używać urządzenia na zewnątrz w czasie deszczu.
18. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie należy pozwalać używać urządzenia dzieciom lub osobom niezdolnym do jego właściwej obsługi.
19. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie dotykać wtyczki i/lub gniazdka mokrymi rękami.
20. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy nigdy używać urządzenia, jeżeli wąż wysokociśnieniowy jest uszkodzony.
21. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie blokować spustu pistoletu w pozycji działania.
22. **OSTRZEŻENIE:** Sprawdzić, czy na urządzeniu znajduje się tabliczka znamionowa, skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jej nie ma. Nie należy używać urządzeń bez tabliczek znamionowych, gdyż nie można ich wtedy zidentyfikować i są potencjalnie szkodliwe.
23. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie próbować zmieniać lub regulować ustawień zaworu bezpieczeństwa lub systemów ochronnych.
24. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zmieniać oryginalnej średnicy dyszy dostarczonych z urządzeniem.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 5 2020/1/9 下午4:46

25. **OSTRZEŻENIE:** Nie zostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci. Zawsze wyłączać urządzenie z zasilania, gdy pozostaje bez nadzoru.
26. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie przesuwać urządzenia ciągnąc za przewód elektryczny.
27. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie dopuszczać, by pojazdy przejeżdżały po wężu ciśnieniowym.
28. **OSTRZEŻENIE:** Nie przesuwać urządzenia ciągnąc za wąż ciśnieniowy.
29. **OSTRZEŻENIE:** Kierowanie strumieniem pod wysokim ciśnieniem w stronę opon, zaworów opon lub innych elementów znajdujących się pod ciśnieniem jest niebezpieczne. Nie używać zestawu dyszy rotacyjnej. Podczas czyszczenia pryskać strumieniem z odległości większej niż 30 cm.
30. **OSTRZEŻENIE:** Zabezpieczyć wszystkie przewody elektryczne przed strumieniem wody.
31. **OSTRZEŻENIE:** Podczas uruchamiania urządzenie może zakłócać system elektroenergetyczny.
32. **OSTRZEŻENIE:** Używać wyłącznie dozwolonych przedłużaczy z odpowiednim przekrojem przewodu.
33. **OSTRZEŻENIE:** Wysokie ciśnienie może spowodować odbicie się części: nosić odzież ochronną oraz sprzęt niezbędny do zapewnienia bezpieczeństwa operatora.
34. **OSTRZEŻENIE:** Uważać na szarpnięcia: chwycić mocno pistolet przed pociągnięciem za spust.
35. **OSTRZEŻENIE:** Postępować zgodnie z rozporządzeniami lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego. Zgodnie z EN 12729 (typ BA), produkt może być podłączony bezpośrednio do dopływu wody pitnej, pod warunkiem, że wąż jest wyposażony w zawór zwrotny z systemem opróżniającym. Upewnić się, że średnica węża wynosi co

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 6 2020/1/9 下午4:46

najmniej 12,7 mm (1/2”) i że wąż jest wzmocniony! Stosuj filtry do wody!

36. **OSTRZEŻENIE:** Prace konserwacyjne i/lub naprawcze elementów elektrycznych powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel.
37. **OSTRZEŻENIE:** Przed odłączeniem węża należy spuścić ciśnienie resztkowe.
38. **OSTRZEŻENIE:** Sprawdzić przed każdym użyciem i w regularnych odstępach, czy wszystkie metalowe napinacze są mocno zaciągnięte i czy wszystkie części urządzenia są w dobrym stanie. Sprawdzić, czy nie ma zepsutych lub zużytych części.
39. **OSTRZEŻENIE:** Stosować tylko detergenty kompatybilne z materiałami okładzinowymi do węża wysokociśnieniowego.
40. **OSTRZEŻENIE:** Unikać kontaktu skóry z detergentami, zwłaszcza oczu! Jeśli detergent dostanie się do oczu, należy przemyć oczy czystą wodą i skontaktować się natychmiast z lekarzem!
41. Podczas obsługi produktu należy nosić właściwe środki ochrony indywidualnej, np. obuwie ochronne, okulary ochronne, kask ochronny z wizjerem, ochronniki uszu, itp.
42. Instalację elektryczną powinien wykonać wykwalifikowany elektryk w oparciu o przepisy określone w normie IEC 60364-1. Zaleca się, aby instalacji elektryczna, do której ma być podłączone urządzenie, była wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy, odcinający zasilanie w momencie, gdy wartość prądu upływowego przez co najmniej 30 ms przekroczy 30 mA.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 7 2020/1/9 下午4:46

43. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wymianę należy powierzyć producentowi, autoryzowanemu przez niego serwisowi lub innej wykwalifikowanej osobie; pozwoli to uniknąć ewentualnych zagrożeń.

- W urządzeniu należy używać osprzętu właściwego rodzaju. Konieczne jest dopilnowanie, aby był on w pełni sprawny.
- Rękojeści i uchwyty należy mocno trzymać.
- Urządzenie należy serwisować zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji, ze zwróceniem uwagi na właściwe smarowanie (w stosownych przypadkach).
- Prace należy planować w taki sposób, aby czynności wymagające używania narzędzi powodujących silne drgania były rozłożone na kilka dni.

Nagłe wypadki

Prosimy zapoznać się ze sposobem użytkowania urządzenia i w tym celu przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapamiętać ostrzeżenia i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, a potem ściśle przestrzegać ich i stosować się do nich. Takie postępowanie zapobiega powstawaniu niebezpiecznych i ryzykownych sytuacji.

1. **Podczas używania urządzenia należy być zawsze czujnym, aby móc z wyprzedzeniem rozpoznać zagrożenia i im zapobiec.** Szybka interwencja pozwala zapobiec poważnym urazom i stratom materialnym.
2. **W przypadku jakichkolwiek usterek, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.** Przed ponownym użyciem, urządzenie należy oddać do sprawdzenia przez wykwalifikowanego specjalistę, a w razie potrzeby do naprawy.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 8 2020/1/9 下午4:46

Ryzyko resztkowe

Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, nadal występuje potencjalne ryzyko urazów i uszkodzeń. Z uwagi na budowę i własności urządzenia, wystąpić mogą następujące zagrożenia:

1. Używanie urządzenia przez zbyt długi czas, nieodpowiednie wykorzystywanie oraz brak właściwej konserwacji może prowadzić do schorzeń będących następstwem emisji drgań.
2. Urazy i straty materialne spowodowane ułamaniem się osprzętu urządzenia lub nagłym uderzeniem, w czasie użytkowania w ukryte przeszkody.
3. Ryzyko obrażeń i strat materialnych spowodowanych latającymi odłamkami.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** W czasie pracy urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne! Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi przed rozpoczęciem używania urządzenia skonsultowały się ze swoim lekarzem lub producentem implantów!

⚠ **OSTRZEŻENIE!** W zależności od faktycznego sposobu użytkowania produktu, wartości drgań mogą odbiegać od zadeklarowanej wartości całkowitej! Aby zabezpieczyć się przed drganiami, należy podjąć odpowiednie środki. Należy uwzględnić wszystkie etapy pracy, łącznie z czasem działania urządzenia na biegu jałowym bez obciążenia oraz czasem wyłączenia.

Odpowiednie środki to m.in. regularne serwisowanie urządzenia i jego osprzętu, dbałość o ciepło dłoni, robienie co pewien czas przerw i właściwe zaplanowanie pracy.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 9 2020/1/9 下午4:46

Symbole

Na urządzeniu, etykiecie znamionowej i w instrukcji występują m.in. następujące symbole i skróty. Prosimy się z nimi zapoznać, aby ograniczyć ryzyko urazów i szkód materialnych.

V~	wolt (napięcie prądu zmiennego)	W	wat
kW	Kilowat	Hz	herc
A	Amper	cm^3	Centymetr sześcienny
mm	milimetr	l/min	Litry na minutę
dB(A)	Decybel (skorygowany wg krzywej A)	kg	kilogram
MPa	Megapaskal, jednostka ciśnienia	m/s^2	Metr na sekundę kwadrat
bar	Jednostka ciśnienia	m	metr
ºC	Stopień Celsjusza	Ø	Średnica
N	Newton		

IPX5 Urządzenie jest zabezpieczone przed wodą (z dyszy) ze wszystkich stron.

yyWxx Kod daty produkcji; (20yy) rok produkcji (yy) i tydzień produkcji (Wxx).


Ostrożnie/Ostrzeżenie.


Uwaga.


Przeczytaj instrukcję obsługi.


Ruchome mechanizmy - nie dotykać podczas pracy.


Należy nosić nauszniki ochronne.


Należy nosić okulary ochronne.


Należy nosić środki ochronne dróg oddechowych.


Noś rękawice ochronne.


Noś obuwie ochronne.


Przed montażem, czyszczeniem, regulacją, czynnościami konserwacyjnymi, przechowywaniem i transportem wyłącz urządzenie.

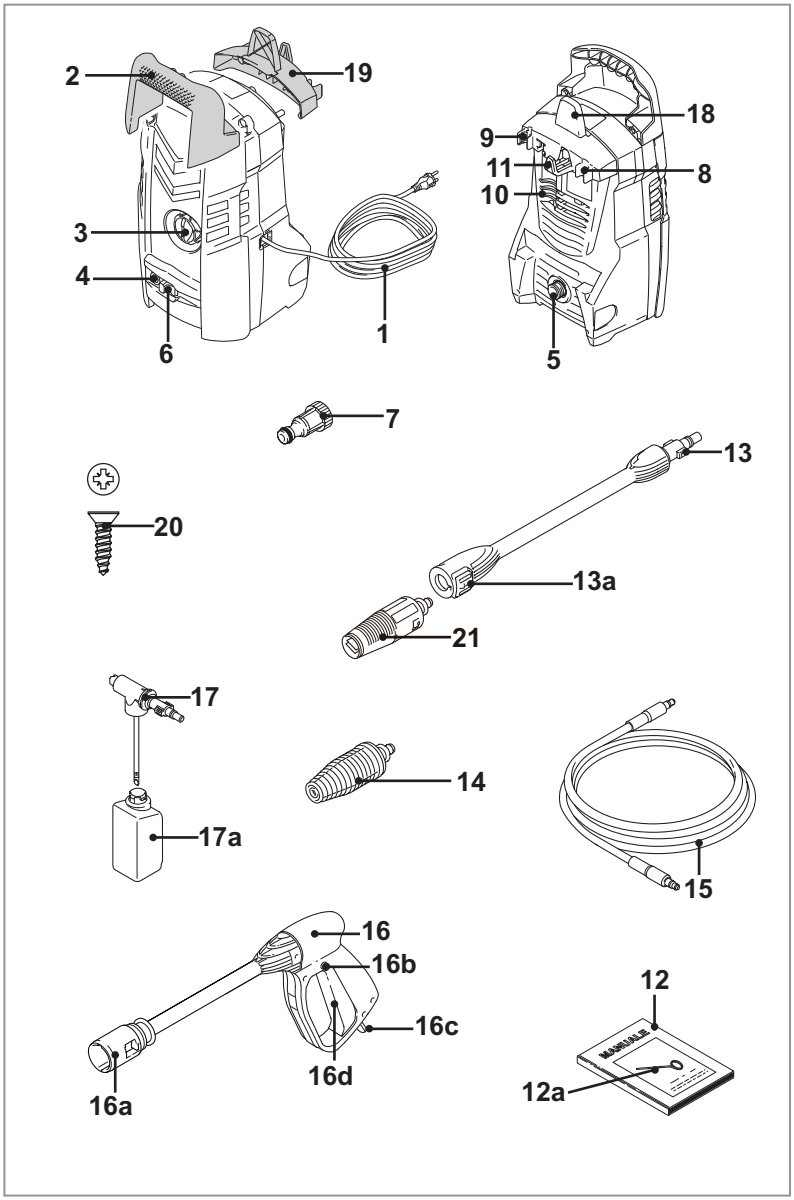
93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 10 2020/1/9 下午4:46

0	Przełącznik w pozycji wył.
I	Przełącznik w pozycji wł.
	Należy zawsze pilnować, aby inni ludzie i zwierzęta domowe pozostawali w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia. Co do zasady, dzieci nie powinny zbliżać się do urządzenia.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej w dB
	Nie należy używać urządzenia w miejscach mokrych i zawilgoconych.
	Znaki zakazu informują użytkownika o przepisach lokalnych zabraniających podłączania urządzenia do punktu zaopatrzenia w wodę pitną.
	Znaki ostrzeżenia przypominają użytkownikowi, by nie kierować strumienia wody bezpośrednio w stronę ludzi, zwierząt, sprzętu elektrycznego lub sam produkt.
	Urządzenie należy do klasy produktów II. Oznacza to, że produkt posiada podwójną lub ulepszoną izolację.
	Urządzenie spełnia stosowne dyrektywy Unii Europejskiej i zostało przetestowane pod kątem zgodności z dyrektywami unijnymi.
	Symbol WEEE. Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura, urządzenie należy oddać do recyklingu. Informacje o recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub w miejscowym sklepie.
p rated:	Ciśnienie znamionowe
p max.:	Maksymalne ciśnienie dopuszczalne
Q_{rated}:	Przepływ znamionowy
Q_{Max}:	Przepływ maksymalny
p IN Max:	Maks. ciśnienie wody na wejściu

MPWP100D-3 Oznakowanie narzędzia (**M** - MAC ALLISTER, **PW** - Myjka ciśnieniowa, **P** - Ciśnienie)

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 11 2020/1/9 下午4:46

Twój produkt



93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 12 2020/1/9 下午4:46

1. Przewód zasilający z wtyczką
2. Uchwyt
3. Przełącznik wł/wył.
4. Wylot wody
5. Wlot wody
6. Przycisk szybkiego zwolnienia wysokociśnieniowego węża
7. Złącze węża do dopływu wody
8. Schowek na akcesoria (przedłużenie lancy)
9. Schowek na akcesoria (pistolet spryskujący)
10. Schowek na akcesoria (dysza rotacyjna)
11. Schowek na przewód
12. Instrukcja obsługi
    a. Igła do czyszczenia końcówek
13. Przedłużenie lancy
    a. Przycisk odblokowujący
14. Dysza rotacyjna
15. Wąż wysokociśnieniowy
16. Pistolet spryskujący
    a. Część łączeniowa
    b. Przycisk blokady spustu
    c. Zatrzask
    d. Spust
17. Opryskiwacz do detergentu
    a. Pojemnik na detergent
18. Przechowywanie węża wysokociśnieniowego
19. Uchwyt na akcesoria
20. Śruby x 4
21. Dysza regulowana

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 13 2020/1/9 下午4:46

Specyfikacja techniczna

Informacje ogólne

> **Napięcie znamionowe:**	220 - 240 V~, 50 Hz
> **Znamionowa moc wejściowa:**	1300 W
> **Ciśnienie nominalne PN:**	67 barów (6.7 MPa)
> **Maks. dopuszczalne ciśnienie PS_{max}:**	100 barów (10 MPa)
> **Maks. ciśnienie wody na wejściu:**	10 barów (1 MPa)
> **Wydajność nominalna Q:**	4.5 l/min
> **Maksymalny przepływ znamionowy Q_{Max}:**	6.5 l/min
> **Temperatura nominalna T:**	50 °C
> **Siła odbicia pistoletu przy maksymalnym ciśnieniu:**	9.1 N
> **Klasa ochronna/Stopień ochronny:**	⧈ / IPX5
> **Waga:**	5.4 kg
> **Wymiary:**	220 x 240 x 460 mm

Wąż wysokociśnieniowy

> **Dopuszczalne ciśnienie:**	120 barów (12 MPa)
> **Temperatura maksymalna:**	60 °C
> **Długość:**	6 m
> **Wąż dopływu wody (niezałączony):**	
> **Średnica:**	min. Ø 12.7mm (1/2”)
> **Maks. długość:**	10 m

Poziom dźwięku zgodnie z EN 60704-1 i ISO 3744

> **Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}:**	69.4 dB(A)
> **Poziom mocy akustycznej L_{WA}:**	80.9 dB(A)
> **Niepewność K_{WA}:**	2.5 dB(A)
> **Gwarantowany poziom mocy L_{WA}:**	83 dB(A)

Poziom drgań zgodnie z ISO 5349-1

> **Drgania przenoszone na rękę i ramię a_h:**	<2.5 m/s^2
> **Niepewność K:**	1.0 m/s^2

Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testowania i może służyć do porównywania między sobą różnych narzędzi. Deklarowana wartość drgań może również służyć do początkowej oceny narażenia na drgania.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 14 2020/1/9 下午4:46

Rozpakowanie

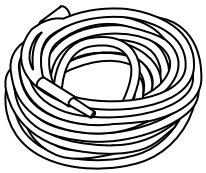
1. Wypakuj wszystkie części i rozłóż je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. W stosownych przypadkach usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i elementy zabezpieczające wyrób podczas transportu.
3. Upewnić się, czy zawartość opakowania jest kompletna i czy części nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku jakiejkolwiek części lub widocznych uszkodzeń należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie używać urządzenia. Używanie niekompletnego lub niesprawnego urządzenia stanowi zagrożenie dla osób i mienia.
4. Przygotuj wszystkie akcesoria i narzędzia potrzebne do montażu i użytkowania. Obejmuje to również odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.

Co należy sprawdzić przed rozpoczęciem pracy?

Prosimy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie wyszczególnione części. Jeśli tak nie jest, prosimy o kontakt z lokalnym sklepem, w celu uzyskania pomocy.

Potrzebne będą

> Wąż do wody z odpowiednimi złączkami



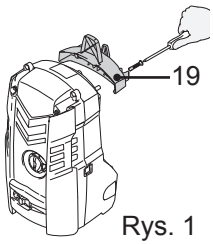
> Odpowiedni sprzęt ochrony osobistej
> Śrubokręt krzyżakowy

(części znajdujące się w zestawie)

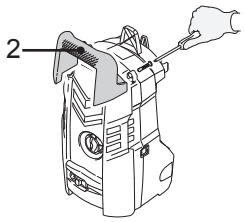
> Pistolet spryskujący
> Wąż wysokociśnieniowy
> Przedłużenie lancy
> Dysza regulowana
> Dysza rotacyjna
> Opryskiwacz do detergentu
> Złącze węża do dopływu wody
> Igła do czyszczenia końcówek

Montaż

1. Złożyć całkowicie urządzenie przed użyciem. Zamocować uchwyt na akcesoria (19) z tyłu podkładki za pomocą dwóch śrub (20) (Rys. 1). Zamocować następnie uchwyt (2) za pomocą dwóch śrub (20) (Rys. 2). Przykręcić śruby (20) używając odpowiedniego śrubokręta krzyżakowego.



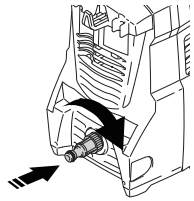
Rys. 1



Rys. 2

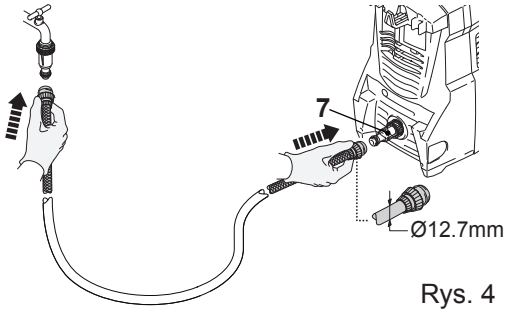
93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 15 2020/1/9 下午4:46

2. Przykręcić złączkę węża (7) do wlotu wody (5) (Rys. 3).



Rys. 3

3. Przymocować właściwy wąż do wody do dopływu wody a drugą końcówkę do złączki wlotu węża (7) w urządzeniu (Rys. 4).

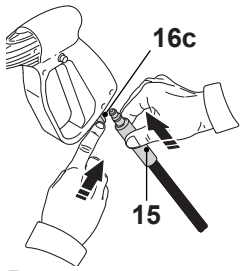


Rys. 4

UWAGA: W złączu (7) znajduje się filtr, który chroni urządzenie przed dużymi cząsteczkami. Upewnić się, że jest on właściwie zamocowany Nie używać złącza bez filtra.

Wąż ciśnieniowy i pistolet Brak filtra grozi utratą gwarancji!

1. Przesunąć zatrzask (16c) na pistolecie (16), by otworzyć część łączeniową i włożyć złącze węża wysokociśnieniowego (15) (Rys. 5)
2. Zwolnić zatrzask (16c), by zablokować wąż (15) w danej pozycji. By sprawdzić połączenie, należy pociągnąć za wąż. Nie powinien dać się wyciągnąć.

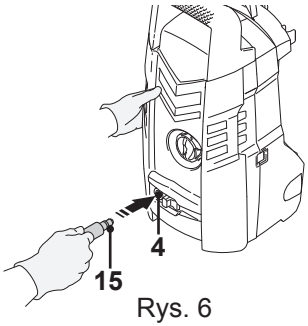


Rys. 5

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 16
2020/1/9 下午4:46

Wąż wysokociśnieniowy

1. Podłączyć węża wysokociśnieniowego e (15) do wylotu wody (4) (Rys. 6).
2. By sprawdzić połączenie, należy pociągnąć za wąż. Nie powinien dać się wyciągnąć.



Rys. 6

Akcesoria

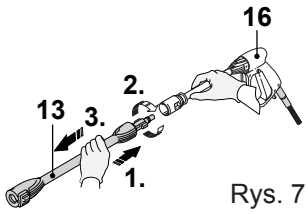
Lanca ciśnieniowa oraz odpowiednie akcesoria znajdują się w wyposażeniu tego urządzenia. Prosimy o sprawdzenie, czy specyfikacje techniczne zakupionych akcesoriów są zgodne z urządzeniem.

Mocowanie

1. Wybrać odpowiedni dodatkowy element, wyrównać pióra z wpustami części łączeniowej (16a) i włożyć element.

UWAGA: W części łączeniowej pistoletu spryskującego (16) znajduje się sprężyna. Należy ją przycisnąć.

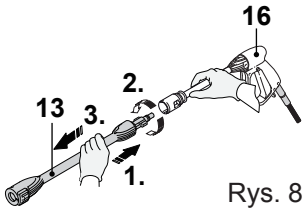
2. By zamocować element, przekręcić go w kierunku ruchu wskazówek zegara (Rys. 7).



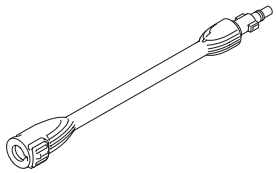
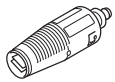
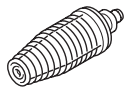
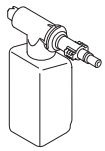
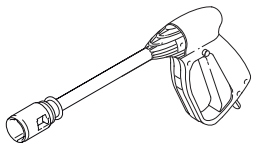
Rys. 7

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 17 2020/1/9 下午4:46

Wyjmowanie
Przesunąć element do pistoletu (16) i przekręcić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, by go wyjąć (Rys. 8).



Rys. 8

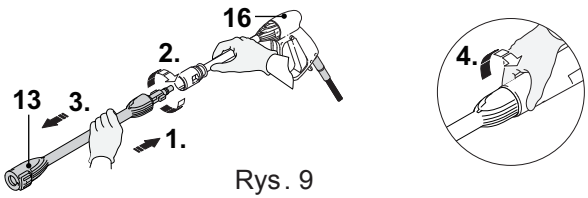
Ilustracja	Opis	Zastosowanie
	Przedłużenie lancy	Przedłużenia należy używać w połączeniu z dyszą rotacyjną.
	Dysza regulowana	Z przedłużeniem lancy używaj dyszy o strumieniu płaskim i skoncentrowanym.
	Dysza rotacyjna	Do używania przy czyszczeniu pod wysokim ciśnieniem
	Opryskiwacz do detergentu	Do opryskiwania z detergentem
	Pistolet spryskujący	Należy go używać w połączeniu z przedłużeniem lancy
	Wąż wysokociśnieniowy	Należy go używać w połączeniu z pistoletem

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 18 2020/1/9 下午4:46

Dysza regulowana

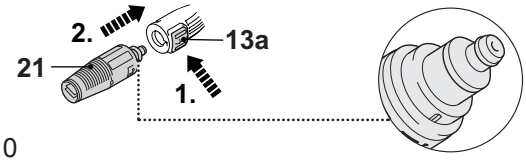
Dysza regulowana wysokociśnieniowa jest przeznaczona do wielu różnych zastosowań i efektów czyszczenia.

1. Zawsze mocuj przedłużenie lancy (13) przy stosowaniu dyszy regulowanej (21) (rys. 9).



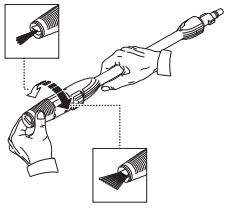
Rys. 9

2. Wciśnij przycisk odblokowujący (13a) i zamocujdyszę regulowaną (21) do przedłużenia lancy (13). Zwolnij przycisk (13a), by zamocować dyszę w pozycji (rys. 10).
3. By sprawdzić, czy dysza (21) jest właściwe przymocowana, pociągnij za nią. Nie powinna dać się wyciągnąć.



Rys. 10

4. Obróć dysze regulowaną (21), aby dopasować wymagane ustawienie. Użyj dyszy o strumieniu płaskim do czyszczenia podług drewnianych, pojadów, itp. Podczas czyszczenia zawsze zaczynaj od dyszy o strumieniu płaskim i trzymaj lancę co najmniej 30 cm od czyszczonej powierzchni, aby uniknąć jej zniszczenia. Użyj dyszy o strumieniu skoncentrowanym, aby uzyskać maksymalny efekt czyszczenia (rys. 11).



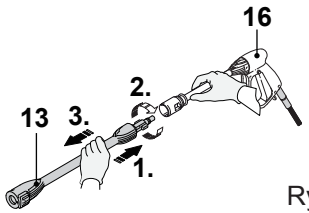
Rys. 11

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 19 2020/1/9 下午4:46

Dysza rotacyjna

Dysza rotacyjna służy do uzyskania maksymalnego efektu czyszczenia. Utrzymywać przez cały czas drążek w odległości 15-20 cm od czyszczonej powierzchni.

1. Zawsze mocować przedłużenie lancy (13) przy stosowaniu dyszy rotacyjnej (14) (Rys. 12).

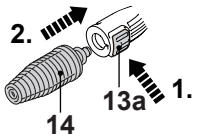


Rys. 12

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używać dyszy rotacyjnej bez przedłużenia lancy - ryzyko obrażeń!

2. Wcisnąć przycisk odblokowujący (13a) i zamocować dyszę rotacyjną (14) do przedłużenia lancy (13). Poluzować przycisk (13a), by zamocować dyszę w pozycji (Rys. 13).

3. Aby sprawdzić, czy dysza (14) jest właściwe przymocowana należy pociągnąć za nią. Nie powinna dać się wyciągnąć.

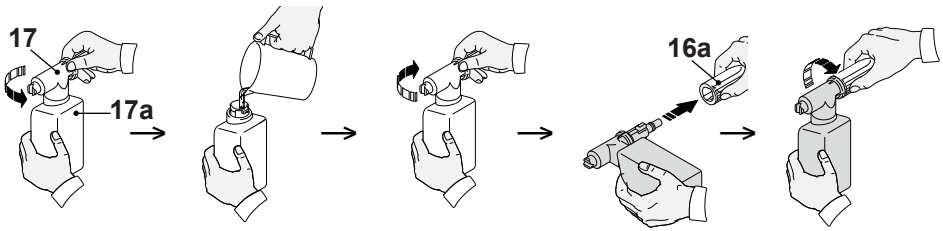


Rys. 13

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 20 2020/1/9 下午4:46

Opryskiwacz do detergentu
Używać opryskiwacza detergentu (17), by nakładać detergent. Do czyszczenia niektórych powierzchni wystarczy użyć jedynie wody ale w większości przypadków użycie detergentu jest skuteczniejsze.

1. Wyjąć opryskiwacz do detergentu (17) z pojemnika (17a) przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wlać detergent do pojemnika (17a).
3. Złożyć razem pojemnik (17a) i opryskiwacz do detergentu (17).
4. Zamocować opryskiwacz do części łączeniowej (16a) pistoletu (16), przekręcając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, tak by zablokował się w miejscu (rys,14).



Rys. 14

UWAGA: Używać tylko delikatnych detergentów przyjaznych dla środowiska. Nigdy nie używać substancji chemicznych, żrących detergentów lub podobnych produktów, by nie wyrządzić szkody swojemu zdrowiu, produktowi i nie zaszkodzić środowisku.

OSTRZEŻENIE! Unikać kontaktu skóry z detergentami, zwłaszcza oczu! Jeśli detergent dostanie się do oczu, należy przemyć oczy czystą wodą i skontaktować się natychmiast z lekarzem!

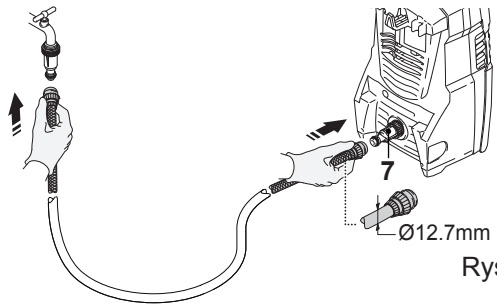
Podłączenie do dopływu wody

OSTRZEŻENIE! Mimo, że urządzenie może być podłączone do punktu wody pitnej, przepisy lokalne mogą zabronić podłączania urządzenia do punktu zaopatrzenia w wodę pitną!
W przypadku podłączenia urządzenia do punktu zaopatrzenia w wodę pitną należy zastosować się do lokalnych przepisów! Jeśli podłączenie do punktu zaopatrzenia w wodę pitną jest zabronione, należy używać zaworu zwrotnego jednokierunkowego odpowiadającego EN12729 typ BA. Upewnić się, że średnica węża wynosi co najmniej 12,7 mm (1/2”) i że wąż jest wzmocniony!

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 21 2020/1/9 下午4:46

Jeśli podłączenie jest dokonywane do punktu zaopatrzenia w wodę pitną, należy podłączyć myjkę ciśnieniową do zaworu zwrotnego (typ BA).
System BA zapobiega zakażeniu wody pitnej i musi być podłączony do wylotu wody.
Zawór zwrotny można zakupić oddzielnie.

Przymocować właściwy wąż do wody do dopływu wody a drugą końcówkę do złączki wlotu węża (7) w urządzeniu (Rys. 15).



Rys. 15

Podłączenie do zasilania

1. Upewnić się, że włącznik/wyłącznik (3) jest ustawiony w pozycji wyłączenia.
2. Podłączyć wtyczkę (1) do odpowiedniego gniazdka.

OSTRZEŻENIE! Sprawdź napięcie! Napięcie musi być zgodne z wartościami podanymi na etykiecie znamionowej!
Jeżeli jest używany przedłużacz, musi on być typu odpowiedniego do używania na dworze, z wtyczką zabezpieczoną przed zachlapaniem wodą. Należy dopilnować, aby przedłużacz miał odpowiedni przekrój i był odpowiedniego typu (≥ 1,5 mm²)! Należy zawsze używać instalacji z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).

Urządzenie jest teraz gotowe do użytkowania.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 22 2020/1/9 下午4:46

Informacje **szczegółowe...**

Funkcje urządzenia 23

Użytkowanie 26

Utrzymanie i **konserwacja** 31

Rozwiązywanie problemów 34

Recykling i **utylizacja** 36

Gwarancja 37

Deklaracja zgodności **WE** 39



93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 23 2020/1/9 下午4:46

Przeznaczenie

Wysokociśnieniowa myjka MPWP100D-3 jest urządzeniem o znamionowej mocy wejściowej 1300 watów. Jest ona przeznaczona do czyszczenia pojazdów prywatnych, budynków, tarasów za pomocą czystej wody oraz środków chemicznych ulegających biodegradacji.

1. Nie należy używać tego urządzenia do czyszczenia mebli, ubrań, butów i innych tkanin. Strumienia nie wolno kierować w stronę ludzi, zwierząt, urządzeń elektrycznych lub na samo urządzenie. Nie opryskiwać żadnych przedmiotów ani instalacji rurowych, które mogą zawierać materiały lub płyny niebezpieczne dla zdrowia, np. środki chemiczne lub azbest. Urządzenia nie należy używać z łatwopalnymi, wybuchowymi lub toksycznymi płynami.
2. Zabrania się stosowania nieoryginalnych akcesoriów lub jakichkolwiek akcesoriów nie przeznaczonych do danego modelu.
3. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku domowego. Nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych lub handlowych. Zabrania się używać go do jakichkolwiek celów innych niż opisano.

Systemy ochronne

Urządzenie jest wyposażone w kilka systemów ochronnych, by uniknąć szkód i obrażeń.

Odcięcie napięcia

W przypadku napięcia silnik zatrzyma się. W takim przypadku wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać przez 10 minut, aż ochłodzi się; następnie ponowić uruchomienie.

1. Odkręcić całkowicie kran.
2. Przesunąć przełącznik wł./wył. (3) w pozycję „ **I**” (on).
3. Przytrzymać pistolet (16) dwoma rękami na uchwycie.
4. Skierować wybraną dyszę w kierunku powierzchni do czyszczenia (Rys. 16).
5. Wcisnąć spust (16d) i skierować bezpośrednio strumień wody na czyszczoną powierzchnię.
6. Zwolnić spust (16d), by zatrzymać strumień wody.

Jeśli problem pojawi się więcej niż raz, skontaktować się z upoważnionym punktem serwisowym.

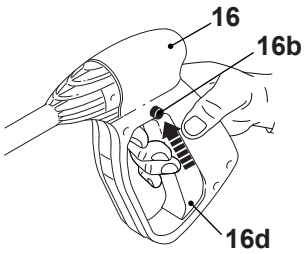


Rys. 16

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 24 2020/1/9 下午4:46

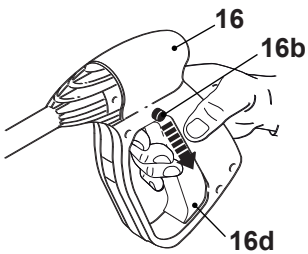
Blokada spustu
Pistolet (16) jest wyposażony w blokadę spustu, by zapobiec przypadkowemu naciśnięciu na spust (16d).

1. Włączyć blokadę spustu wciskając przycisk włączenia (16b), gdy urządzenie nie jest używane, gdy jest pozostawione bez nadzoru lub podczas jego ustawiania (Rys. 17).
2. Wyłączyć blokadę spustu wciskając przycisk wyłączenia (16b), by rozpocząć pracę (Rys. 18).



Rys. 17

Rys. 17, włączona blokada spustu, spust jest zablokowany w pozycji wyłączonej



Rys. 18

Rys. 18, wyłączona blokada spustu, spust może być używany

Zawór bezpieczeństwa
Zawór bezpieczeństwa to zawór ograniczający ciśnienie. Po zwolnieniu spustu (16d) zawór otwiera się i spuszcza ciśnienie znajdujące się w pompie.

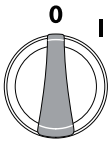
System automatycznego uruchamiania silnika
System automatycznego uruchamiania silnika jest obsługiwany przesz spust (16d) pistoletu (16).
Gdy spust (16d) jest zwolniony, ciśnienie dynamiczne automatycznie wyłączy silnik.
Gdy spust (16d) jest wciśnięty, automatyczny spadek ciśnienia uruchomi silnik a ciśnienie jest odnowione po bardzo krótkim czasie.

Jeśli system automatycznego uruchamiania silnika działa poprawnie, zwalnianie i wciskanie spustu powinny być wykonywane z przerwą co najmniej 5 sekund między każdą czynnością.

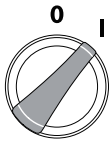
93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 25 2020/1/9 下午4:46

Przełącznik wł./wył.

1. Upewnić się, że włącznik/wyłącznik (3) jest w pozycji wyłączenia „O” (Rys. 19).
2. Włożyć wtyczkę (1) do właściwego gniazdka ściennego.
3. Przesunąć przełącznik wł/wył (3) w pozycję „I” (Rys. 20).



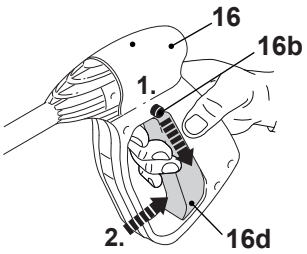
Rys. 19



Rys. 20

Uwaga: Pistolet (16) jest wyposażony w blokadę spustu, by zapobiec przypadkowemu naciśnięciu na spust (16d). Włączyć blokadę spustu, gdy urządzenie nie jest używane, gdy jest pozostawione bez nadzoru lub podczas jego ustawiania (Rys. 17).

4. Wyłączyć blokadę spustu wciskając przycisk wyłączenia (16b) (Rys. 21).
5. Wcisnąć spust (16d) a strumień wody wytryśnie z dyszy.
6. Zwolnić spust (16d), by zatrzymać wylot wody.
7. Włącz blokadę spustu wciskając przycisk włączenia (16b), by zablokować spust w pozycji wyłączenia.



Rys. 21

8. Przesunąć przełącznik wł/wył (3) w pozycję „**O**”.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 26 2020/1/9 下午4:46

Użytkowanie – informacje ogólne

1. Przed każdym użyciem urządzenie, jego przewód zasilający, wtyczkę i akcesoria należy skontrolować pod kątem uszkodzeń. Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest ono uszkodzone lub wykazuje oznaki zużycia.
2. Bardzo uważnie należy sprawdzić, czy akcesoria są właściwie zamocowane.
3. Zawsze trzymać urządzenie za pistolet i lancę. Z uwagi na bezpieczeństwo, należy dbać o to, aby powierzchnie były suche.
4. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne i czyste. W razie potrzeby można je czyścić miękką szczotką. Zapchane i niedrożne otwory doprowadzające powietrze mogą doprowadzić do przegrzania się silnika i uszkodzenia urządzenia.
5. W przypadku przeszkodzenia użytkownikowi w pracy lub gdy w miejscu pracy pojawią się inne osoby, należy natychmiast wyłączyć silnik. Przed odłożeniem należy zawsze odczekać, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
6. Nie należy się przepracowywać. Regularne przerwy zapewniają skoncentrowanie na pracy i pełną kontrolę nad urządzeniem.

Użytkowanie

OSTRZEŻENIE! Nie obsługuj produktu, gdy temperatura otoczenia jest niższa od 0 °C. Woda zamarznie wewnątrz produktu i uszkodzi go.

OSTRZEŻENIE! Nie używać urządzenia przy zamkniętym kranie! Może to spowodować działanie na sucho i uszkodzenie urządzenia! Siła odbicia wynika z naciśnięcia spustu! Dlatego też należy zawsze trzymać pistolet dwoma rękoma na uchwycie! Zwracać uwagę na bezpieczną postawę! Niewłaściwe stosowanie może spowodować obrażenia!

1. Złożyć urządzenie zgodnie z opisem.
2. Odkręcić całkowicie kran.
3. Przesunąć przełącznik wł/wył (3) w pozycję „**I**”.
4. Przytrzymać pistolet (16) dwoma rękoma na uchwycie.
5. Skierować wybraną dyszę w kierunku czyszczonej powierzchni (Rys. 22).
6. Wcisnąć spust (16d) i skierować bezpośrednio strumień wody na czyszczoną powierzchnię.



Rys. 22

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 27 2020/1/9 下午4:46

UWAGA: Aby nie dopuścić do uszkodzeń, należy zawsze utrzymywać rozsądną odległość między końcówką pistoletu spryskującego a przedmiotem.

7. Zwolnić spust (16d), by zatrzymać strumień wody.

Wskazówki

OSTRZEŻENIE! Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia urządzenia i porażenia prądem użytkownika,należy uważać, by woda nie dostała się do otworów wentylacyjnych urządzenia!

1. Rozpuścić zabrudzenie stosując detergent do bardzo brudnych powierzchni zmieszany z wodą. Pozostawić detergenty na powierzchni przez kilka minut ale nie dopuścić do wyschnięcia.
2. W przypadku pionowych powierzchni należy czyścić z dołu w górę. Odczekać, aż detergent zacznie działać po 1-2 minutach ale nie doprowadzać, by powierzchnia wyschła. Używać strumień pod wysokim ciśnieniem rozpoczynając od dołu w minimalnej odległości 30 cm. Uważać, by woda do spłukiwania nie dostała się na powierzchnie, które nie były jeszcze czyszczone.
3. W niektórych przypadkach należy szorować powierzchnię odpowiednią szczotką, by usunąć zabrudzenie. Czyszczenie pod wysokim ciśnieniem nie jest zawsze najlepszym rozwiązaniem, gdyż może uszkodzić niektóre powierzchnie. Dysza rotacyjna nie powinna być używana na delikatnych lub malowanych częściach lub na częściach pod ciśnieniem (np. opony, wentyle, itp.).
4. Skuteczne czyszczenie zależy zarówno od ciśnienia jak i ilości wody.
5. Rozpocząć czyszczenie na obszarze testowym, z dala od ludzi i przedmiotów.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 28 2020/1/9 下午4:46

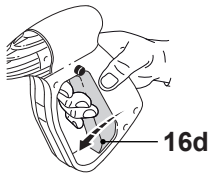
Powierzchnie drewniane i winylowe
1. Podzielić obszar czyszczenia na małe odcinki i czyścić każdy odcinek oddzielnie dla optymalnych wyników.
2. Płukać pod wysokim ciśnieniem używając dyszy o strumieniu płaskim, trzymając końcówkę w odległości co najmniej 15 - 25 cm od czyszczonej powierzchni.
3. Utrzymywać większą odległość od czyszczonej powierzchni, przy używaniu bezpośredniego strumienia.
4. **Uwaga!** Zwiększyć odległość od czyszczonej powierzchni w przypadku miękkiego drewna.

Tarasy, kamienie i cegła
1. Płukać pod wysokim ciśnieniem używając dyszy o strumieniu płaskim, ruchem zamiatającym i trzymając końcówkę w odległości co najmniej 7-15 cm od czyszczonej powierzchni.
2. Utrzymywać większą odległość od czyszczonej powierzchni, przy używaniu bezpośredniego strumienia.

Samochody, łódki i motocykle
1. Wyczyścić jedną stronę za każdym razem, by uzyskać dobre wyniki.
2. Płukać pod wysokim ciśnieniem używając dyszy o strumieniu płaskim, ruchem zamiatającym i trzymając końcówkę w odległości co najmniej 20 cm od czyszczonej powierzchni. Utrzymywać większą odległość od czyszczonej powierzchni, przy używaniu bezpośredniego strumienia.
3. Wytrzeć powierzchnię do sucha, by uzyskać efekt błyszczący.
4. **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy czyścić silnika za pomocą tego urządzenia!

Zakończenie pracy

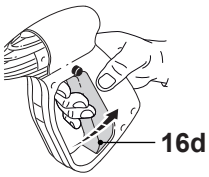
1. Zwolnić spust (16d) (Rys. 23).



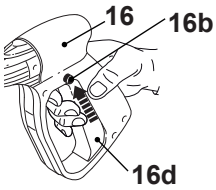
Rys. 23

2. Przesunąć przełącznik wł/wył (3) w pozycję „**O**”.
3. Zakręcić kran.
4. Wcisnąć spust (16d), aby zwolnić ciśnienie obecne w urządzeniu (Rys. 24).
5. Zablokować spust (16d) wciskając przycisk blokady (16b) (Rys. 25).

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 29 2020/1/9 下午4:46



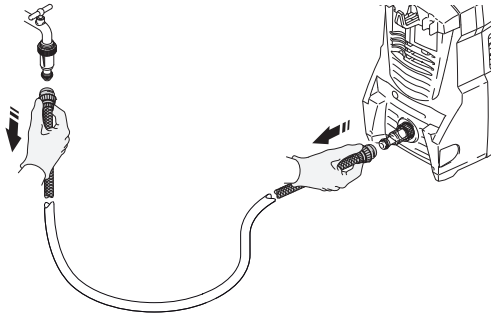
Rys. 24



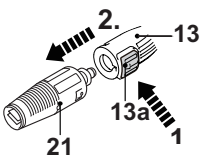
Rys. 25

OSTRZEŻENIE! Odłączyć wąż wysokociśnieniowy od pistoletu spryskującego i wąż od urządzenia, gdy w systemie nie ma ciśnienia! Upewnić się również, że urządzenie jest wyłączone i odłączone z zasilania!

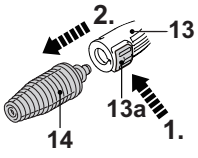
6. Odłączyć od zasilania.
7. Zdjąć wąż do wody z dopływu wody. (Rys. 26)


Rys. 26

8. Wcisnąć przycisk odblokowujący (13a) i wyjąć dyszę regulowaną (21) (rys. 27) rotacyjną (14) z przedłużenia lancy (13) (Rys. 28).



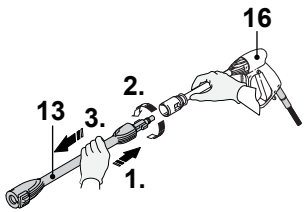
Rys. 27



Rys. 28

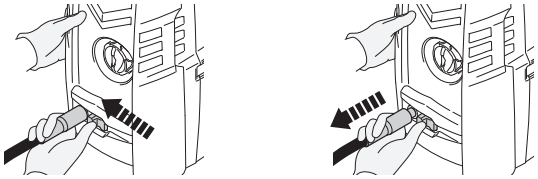
93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 30 2020/1/9 下午4:46

9. Przesunąć przedłużenie lancy (13) do pistoletu (16) i przekręcić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, by ją wyjąć (Rys. 29).



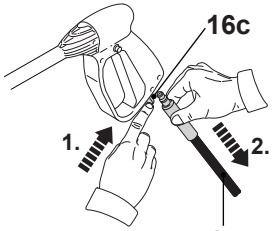
Rys. 29

10. Przesunąć przycisk zwolnienia wysokociśnieniowego węża i odłączyć wąż wysokociśnieniowy (15) od odpływu wody (4) wyciągając go (Rys. 30).



Rys. 30

11. Przesunąć zatrzask (16c) na pistolecie (16), by otworzyć część łączeniową i odłączyć złącze węża wysokociśnieniowego (15) wyciągając go (Rys. 31).



Rys. 31

12. Skontrolować i wyczyścić. Przechowywać produkt tak, jak opisano poniżej.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 31 2020/1/9 下午4:46

Użytkowanie – informacje ogólne



OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do kontroli, czynności konserwacyjnych i czyszczenia, należy zawsze wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania i pozwolić, aby ostygło!

1. Należy dbać o czystość urządzenia. Po każdym użyciu i przed schowaniem urządzenia należy usunąć wszystkie zabrudzenia.
2. Regularne i gruntowne czyszczenie nie tylko zapewnia bezpieczeństwo użytkowania, lecz także przedłuża czas eksploatacji urządzenia.
3. Przed każdym użyciem urządzenie należy skontrolować pod kątem zużytych lub uszkodzonych części. Nie należy używać urządzenia, jeżeli stwierdzone zostaną jakiekolwiek zużyte lub uszkodzone części.



OSTRZEŻENIE! Naprawy i czynności konserwacyjne należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji! Wszelkie inne prace muszą zostać wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę!

Czyszczenie ogólne

1. Urządzenie należy czyścić suchą szmatką. W miejscach trudno dostępnych można używać szczoteczki.
2. Należy szczególnie wyczyścić ściereczką i szczotką nawiewy powietrza po każdym użyciu.
3. Zabrudzenia trudne do usunięcia można czyścić sprężonym powietrzem (maks. 3 bar).



UWAGA: Aby nie dopuścić do uszkodzeń, należy zawsze utrzymywać rozsądną odległość między końcówką pistoletu spryskującego a przedmiotem.

4. Skontrolować, czy jakiekolwiek części nie są zużyte lub uszkodzone. Przed ponownym użyciem i odpowiednio do potrzeb, należy wymienić zużyte części lub skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu dokonania naprawy.

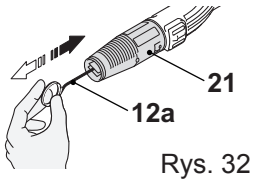
Czyszczenie akcesoriów

Igła czyszcząca (12a) znajduje się na wyposażeniu tego urządzenia na ostatniej stronie instrukcji obsługi.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 32 2020/1/9 下午4:46

Dysza regulowana

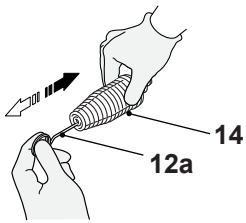
Usuń zabrudzenia z otworów dyszy za pomocą igły do czyszczenia (12a) (rys. 32).



Rys. 32

Dysza rotacyjna

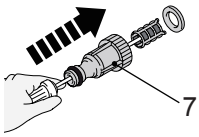
Usunąć zabrudzenia z otworów dyszy za pomocą igły do czyszczenia (12a) (Rys. 33).



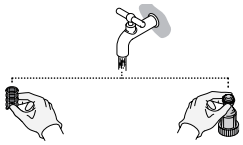
Rys. 33 (Dysza rotacyjna)

Filtr

1. Wyjąć złączkę węża (7) z wlotu wody (5).
2. Zdjąć złączkę węża (7), używając tępego narzędzia (Rys. 34).
3. Opłukać części czystą wodą (Rys. 35).



Rys. 34


Rys. 35

Odkamienianie

W zależności od twardości wody z kranu z czasem w urządzeniu i akcesoriach odłoży się kamień. Siła osadu (oraz częstotliwość usuwania kamienia) zależy od stopnia twardości wody oraz częstotliwości stosowania urządzenia. Zwróć się do lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego, by uzyskać informacje o twardości wody w miejscu zamieszkania.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 33 2020/1/9 下午4:46

Utrzymanie i konserwacja

UWAGA: Aby usunąć kamień, używać mieszanki wody i kwasu cytrynowego lub octu. Substancje te ulegają biodegradacji i są przyjazne dla środowiska!

1. Wymieszać jedną część octu i dwie części gorącej wody (≤ 50 °C) w odpowiednim pojemniku, np.misce.
2. Zanurzyć akcesoria w mieszance.
3. Pozostawić części w mieszance na około 12 godzin.
4. Opłukać następnie części w czystej wodzie.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 34 2020/1/9 下午4:46

Przewód zasilający

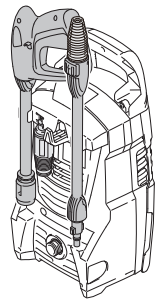
Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.

Naprawa

W urządzeniu nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione przez użytkownika. W celu skontrolowania i naprawienia urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.

Przechowywanie

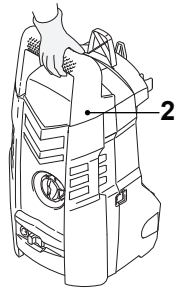
1. Wyczyścić urządzenie, tak jak opisano powyżej.
2. Wyrób i jego akcesoria przechowywać w suchym miejscu zabezpieczonym przed przymrozkami.
3. Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 10 do 30 °C.
4. Do przechowywania zaleca się używanie oryginalnego opakowania, ewentualnie wyrób można przykryć szmatką lub włożyć do pudła o odpowiedniej wielkości w celu zabezpieczenia urządzenia przed kurzem.
5. Opróżnić pozostałą wodę i umyć pojemnik na detergent po zakończeniu pracy. Do wyczyszczenia pojemnika używać czystej wody zamiast detergentu.
6. Przechowywać akcesoria z tyłu, w schowku urządzenia (Rys. 36).



Rys. 36

Transport

1. Przed transportem urządzenie należy zawsze wyłączyć i odłączyć od wody i zasilania.
2. W stosownych przypadkach należy założyć osłony transportowe.
3. W czasie transportu urządzenie należy zawsze trzymać za uchwyt (2) (Rys. 37).
4. Wyrób należy chronić przed wszelkimi silnymi uderzeniami lub drganiami, które mogłyby wystąpić w transporcie pojazdem.
5. Wyrób należy zabezpieczyć przed zsunięciem się lub upadkiem.



Rys. 37

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 35 2020/1/9 下午4:46

Rozwiązywanie problemów

Podejrzewane usterki są często spowodowane problemami, które użytkownik jest w stanie usunąć samodzielnie. Prosimy więc skontrolować wyrób według poniższych wskazówek. W większości przypadków problem da się szybko usunąć.

OSTRZEŻENIE! Należy wykonywać wyłącznie kroki opisane w niniejszej instrukcji! Jeżeli problemu nie da się usunąć we własnym zakresie, wszelkie dalsze kontrole, czynności konserwacyjne i naprawy muszą zostać wykonane w autoryzowanym punkcie serwisowym lub przez specjalistę o podobnych kwalifikacjach!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Urządzenie nie włącza się	1.1 Urządzenie nie jest podłączone do zasilania	1.1 Podłączyć do zasilania
	1.2 Uszkodzony przewód zasilający lub wtyczka	1.2 Skontaktować się z najbliższym, upoważnionym punktem obsługi klienta
	1.3 Inna usterka elektryczna urządzenia	1.3 Skontaktować się z najbliższym, upoważnionym Punktem obsługi klienta
	1.4 Blokada spustu nie została wyłączona	1.4 Odblokować spust
	1.5 Zapchana dysza	1.5 Wyczyścić dyszę
2. Urządzenie nie osiąga swojej pełnej mocy	2.1 Przedłużacz nie nadaje się do używania wraz z tym urządzeniem	2.1 Używać przedłużacza odpowiedniego typu
	2.2 Zbyt niskie napięcie źródła zasilania (np. generatora)	2.2 Podłączyć urządzenie do innego źródła zasilania
	2.3 Zapchane otwory wentylacyjne	2.3 Wyczyścić otwory wentylacyjne
	2.4 Objętość wody przychodzącej jest zbyt mała	2.4 Zwiększyć ilość wody przychodzącej
	2.5 Wąż wysokociśnieniowy przecieka	2.5 Wymienić wąż wysokociśnieniowy
	2.6 Zużyte uszczelki	2.6 Skontaktować się z najbliższym, upoważnionym punktem obsługi klienta
	2.7 Filtr wejściowy jest brudny	2.7 Wyczyścić filtr
	2.8 Powietrze ssane do systemu	2.8 Sprawdzić, czy wszystkie elementy są dobrze przykręcone.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 36 2020/1/9 下午4:46

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
3. Wyciek oleju	3.1 Zużyte uszczelki	3.1 Skontaktować się z najbliższym, upoważnionym Punktem obsługi klienta
4. Silne wahania ciśnienia	4.1 Zapchana dysza	4.1 Wyczyścić dyszę
	4.2 Objętość wody przychodzącej jest zbyt mała	4.2 Zwiększyć ilość wody przychodzącej
	4.3 Wąż wysokociśnieniowy przecieka	4.3 Wymienić wąż wysokociśnieniowy
	4.4 Zużyte uszczelki	4.4 Skontaktować się z najbliższym, upoważnionym punktem obsługi klienta
	4.5 Filtr wejściowy brudny	4.5 Wyczyścić filtr
	4.6 Powietrze ssane do systemu	4.6 Sprawdzić, czy wszystkie elementy są dobrze przykręcone
5. Wyciek wody z urządzenia	5.1 Zużyte uszczelki	5.1 Skontaktować się z najbliższym, upoważnionym punktem obsługi klienta
6. Nadmierne drgania/ hałas	6.1 Poluzowane śruby i nakrętki	6.1 Sprawdzić, czy śruby i nakrętki są dobrze przykręcone i dokręcić w razie potrzeby
	6.2 Problem z silnikiem	6.2 Skontaktować się z najbliższym, upoważnionym punktem obsługi klienta
	6.3 Objętość wody przychodzącej jest zbyt mała	6.3 Zwiększyć ilość wody na wejściu
7. Detergent nie jest pobierany	7.1 Urządzenie jest ustawione na wysokie ciśnienie	7.1 Przymocować opryskiwacz do detergentu lub dyszę do opryskiwania detergentem
	7.2 Zbyt gęsty detergent	7.2 Rozpuścić w wodzie
	7.3 Używane jest przedłużenie węża wysokociśnieniowego	7.3 Przymocować oryginalny wąż
	7.4 Osad lub przeszkoda w obwodzie detergentu	7.4 Przepłukać czystą wiodą i usunąć wszelkie przeszkody. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktować się z upoważnionym punktem obsługi

93888_GP59_MPWP100D-2_PL.indd 35 16/12/14 1:38

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
8. Brak strumienia wody	8.1 Nie naciśnięto spustu	8.1 Wcisnąć spust
	8.2 Blokada spustu została włączona	8.2 Wyłączyć blokadę spustu
	8.3 Brak dopływu wody	8.3 Sprawdzić dopływ wody
	8.4 Filtr wejściowy jest brudny	8.4 Wyczyścić filtr
	8.5 Zapchany wąż	8.5 Wyczyścić wąż
	8.6 Zapchana dysza	8.6 Wyczyścić dyszę

Recykling i utylizacja



Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prosimy oddać je do odpowiednich punktów zbiórki odpadów w celu poddania recyklingowi. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz bądź w punktach sprzedaży detalicznej.

> Wyrób jest dostarczony w opakowaniu, które zabezpiecza go przed uszkodzeniem podczas przewozu. Opakowanie należy zachować aż do momentu, gdy użytkownik upewni się, że wszystkie części zostały dostarczone i że wyrób działa poprawnie. Następnie opakowanie należy poddać recyklingowi.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL_1.indd 38 2020/1/9 下午4:46



KARTA GWARANCYJNA

MODEL: .....

DATA SPRZEDAŻY .....

NR SERYJNY URZĄDZENIA .....

.....

PIECZĄTKA SKLEPU I PODPIS SPRZEDAWCY

GWARANT: CASTORAMA POLSKA Sp. z o.o. ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa

Warunki gwarancji

1. Gwarant: Castorama Polska Sp. z o.o. ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa. Pełna lista sklepów : www.castorama.pl
2. Gwarancja na urządzenie obowiązuje przez okres 24 miesięcy począwszy od dnia zakupu.
3. Gwarancja na akcesoria dołączone do urządzenia obowiązuje przez okres 3 miesięcy począwszy od dnia zakupu.
4. Gwarancja nie obejmuje urządzeń wykorzystywanych do użytku profesjonalnego.
5. Podstawą do roszczeń z tytułu gwarancji jest używanie produktu zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi oraz stosowanie się do zaleceń producenta.
6. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkodę na mieniu lub zdrowiu wynikłą wskutek niezastosowania się do zasad instrukcji obsługi.
7. Gwarancja nie obejmuje roszczeń Klienta z tytułu parametrów technicznych urządzenia, o ile są zgodne z informacjami podanymi przez producenta.
8. Reklamowane urządzenie winno być: dostarczone wraz z dołączonymi akcesoriami, czyste, z czytelną tabliczką znamionową.
9. Gwarant zobowiązuje się do dokonania naprawy w ciągu 14 dni od momentu dostarczenia urządzenia do punktu serwisowego lub punktu zakupu. W przypadku, gdy zaistnieją przyczyny niezależne od Gwaranta termin ten może ulec wydłużeniu.
10. Wymienione wadliwe produkty lub ich części przechodzą na własność gwaranta.
11. Roszczenia z tytułu gwarancji wygasają, gdy przedmiot objęty gwarancją używany jest w wypożyczalniach.
12. Wszelkie samodzielne przeróbki, naprawy i ingerencja w urządzenie przez osoby nieuprawnione skutkują utratą gwarancji.
13. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
14. Udzielenie przez Castoramę gwarancji nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL.indd 37 16/12/14 □□1:38

UWAGA!Jeżeli zauważysz niekompletność produktu lub zmiany w pracy urządzenia PRZERWIJ PRACĘ i dostarcz go do punktu sprzedaży/autoryzowanego serwisu. Niezastosowanie się do powyższego zalecenia może spowodować utratę gwarancji.
Przedmiotem gwarancji zostają objęte tylko i wyłącznie:
- wady wynikające ze złego zaprojektowania urządzenia
- wady produkcyjne wynikające ze złego złożenia urządzenia
- wady materiałowe
- wydanie urządzenia w stanie niekompletnym

Gwarancją nie są objęte:
- uszkodzenia wynikające z przeciążenia narzędzia na skutek nadmiernej i/lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem
- wymiany części naturalnie zużywających się tj. kable zasilające, zawory wysokociśnieniowe, ssawne, przelewowe, uszczelniacze pompy, o-ringi, tłoki o ile zużycie nie wynikło z ukrytych wad produkcyjnych lub materiałowych
- wady powstałe na skutek nieprawidłowego napięcia zasilającego i przepięć w sieci
- uszkodzenia powstałe w wyniku zasilania urządzenia zanieczyszczoną wodą
- uszkodzenia powstałe w wyniku niezastosowania filtra na zasilaniu wody
- uszkodzenia powierzchni spowodowane stosowaniem nieodpowiednich chemicznych środków czyszczących
- uszkodzone mechanicznie urządzenia i akcesoria (lance, pistolety, dysze, węże wysokociśnieniowe, pianownice, szczotki, adaptery i przedłużki), użytkowane niezgodnie z zaleceniami (np. podczas złych warunków atmosferycznych) lub przeciążone
- urządzenia używane w celach zarobkowych (używane w wypożyczalniach sprzętu)

Zalecenia: Kontrola czystości, regularne przedmuchiwanie i czyszczenie.

Warunkiem wykonania naprawy gwarancyjnej jest dostarczenie kompletnego i oczyszczonego urządzenia wraz z kartą gwarancyjną do sklepu Castorama lub autoryzowanego serwisu.

UWAGI SERWISU

DATA PRZYJĘCIA DO NAPRAWY	OPIS USZKODZEŃ, PRZEPROWADZONE PRACE	UWAGI DLA UŻYTKOWNIKA	PIECZĘĆ I PODPIS SERWISU, DATA WYDANIA SPRZĘTU

Punkty Przyjmujące do naprawy:

Wszystkie sklepy Castorama Polska Sp. z o. o.

93888_GP59_MPWP100D-2_PL.indd 38 16/12/14 □□1:38

CE

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(DE) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Produkt/Producto/Produto

- Product name – High Pressure Washer/ Nettoyeur haute pression/ Myjka ciśnieniowa/ Aparat de spălat cu înaltă presiune/ Hochdruckreiniger/ Hidrolimpiadora de alta presión/ Lavadora a alta pressão
- Product model – MPWP100D-3
- Type / batch or serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Gegenstand der Erklärung/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Produkt/ Producto/ Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modell/ Modelo/ Modelo	EAN
High Pressure Washer/ Nettoyeur haute pression/ Myjka ciśnieniowa/ Aparat de spălat cu înaltă presiune/ Hochdruckreiniger/ Hidrolimpiadora de alta presión/ Lavadora a alta pressão	MPWP100D-3	UK: 3663602939658 EU: 3663602939672

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC	Machinery Directive
2014/30/EU	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC	Outdoor Noise Directive
2011/65/EU,(EU) 2015/863	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2006/42/CE en tant que directive modifiée sur les machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
2000/14/CE en tant que directive modifiée sur le bruit extérieur
Directive 2011/65 / UE,(UE) 2015/863 telle que modifiée Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE,(UE) 2015/863 ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE,(UE) 2015/863 astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
2006/42/EG als geänderte Maschinenrichtlinie
2014/30/EU in der geänderten Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit
2000/14/EG in der geänderten Richtlinie über Lärmimflug im Freien
2011/65/EU,(EU) 2015/863 als geänderte Richtlinie Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE,(UE) 2015/863 modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

Measured Sound Power Level Le niveau de puissance acoustique mesuré Zmierzony poziom mocy akustycznej Nivel de putere acustică măsurat Gemessener Schallleistungspegel Nivel de potencia sonora medido Nível de potência sonora medido : 80.9 dB(A)	Guaranteed Sound Power Level Le niveau de puissance acoustique garant Gwarantowany poziom mocy akustycznej Nivel de putere acustică garantat Garantierter Schallleistungspegel Nivel de potencia sonora garantizado Nível de potência sonora garantido : 83 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 60335-1:2012/A14:2019 EN 60335-2-79: 2012 EN 62233:2008 EN60704-1:2012 EN ISO 3744:2010	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Where applicable, the notified body TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany performed MD/EMC and issued the certificate: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Le cas échéant, l'organisme notifié TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany a effectué MD/EMC et a établi le certificate: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany przeprowadziła MD/EMC i wydała certyfikat: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
După caz, organismul notificat TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany a efectuat MD/EMC și a emis certificatul: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Falls zutreffend — Die notifizierte Stelle TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany hat MD/EMC … und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Si procede, el organismo notificado TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany ha efectuado MD/EMC y expide el certificado: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Se for esse o caso, o organismo notificado: TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany efetuou MD/EMC e emitiu o certificado: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753

Signed for and on behalf of/Signé par et au nom de/Podpisano w imieniu/Semnat pentru și în numele/Unterzeichnet für und im Namen von/ Firmado en nombre de/Assinado por e em nome de:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality & Sustainability Director : 24-06-2020

Manufacturer,Fabricant,Producent,
Producător,Fabricante:

UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PX
United Kingdom

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

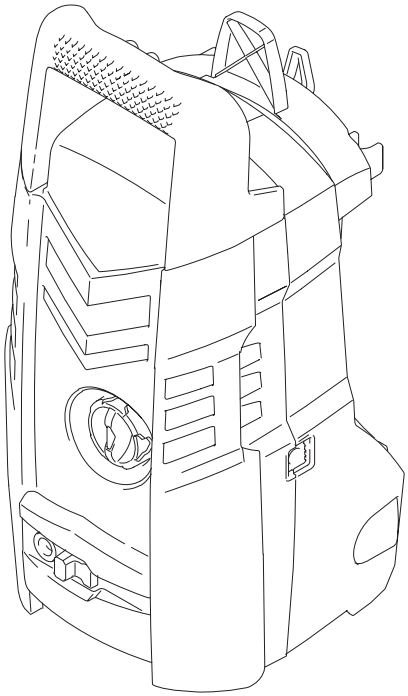
PL www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

ES PT

Hidrolimpiadora de alta presión de 1300W

Lavadora de alta pressão 1300 W



MPWP100D-3

EAN: 3663602939672

¡ADVERTENCIA! Lea las instrucciones antes de utilizar esta hidrolimpiadora

AVISO: Leia as instruções antes de utilizar a lavadora de alta pressão

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 1 16/12/16 12:30

Empezando...

Estas instrucciones son importantes para su seguridad. Léa atentamente todo el manual antes de utilizar el producto y guárdelo para futuras referencias.



Empezando... **02**

Información de **seguridad** 03
El producto 13
Antes de **empezar** 16



Con más **detalle…** **25**

Funciones del **producto** 26
Funcionamiento 29
Cuidado y **mantenimiento** 34
Solución de **problemas** 38
Reciclaje y **eliminación** 42
Garantía 42
Declaración de **conformidad** CE 43

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 2 16/12/16 □□2:30

Advertencias de seguridad

NOTA IMPORTANTE: Lea atentamente estas informaciones y consérvelas como referencia futura.

No permita que niños utilicen la máquina. Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no juegan con la máquina.

Esta máquina podrá ser utilizada por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia y los conocimientos necesarios siempre y cuando estén debidamente supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a su utilización segura por parte de una persona responsable y sean plenamente conscientes de los riesgos implicados.

Advertencias de seguridad relacionadas con la hidrolimpiadora

1. **¡ADVERTENCIA!** Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio técnico, o una persona de cualificación similar. De esta manera se evitarán riesgos innecesarios.
2. **¡ADVERTENCIA!** Esta máquina ha sido diseñada para ser utilizada de manera conjunta con el producto de limpieza suministrado o recomendado por el fabricante. La utilización de cualquier otro producto de limpieza o químico podrá comprometer la seguridad de la máquina.
3. **¡ADVERTENCIA!** Los chorros a alta presión pueden suponer un peligro si se utilizan de manera negligente. Por lo tanto, no deberá dirigirse el chorro hacia personas, equipos eléctricos bajo tensión ni hacia la propia máquina.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 3 16/12/16 □□2:30

4. **¡ADVERTENCIA!** No utilice la máquina a proximidad de personas a menos que lleven puestas prendas de protección adecuadas.
5. **¡ADVERTENCIA!** No utilice el chorro a presión de la máquina para limpiar las prendas o el calzado que tanto usted cómo otras personas lleven puestos.
6. **¡ADVERTENCIA!** Riesgo de explosión - No rocíe líquidos inflamables.
7. **¡ADVERTENCIA!** No permita que niños ni personas que no cuenten con la formación necesaria utilicen la máquina.
8. **¡ADVERTENCIA!** Tanto las mangueras como los conectores y racores de alta presión son importantes para la seguridad del producto. Utilice únicamente mangueras, conectores y racores recomendados por el fabricante.
9. **¡ADVERTENCIA!** A fin de garantizar la seguridad del producto, utilice únicamente recambios originales suministrados o aprobados por el fabricante.
10. **¡ADVERTENCIA!** Toda agua que haya fluido a través de los dispositivos antirreflujo se considerará no potable.
11. **¡ADVERTENCIA!** Desconecte la máquina de su fuente de alimentación, retirando para ello el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza, mantenimiento, sustituir alguno de sus elementos o adaptarla para otro uso.
12. **¡ADVERTENCIA!** No utilice la máquina si su cable de alimentación o cualquier otro elemento importante está dañado; p. ej., dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión, pistola.
13. **¡ADVERTENCIA!** De utilizarse una alargadera de corriente con la máquina, tanto el enchufe como su toma de corriente deberán ser de tipo impermeable.
14. **¡ADVERTENCIA!** La utilización de alargaderas de corriente inadecuadas puede suponer un peligro. Cualquier alargadera

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 4 16/12/16 □□2:30

de corriente que se utilice deberá estar homologada para su uso en exteriores y sus conexiones deberán mantenerse secas y elevadas del suelo. Para ello, se recomienda utilizar alargaderas de corriente tipo carrete que permitan mantener las tomas de corriente a una altura mínima de 60 por encima del suelo.

15. **¡ADVERTENCIA!** Tanto la instalación eléctrica como la toma de corriente utilizadas para la máquina deberán cumplir los requisitos establecidos por la norma CEI 60364-1 **y estar instaladas por un electricista cualificado.** Para mayor protección, se recomienda que la instalación eléctrica utilizada cuente con un interruptor diferencial por corriente residual (DDR) que interrumpa el suministro en caso de producirse una corriente de fuga a tierra superior a 30 mA durante un intervalo de 30 ms, u otro disyuntor con descarga a tierra.
16. **¡ADVERTENCIA!** Nunca utilice la máquina con líquidos tóxicos o inflamables ni cuyas características sean incompatibles con su funcionamiento correcto.
17. **¡ADVERTENCIA!** Nunca utilice la máquina al aire libre bajo la lluvia.
18. **¡ADVERTENCIA!** Nunca permita utilizar la máquina a niños ni a aquellas personas que no puedan o sepan hacerlo correctamente.
19. **¡ADVERTENCIA!** Nunca toque el enchufe ni la toma de corriente con las manos húmedas.
20. **¡ADVERTENCIA!** Nunca utilice la máquina si su manguera de alta presión está dañada en modo alguno.
21. **¡ADVERTENCIA!** Nunca bloquee el gatillo de la pistola en su posición activada.
22. **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que la máquina incorpore su placa de especificaciones técnicas. Póngase en contacto

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 5 16/12/16 □□2:30

con su distribuidor en caso de que falte o la haya extraviado. No deberán utilizarse aquellas máquinas que no cuenten con su placa de especificaciones técnicas, ya que no estarán debidamente identificadas y, por lo tanto, podrán suponer un peligro.

23. **¡ADVERTENCIA!** Nunca manipule ni modifique los ajustes de las válvulas o los dispositivos de seguridad de la máquina.
24. **¡ADVERTENCIA!** Nunca modifique el diámetro original de las boquillas proporcionadas con la máquina.
25. **¡ADVERTENCIA!** Nunca deje la máquina desatendida mientras esté enchufada a la red eléctrica. Asegúrese siempre de desenchufar la máquina de la red eléctrica o desactivar el interruptor de la instalación a la que está enchufada cuando vaya a dejarla desatendida.
26. **¡ADVERTENCIA!** Nunca desplace la máquina tirando de su cable de alimentación eléctrica.
27. **¡ADVERTENCIA!** Evite que vehículos pasen por encima de la manguera de alta presión.
28. **¡ADVERTENCIA!** No desplace la máquina tirando de la manguera de alta presión.
29. **¡ADVERTENCIA!** El chorro a alta presión puede suponer un peligro si se dirige de manera concentrada hacia neumáticos, válvulas de neumáticos u otros componentes presurizados. No utilice el kit de boquilla rotativa y aplique siempre el chorro a presión desde una distancia mínima de 30 cm de la superficie a limpiar.
30. **¡ADVERTENCIA!** Proteja todos los cables eléctricos de la acción del chorro de agua a presión.
31. **¡ADVERTENCIA!** Durante su puesta en marcha, la máquina podrá provocar caídas de tensión en el suministro eléctrico.
32. **¡ADVERTENCIA!** Utilice únicamente alargaderas de corriente homologadas y cuyos conductores sean de una

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 6 16/12/16 □□2:30

sección adecuada al consumo eléctrico de la máquina.

33. **¡ADVERTENCIA!** El chorro a alta presión puede provocar salpicaduras y hacer que elementos sueltos salgan despedidos. Por lo tanto, el usuario deberá utilizar las prendas y el equipo de protección necesarios a fin de garantizar su seguridad.
34. **¡ADVERTENCIA!** Esté atento a cualquier retroceso; sujete firmemente la pistola al accionar el gatillo.
35. **¡ADVERTENCIA!** Observe las normativas establecidas por la empresa municipal de abastecimiento de agua. Según lo estipulado en la directiva EN 12729 (sobre conectores tipo BA), la máquina solo podrá conectarse directamente al suministro de agua potable si la manguera de suministro cuenta con un dispositivo antirreflujo equipado con sistema de drenaje. ¡Asegúrese de que la manguera posea un diámetro mínimo de 12,7 mm (1/2") y sea de tipo reforzado!
36. **¡ADVERTENCIA!** Cualquier operación de mantenimiento y/o reparación en los componentes eléctricos deberá efectuarla personal cualificado.
37. **¡ADVERTENCIA!** Descargue la presión residual antes de desconectar la manguera de la máquina.
38. **¡ADVERTENCIA!** Antes de cada utilización y a intervalos periódicos, compruebe que todas las fijaciones metálicas estén bien apretadas y que los elementos de la máquina estén en buenas condiciones. Preste atención a cualquier elemento roto o desgastado.
39. **¡ADVERTENCIA!** Utilice únicamente detergentes compatibles con el material de revestimiento de la manguera de alta presión y el cable de alimentación eléctrica.
40. **¡ADVERTENCIA!** ¡Evite cualquier contacto de los detergentes con la piel y, en particular, con los ojos! ¡Si el detergente llegara a entrar en contacto con los ojos,

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 7 16/12/16 □□2:30

enjuáguese con agua clara y solicite atención médica lo antes posible!

41. Asegúrese de llevar puesto Equipo de Protección Personal (EPP) adecuado cuando utilice la máquina; p. ej., botas y guantes de seguridad, casco de seguridad con pantalla de protección ocular o facial, protectores auditivos, etc.
42. La conexión del suministro eléctrico debe ser llevada a cabo por un electricista cualificado y debe cumplir con la norma IEC 60364-1.
43. Se recomienda que el suministro eléctrico de esta máquina incluya un dispositivo de corriente residual que interrumpa el suministro si la corriente de fuga a tierra excede los 30 mA durante 30 ms o un dispositivo que compruebe el circuito de tierra. Si el cable de suministro está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas similares para evitar un peligro.

Reducción de ruidos y vibraciones

A fin de reducir el impacto que conlleva la exposición a ruidos y vibraciones, limite el intervalo de utilización de la máquina, utilice los modos de funcionamiento de bajo ruido y bajas vibraciones, así como equipo de protección personal adecuado. Asegúrese de observar los puntos siguientes para procurar reducir los riesgos que conlleva la exposición a ruidos y vibraciones:

- Utilice únicamente la máquina para los propósitos que ha sido diseñada y de la manera indicada en estas instrucciones.
- Asegúrese de que la máquina esté en perfectas condiciones de uso y mantenimiento.
- Utilice los accesorios correctos para la máquina y asegúrese de que estén en buenas condiciones de uso.
- Sujete firmemente la máquina por sus empuñaduras y superficies de agarre correspondientes.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 8 16/12/16 2:30

- Lleve a cabo en la máquina las operaciones de mantenimiento indicadas en estas instrucciones y manténgala adecuadamente lubricada (si procede).
- Planifique su programa de trabajo para poder repartir entre varios días el uso de aquellas máquinas que producen altas vibraciones.

Prevención de situaciones de emergencia

Asegúrese de leer detenidamente este manual de instrucciones para familiarizarse con la utilización de la máquina. Apréndase de memoria las pautas de seguridad y obsérvelas a rajatabla. Solo de esta manera podrán evitarse situaciones de riesgo o peligro.

1. **Manténgase siempre alerta al utilizar la máquina a fin de poder reconocer y anticiparse adecuadamente a las situaciones de riesgo.** Interviniendo con suficiente rapidez podrán evitarse lesiones físicas graves y daños materiales importantes.
2. **Apague la máquina y desenchúfela de la red eléctrica si observa cualquier anomalía durante su funcionamiento.** Lleve el producto a un especialista cualificado para que lo examine y efectúe las reparaciones que sean necesarias antes de volver a utilizarlo.

Riesgo residual

Incluso si se utiliza la máquina observando todas las pautas de seguridad indicadas, seguirá existiendo un cierto riesgo de sufrir lesiones o causar daños materiales. Podrán existir los siguientes peligros derivados de las características estructurales y de diseño intrínsecas de la máquina:

1. Problemas de salud como consecuencia de la exposición a vibraciones en caso de utilizarse la máquina durante periodos extremadamente prolongados, con demasiada asiduidad, de una manera inadecuada o sin el debido mantenimiento.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 9 16/12/16 2:30

2. Lesiones físicas y daños materiales como consecuencia de la rotura de accesorios y elementos de aplicación o del impacto brusco de objetos ocultos al utilizar la máquina.
3. Peligro de lesiones físicas y daños materiales causados por objetos que salen despedidos por la acción de la máquina.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Esta máquina produce un campo electromagnético durante su funcionamiento! ¡En determinadas circunstancias, dicho campo podrá interferir con implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir en lo posible el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a aquellas personas que lleven implantes médicos consultar a su médico de cabecera y al fabricante del implante antes de proceder a utilizar esta máquina!

⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Dependiendo del uso real del producto, los niveles de vibración podrán diferir del total especificado! Tome las medidas apropiadas para protegerse en lo posible de una exposición a vibraciones. El tiempo total de exposición deberá calcularse teniendo en cuenta aquellos instantes en que la máquina está funcionando en vacío o se apaga momentáneamente durante su uso.

Deberán tomarse medidas adecuadas para proteger al usuario de los efectos derivados de las vibraciones; p. ej., llevar a cabo el mantenimiento periódico de la máquina y sus accesorios, mantener las manos cálidas o repartir adecuadamente los períodos de uso.

Símbolos utilizados

Tanto en el producto como en su etiqueta de especificaciones técnicas y en estas instrucciones encontrará entre otros los símbolos y abreviaturas indicados a continuación. Familiarícese con ellos a fin mitigar en lo posible aquellos riesgos, tales como lesiones físicas y daños materiales.

V~	Voltio (corriente alterna)	W	Vatio
kW	Kilovatio	Hz	Hercio

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 10 16/12/16 ⊠⊠2:30

A	Amperio	cm^3	Centímetro cúbico
mm	Milímetro	l/min	Litros por minuto
dB(A)	Decibelios (ponderados curva A)	kg	Kilogramo
MPa	Megapascal: unidad de presión	m/s^2	Metros por segundo al cuadrado
bar	Unidad de presión	m	Metro
ºC	Grado centígrado	Ø	Diámetro
N	Newton		

IPX5 La máquina está protegida contra penetración por chorros de agua a baja presión (procedente de una boquilla) desde cualquier dirección.

yyWxx Código de fecha de fabricación; año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx).

 Precaución/Advertencia.

 Nota/Observación

 Leer el manual de instrucciones.

 Mecanismos móviles: no tocar durante su funcionamiento.

 Utilizar protección auditiva.

 Utilizar protección ocular.

 Utilizar protección respiratoria.

 Utilizar guantes de protección.

 Utilizar calzado de seguridad.

 Apagar la máquina y desenchufarla de la red eléctrica antes de instalar algún accesorio, proceder a su limpieza, efectuar ajustes, operaciones de mantenimiento, así como antes de almacenarla y transportarla.

0 Posición de apagado

I Posición de apagado

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 11 16/12/16 □□2:30

Información de seguridad



Asegurarse siempre de mantener a personas y animales domésticos a una distancia prudente del lugar donde se esté utilizando la máquina. Como regla general, no deberá permitirse la presencia de niños en la zona donde se esté utilizando la máquina.



Nivel de potencia acústica garantizado expresado en dB.



No utilizar la máquina bajo la lluvia ni en condiciones de humedad excesiva.



Símbolo de prohibición que indica al usuario la posibilidad de que las normativas locales prohíban conectar la máquina al suministro o equipos de abastecimiento de agua potable.



Símbolo de advertencia que recuerda al usuario no dirigir el chorro de agua hacia personas, animales, equipos eléctricos ni hacia la propia máquina.



Este producto posee un tipo de protección de clase II. Esto significa que cuenta con aislamiento doble o reforzado.



El producto cumple los requisitos de las directivas europeas pertinentes y ha sido sometido a pruebas que así lo confirman.



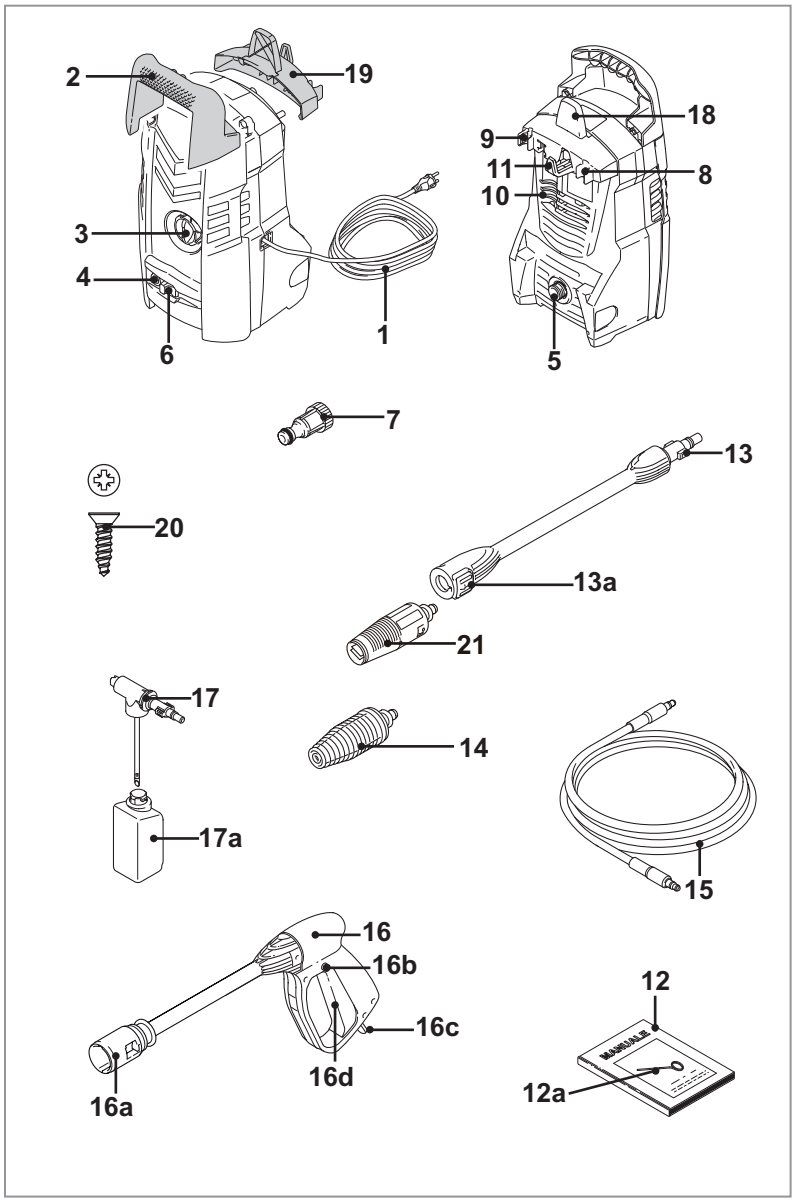
Símbolo de RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos). Las máquinas y los componentes eléctricos no deberán desecharse junto con los desperdicios domésticos. Llévelos a los puntos de reciclaje previstos a tal efecto (si los hay). Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor más próximo para que le informen acerca del método de reciclaje a seguir.

p rated:	Presión nominal
p max:	Presión máxima permitida
Q_{rated}:	Flujo nominal
Q_{Max}:	Flujo máximo
p IN Max:	Máxima presión de entrada de agua

MPWP100D-3 Designación de la máquina (**M**: MAC ALLISTER, **PW:** Hidrolimpiadora, **P:** Presión)

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 12 16/12/16 □□2:30

Su producto


2
19
3
4
6
1
9
18
11
8
10
5
7
13
20
13a
21
17
14
17a
15
16
16b
16c
16d
16a
12
12a

El producto

1. Cable de alimentación con enchufe
2. Asa
3. Interruptor de puesta en marcha/apagado
4. Salida de agua
5. Toma de agua
6. Botón de desconexión rápida de la manguera de alta presión
7. Racor de entrada para manguera de agua
8. Compartimento portaccesorios (para la lanza telescópica)
9. Compartimento portaccesorios (para la pistola de alta presión)
10. Compartimento portaccesorios (para la boquilla turbo)
11. Soporte para cable de alimentación
12. Manual de instrucciones
    a. Aguja limpiadora
13. Lanza telescópica
    a. Botón de liberación
14. Boquilla turbo (chorro concentrado)
15. Manguera de alta presión
16. Pistola de alta presión
    a. Toma de conexión
    b. Botón de bloqueo del gatillo
    c. Seguro
    d. Gatillo
17. Boquilla de aplicación de detergente
    a. Depósito de detergente
18. Soporte para manguera de alta presión
19. Portaccesorios
20. Tornillos (4 uds.)
21. Boquilla variable

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 14 16/12/16 2:30

Especificaciones técnicas

Información general

> **Tensión nominal:**	220 - 240 V~, 50 Hz
> **Potencia de consumo eléctrico nominal:**	1300 W
> **Presión nominal (PN):**	67 bares (6.7 MPa)
> **Presión máx. permitida (Pmax):**	100 bares (10 MPa)
> **Presión máx. de suministro de agua:**	10 bares (1 MPa)
> **Caudal nominal (Q):**	4.5 l/min
> **Caudal nominal máximo (Qmax):**	6.5 l/min
> **Temperatura nominal (T):**	50 °C
> **Fuerza de retroceso de la pistola a la presión máxima:**	9.1 N
> **Clase/nivel de protección::**	⧈ / IPX5
> **Peso**	5.4 kg
> **Dimensiones:**	220 x 240 x 460 mm

Manguera de alta presión

> **Presión permitida:**	120 bares (12 MPa)
> **Temperatura máxima:**	60 °C
> **Longitud:**	6 m

Manguera de suministro de agua (no incluida)

> **Diámetro:**	min. Ø 12.7 mm (1/2”)
> **Longitud máx.:**	10 m

Niveles acústicos conforme a la directiva EN 60704-1 y norma ISO 3744

> **Nivel de presión acústica L_{pA}:**	69.4 dB(A)
> **Nivel de potencia acústica L_{wa}:**	80.9 dB(A)
> **Factor de incertidumbre K:**	2.5 dB(A)
> **Nivel de potencia acústica garantizado L_{wa}:**	83 dB(A)

Niveles de vibración conforme a la norma ISO 5349-1

> **Vibración en manos y brazos a_h:**	<2.5 m/s^2
> **Factor de incertidumbre K:**	1.0 m/s^2

El nivel de vibraciones declarado ha sido medido conforme al método de prueba estándar empleado en la industria y podrá utilizarse para efectuar comparaciones entre máquinas. Asimismo, el nivel de vibraciones declarado podrá utilizarse para llevar a cabo una evaluación preliminar de la exposición del usuario a las vibraciones generadas por la máquina.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 15 16/12/16 12:30

Desembalaje

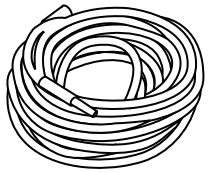
1. Retire del embalaje todos los elementos y colóquelos sobre una superficie plana y estable.
2. Retire todo el material de embalaje y elementos de sujeción en tránsito (si los hubiera).
3. Asegúrese de que el contenido suministrado esté completo y libre de daños. Si algún elemento faltase o presentase daños, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor. La utilización de un producto incompleto o dañado podría suponer un peligro para personas y bienes.
4. Asegúrese de contar con todos los accesorios y útiles necesarios para poder montar y utilizar la máquina. Esto incluye también el equipo de protección personal adecuado.

Aspectos a tener en cuenta antes de proceder a ensamblar y utilizar el producto

Compruebe el embalaje y asegúrese de que todos los elementos enumerados estén presentes. De lo contrario, póngase en contacto con su distribuidor local para obtener la asistencia necesaria.

Necesitará lo siguiente:

> Manguera con racores adecuados



> Equipo de protección personal adecuado
> Destornillador de estrella

(Elementos suministrados)

> Pistola de alta presión
> Manguera de alta presión
> Lanza telescópica
> Boquilla variable
> Boquilla turbo (chorro concentrado)
> Boquilla de aplicación de detergente
> Racor de entrada para manguera de agua
> Aguja limpiadora

Montaje

1. Asegúrese de completar el montaje del producto antes de utilizarlo. Fije el compartimento portaccesorios (19) a la parte trasera de la hidrolimpiadora utilizando dos tornillos (20) (Fig. 1). Seguidamente, fije el asa (2) utilizando dos tornillos (20) (Fig. 2). Apriete los tornillos (20) utilizando un destornillador de estrella adecuado.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 16 16/12/16 2:30

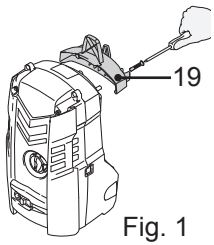


Fig. 1

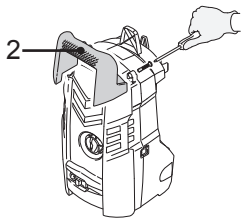


Fig. 2

2. Rosque el racor de entrada para manguera de agua (7) a la toma de agua (5) de la máquina (Fig. 3).

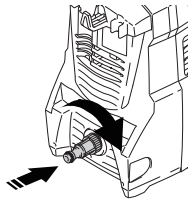


Fig. 3

3. Conecte una manguera adecuada a su suministro de agua y, a continuación, conecte el extremo opuesto de la manguera al racor de entrada (7) previamente instalado en la máquina (Fig. 4).

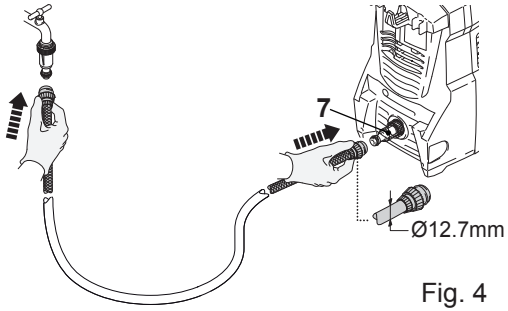


Fig. 4

NOTA: el racor de entrada para manguera de agua (7) incorpora un filtro que protege a la máquina, impidiendo la penetración de aquellas partículas de mayor tamaño presentes en el suministro de agua. Por lo tanto, asegúrese de que esté correctamente instalado en su sitio. No utilice el racor sin su correspondiente filtro.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 17 16/12/16 □□2:30

Manguera y pistola de alta presión

1. Empuje el seguro (16c) de la pistola de alta presión (16) para abrir la toma de conexión e inserte en esta el conector de la manguera de alta presión (15) (Fig. 5)
2. Suelte el seguro (16c) para que la manguera (15) quede bloqueada en su sitio. Tire de la manguera para comprobar que ha quedado firmemente conectada. No deberá soltarse de su conexión.

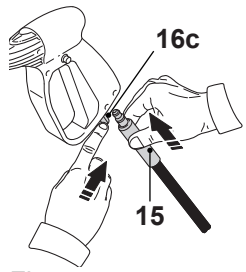
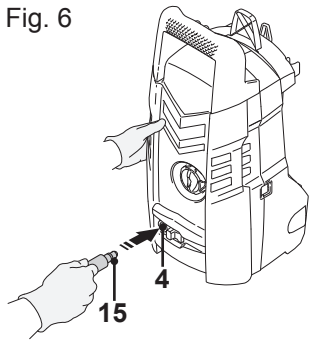


Fig. 5

Manguera de alta presión

1. Conecte la manguera de alta presión (15) a la salida de agua (4) de la máquina (Fig. 6).
2. Tire de la manguera para comprobar que ha quedado firmemente conectada. No deberá soltarse de su conexión.

Fig. 6



Accesorios

La máquina se suministra con una selección de accesorios y lanzas. Verifique las especificaciones técnicas de cualquier accesorio que adquiera por separado para asegurarse de que es compatible con esta máquina.

Conexión

1. Seleccione el accesorio adecuado, alinee sus lengüetas con las ranuras presentes en la toma de conexión (16a) de la pistola de alta presión y empújelo para insertarlo.

NOTA: La toma de conexión de la pistola de alta presión (16) incorpora un muelle. Deberá ejercerse cierta presión para comprimir el muelle a la hora de acoplar accesorios.

2. Gire el accesorio en el sentido de las agujas del reloj para encajarlo en su sitio de manera segura (Fig. 7).

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 18 16/12/16 □□2:30

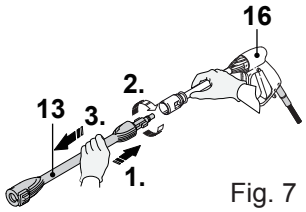


Fig. 7

Fig. 7: método de conexión utilizando la lanza telescópica (13) a modo de ejemplo

Desconexión

Empuje el accesorio hacia el interior de la pistola de alta presión (16) y gírelo en sentido contrario al de las agujas del reloj para retirarlo (Fig. 8).

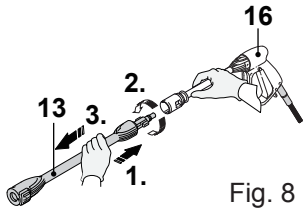
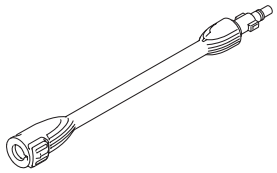
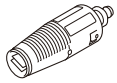
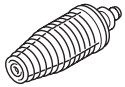
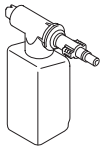
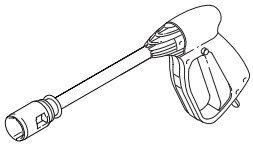


Fig. 8

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 19 16/12/16 12:30

Antes de empezar

Ilustración	Descripción	Aplicación
	Manguera de alta presión	Se utiliza de manera conjunta con la pistola de alta presión.
	Lanza telescópica	Se utiliza de manera conjunta con la boquilla turbo
	Boquilla variable	Chorro concentrado y en abanico para usar en combinación con la lanza de prolongación.
	Boquilla turbo (chorro concentrado)	Se utiliza para limpiar a alta presión
	Boquilla de aplicación de detergente	Se utiliza para rociar detergente
	Pistola de alta presión	Se utiliza de manera conjunta con la lanza telescópica.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 20 16/12/16 2:30

Boquilla variable

La boquilla variable de alta presión está prevista para un gran número de aplicaciones y efectos de limpieza.

1. Instale siempre la lanza de prolongación (13) cuando utilice la boquilla variable (21) (fig. 9).

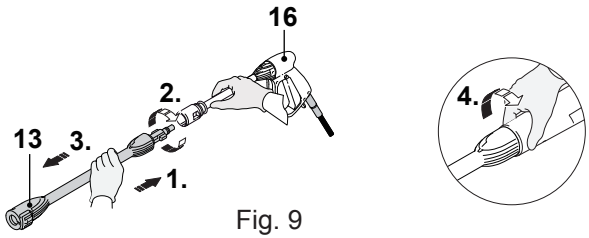


Fig. 9

2. Presione el botón de desbloqueo (13a) e instale la boquilla variable (21) en la lanza de prolongación (13). Suelte el botón (13a) para sujetar la boquilla en su lugar (fig. 10).
3. Tire de la boquilla (21) para comprobar que esté instalada correctamente. No debe salirse al tirar.

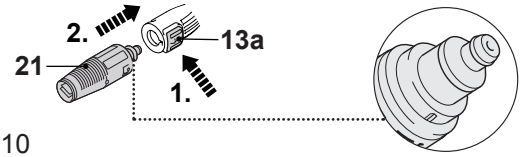


Fig. 10

4. Gire la boquilla variable (21) para regular el ajuste que desee. Utilice la pulverización en abanico para limpiar cubiertas de madera, vehículos, etc. Cuando limpie, empiece siempre con la pulverización en abanico y mantenga la lanza al menos a 30 cm de distancia de la superficie a limpiar, para evitar que se dañe. Utilice la pulverización concentrada para lograr un efecto de limpieza máximo (fig. 11).

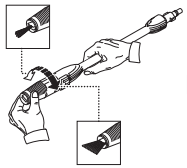


Fig.11

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 20 16/12/16 12:30

Boquilla turbo (chorro concentrado)

La boquilla de chorro concentrado turbo a alta presión permite obtener la máxima eficacia de limpieza. Mantenga permanentemente la lanza a una distancia de entre 15 y 20 centímetros de la superficie a limpiar.

1. Instale siempre la lanza telescópica (13) cuando se sirva de la boquilla turbo (14) (Fig.12)

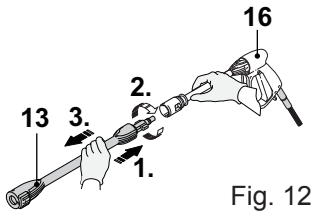


Fig. 12

¡ADVERTENCIA! ¡Nunca utilice la boquilla turbo sin su lanza telescópica, ya que existe peligro de sufrir lesiones físicas!

2. Presione el botón de liberación (13a) y conecte la boquilla turbo (14) a la lanza telescópica (13). Suelte el botón (13a) para que la boquilla quede bloqueada en su sitio (Fig. 13).

3. Pruebe a tirar de la boquilla (14) para asegurarse de que ha quedado correctamente fijada en su sitio. No deberá soltarse de su conexión.

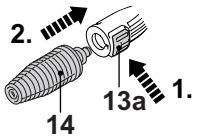


Fig. 13

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 20 16/12/16 2:30

Boquilla de aplicación de detergente
Utilice la boquilla de aplicación de detergente (17) para rociar detergente sobre la superficie a limpiar. Si bien algunas tareas de limpieza podrán efectuarse únicamente con agua, en la mayoría de los casos, conseguirá eliminar la suciedad con mayor eficacia si se utiliza detergente.

1. Retire el tapón (17) del depósito de detergente (17a) girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj.
2. Añada detergente en el depósito (17a).
3. Vuelva a instalar el depósito (17a) en la boquilla de aplicación de detergente (17).
4. Conecte de manera segura la boquilla de aplicación de detergente (16a) a la pistola de alta presión (16) girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta bloquearla en su sitio (Fig. 14).

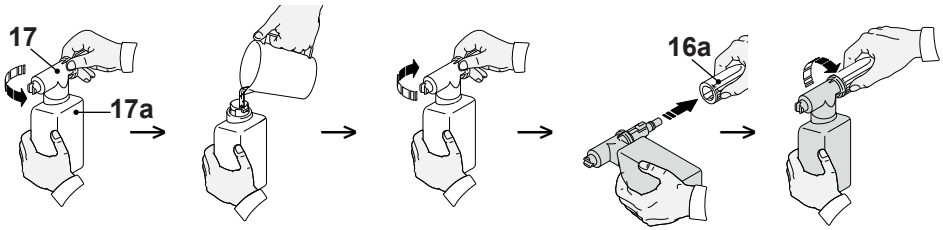


Fig. 14

NOTA: utilice únicamente detergentes suaves y respetuosos del medio ambiente. A fin de evitar daños en la máquina y perjudicar su salud o el medio ambiente, nunca utilice productos químicos agresivos, detergentes abrasivos o similares.

¡ADVERTENCIA! ¡Evite cualquier contacto de los detergentes con la piel y, en particular, con los ojos! ¡Si el detergente llegara a entrar en contacto con los ojos, enjuáguese con agua clara y solicite atención médica lo antes posible!

Conexión al suministro de agua

¡ADVERTENCIA! ¡Si bien la máquina puede conectarse directamente al suministro de agua potable, es posible que las normativas locales no lo permitan! ¡Asegúrese de observar las normativas establecidas por su empresa local de abastecimiento de agua cuando vaya a conectar la máquina al suministro de agua! De prohibirse su conexión directa al suministro de agua potable, deberá instalar un dispositivo antirreflujo que cumpla los requisitos estipulados por la directiva EN 12729 (sobre conectores tipo BA). ¡Asegúrese de que la manguera posea un diámetro mínimo de 12,7 mm (1/2") y sea de tipo reforzado!

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 21 16/12/16 □□2:30

Si el agua abastecida a su zona es potable, asegúrese de conectar su hidrolimpiadora al suministro intercalando un sistema equipado con válvula antirretorno (tipo BA).
Un sistema de tipo BA evitará que el agua potable pueda contaminarse y deberá conectarse directamente a la salida del grifo de agua utilizado para abastecer a la máquina.
Podrá adquirir la válvula antirretorno por separado en comercios del ramo.

Conecte una manguera adecuada a su suministro de agua y, a continuación, conecte el extremo opuesto de la manguera al racor de entrada (7) previamente instalado en la máquina (Fig. 15).

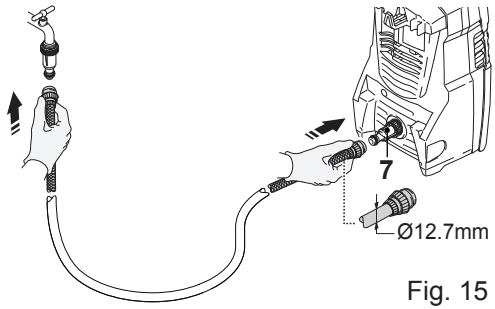


Fig. 15

Conexión a la red eléctrica

1. Asegúrese de que el interruptor de puesta en marcha/apagado (3) se encuentre en su posición de apagado.
2. Inserte el enchufe (1) del cable de alimentación en una toma de corriente adecuada.

¡ADVERTENCIA! ¡Compruebe la tensión del suministro eléctrico! ¡La tensión del suministro eléctrico deberá coincidir con la indicada en la etiqueta de especificaciones técnicas de la máquina!
Las alargaderas de corriente que se utilicen con la máquina deberán estar homologadas para su uso en exteriores y sus enchufes deberán contar con protectores contra salpicaduras y penetración de agua. ¡Asegúrese de que el cable de la alargadera de corriente utilizada cuente con conductores de una sección adecuada para soportar el consumo eléctrico de la máquina (≥1,5 mm²)! Utilice siempre un circuito de alimentación eléctrica protegido por un interruptor diferencial por corriente residual (DDR).

Tras esto, su máquina estará lista para su uso.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 22
16/12/16 □□2:30

Con más detalle...



Funciones del **producto**	26
Funcionamiento	29
Cuidado y **mantenimiento**	34
Solución de **problemas**	38
Reciclaje y **eliminación**	42
Garantía	42
Declaración de **conformidad** CE	43



GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 23 16/12/16 □□2:30

Uso previsto

Esta hidrolimpiadora modelo MPWP100D-2 posee una potencia de consumo eléctrico nominal de 1300 vatios. El uso previsto de la máquina abarca la limpieza doméstica de superficies de vehículos, edificios, terrazas y patios utilizando agua limpia y detergentes químicos biodegradables.

1. Esta máquina no deberá utilizarse para limpiar ropa, calzado u otros materiales textiles. Deberá evitarse a toda costa dirigir o mantener el chorro dirigido hacia personas, animales o aparatos eléctricos, inclusive la propia máquina. Tampoco deberá utilizarse para enjuagar objetos o tuberías que contengan materiales o líquidos perjudiciales para la salud; p. ej., productos químicos o amianto. No deberá abastecerse la máquina con líquidos inflamables, explosivos o tóxicos.
2. Se prohíbe estrictamente utilizar accesorios no originales o cualquier otro accesorio que no haya sido específicamente diseñado para este modelo de máquina.
3. Esta máquina ha sido diseñada exclusivamente para uso doméstico y residencial. Por lo tanto, no deberá utilizarse para fines comerciales. Asimismo, no deberá utilizarse para propósitos distintos a los aquí descritos.

Dispositivos de seguridad

A fin de evitar en lo posible causar daños materiales y lesiones físicas, esta máquina esté equipada con varios dispositivos de seguridad.

Desconexión automática por sobrecarga

De producirse sobrecarga en el motor de la máquina, esta dejará de funcionar. De darse este caso, apague la máquina, retire el enchufe de la toma de corriente y espere unos 10 minutos a que la máquina se haya enfriado lo suficiente. Seguidamente, vuelva a ponerla en marcha.

1. Abra totalmente el grifo de suministro de agua.
2. Desplace el interruptor de puesta en marcha/apagado (3) de la máquina hasta la posición de encendido ("**I**").
3. Sujete firmemente la pistola de alta presión (16) utilizando ambas manos.
4. Mantenga la boquilla del accesorio instalado apartada de su cuerpo y dirigida hacia la superficie que desea limpiar (Fig. 16).
5. Accione el gatillo (16d) de la pistola y dirija el chorro de agua hacia el objeto que desea limpiar.
6. Suelte el gatillo (16d) para interrumpir el chorro de agua.

Si el problema vuelve a repetirse varias veces, póngase en contacto con su centro de asistencia técnica autorizado más próximo.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 24
16/12/16 □□2:30



Fig. 16

Dispositivo de bloqueo del gatillo

La pistola de alta presión (16) cuenta con un dispositivo de bloqueo que impide el accionamiento fortuito del gatillo (16d).

1. Active el dispositivo de bloqueo del gatillo presionando su correspondiente botón (16b) cuando no se esté utilizando la máquina, vaya a dejarla desatendida o deposite la pistola sobre una superficie (Fig. 17).
2. Desactive el dispositivo de bloqueo del gatillo volviendo a pulsar su correspondiente botón (16b) y poder así empezar a utilizar la máquina (Fig. 18).

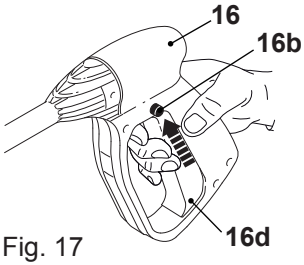


Fig. 17

Fig. 17: bloqueo del gatillo activado; el gatillo se encuentra en su posición bloqueada y no puede accionarse

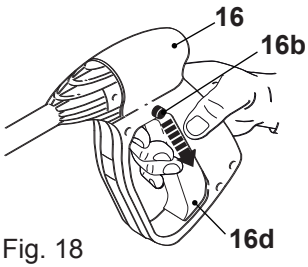


Fig. 18

Fig. 18: bloqueo del gatillo desactivado; el gatillo está desbloqueado y puede accionarse de manera normal

Válvula de seguridad

La válvula de seguridad instalada es del tipo "limitadora de presión". Al soltar el gatillo (16d), la válvula se abre y descarga la presión acumulada en la bomba.

Dispositivo automático de arranque y parada del motor

El dispositivo automático de arranque y parada del motor se controla directamente a través del gatillo (16d) de la pistola de alta presión (16).

Al soltar el gatillo (16d), La presión dinámica interrumpe automáticamente el funcionamiento del motor.

Por el contrario, al accionar el gatillo (16d), la caída de presión automáticamente generada

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 25 16/12/16 □□2:30

hace arrancar el motor y la presión del circuito se restablece con una mínima demora.

Para que el dispositivo automático de arranque y parada del motor funcione como es debido, el gatillo deberá soltarse y volverse a accionar en intervalos mínimos de 5 segundos entre cada operación.

Gatillo interruptor de puesta en marcha/apagado

1. Asegúrese de que el interruptor de puesta en marcha/apagado (3) se encuentre en la posición "**O**" (apagado) (Fig. 19).
2. Inserte el enchufe (1) del cable de alimentación en una toma de corriente correctamente instalada.
3. Desplace el interruptor de puesta en marcha/apagado (3) de la máquina hasta la posición de encendido "**I**" (Fig. 20).

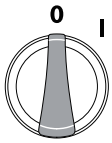


Fig. 19

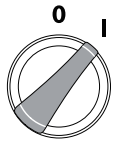


Fig. 20

Nota: La pistola de alta presión (16) cuenta con un dispositivo de bloqueo que impide el accionamiento fortuito del gatillo (16d). Active el dispositivo de bloqueo del gatillo cuando no se esté utilizando la máquina, vaya a dejarla desatendida o deposite la pistola sobre una superficie (Fig. 17).

4. Desactive el dispositivo de bloqueo del gatillo pulsando su correspondiente botón (16b) (Fig. 21).
5. Accione el gatillo (16d); se generará un chorro de agua a alta presión a través de la boquilla instalada.
6. Suelte el gatillo (16d) para interrumpir el chorro de agua.

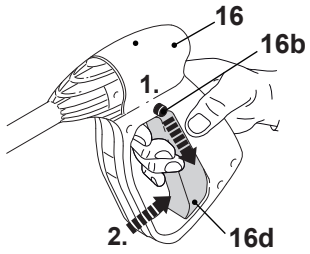


Fig. 21

7. Active el dispositivo de bloqueo del gatillo presionando el correspondiente botón (16b) y volver así a bloquear el gatillo.
8. Desplace el interruptor de puesta en marcha/apagado (3) hasta la posición de apagado "**O**".

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 26
16/12/16 □□2:30

Instrucciones de uso genéricas

1. Antes de cada utilización, asegúrese de examinar la máquina, su cable de alimentación y enchufe, así como sus accesorios por si mostrasen indicios de daños. No utilice la máquina si presenta cualquier tipo de daño o desgaste.
2. Vuelva a comprobar que todos los accesorios están correctamente instalados en su sitio.
3. Sujete siempre la pistola de alta presión o la lanza cuando se sirva de la máquina. Mantenga sus superficies secas para garantizar un agarre adecuado.
4. Asegúrese de mantener las aberturas de ventilación limpias y libres de obstrucciones. De ser necesario, límpielas utilizando un cepillo de cerdas blandas. Unas aberturas de ventilación obstruidas podrán hacer que la máquina se sobrecaliente y sufra daños.
5. Apague inmediatamente la máquina si se ve distraído por terceros que acceden a la zona de trabajo mientras la utiliza. Espere siempre a que el motor de la máquina se haya detenido por completo antes de depositarla.
6. Procure no trabajar hasta agotarse. Tome descansos a intervalos frecuentes para así poder concentrarse en la tarea y mantener la máquina siempre controlada.

Utilización

¡ADVERTENCIA! No utilice la máquina cuando la temperatura ambiente sea inferior a 0 °C, ya que el agua presente en su interior podría congelarse y provocar daños.

¡ADVERTENCIA! ¡No utilice la máquina con el grifo de suministro de agua cerrado! ¡De lo contrario, la máquina funcionaría en vacío y podría sufrir daños! ¡Al accionar el gatillo, la presión del agua expelida provoca un fuerte retroceso! ¡Por lo tanto, asegúrese siempre de sujetar la pistola de alta presión con ambas manos! ¡Asegúrese de mantener siempre una postura segura! ¡Una manipulación inadecuada podría dar lugar a lesiones físicas!

1. Proceda al montaje del producto según lo descrito.
2. Abra totalmente el grifo de suministro de agua.
3. Desplace el interruptor de puesta en marcha/apagado (3) de la máquina hasta la posición de encendido "**I**".
4. Sujete firmemente la pistola de alta presión (16) utilizando ambas manos.
5. Mantenga la boquilla del accesorio instalado apartada de su cuerpo y dirigida hacia la super icie que desea limpiar (Fig. 22).
6. Accione el gatillo (16d) de la pistola y dirija el chorro de agua hacia el objeto que desea limpiar.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 27 16/12/16 □□2:30



Fig. 22

NOTA: para evitar posibles daños, mantenga siempre una distancia prudente entre la boquilla y el objeto a limpiar.

7. Suelte el gatillo (16d) para interrumpir el chorro de agua.

Consejos útiles

¡ADVERTENCIA! ¡A fin de evitar daños en la máquina y reducir en lo posible los riesgos de electrocución para el usuario, procure que no penetre agua a través de las aberturas de ventilación de la máquina!

1. Disuelva la suciedad presente aplicando primero cierta cantidad de detergente mezclado con agua a la superficie a limpiar mientras aún está seca. Espere unos minutos a que el detergente actúe sobre la superficie a limpiar, pero no hasta el punto en que llegue a secarse.
2. Cuando proceda a limpiar superficies verticales, aplique el detergente de abajo hacia arriba. Espere 1 o 2 minutos a que el detergente actúe sobre la superficie a limpiar, pero no hasta el punto en que llegue a secarse. Empezando desde abajo, aplique un chorro a alta presión desde una distancia mínima de 30 cm con respecto a la superficie a limpiar. No permita que el agua de enjuague fluya hasta las superficies sin limpiar.
3. En algunos casos, será necesario frotar la superficie con un cepillo adecuado para eliminar la suciedad. La limpieza a alta presión no siempre es la mejor solución para obtener unos resultados de limpieza óptimos, ya que puede también dañar ciertas superficies. Deberá evitarse utilizar el patrón de chorro concentrado (turbo) de la boquilla ajustable sobre superficies delicadas o pintadas, así como sobre ciertos componentes presurizados (p. ej. neumáticos, válvulas de inflado, etc.).
4. La eficacia de limpieza dependerá en igual medida de la presión y del volumen de agua utilizados.
5. Practique primero en una zona de prueba libre de personas y objetos.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 28 16/12/16 □□2:30

Entarimados de láminas de vinilo y madera

1. Para obtener los mejores resultados, divida la zona de trabajo en secciones más pequeñas y limpie cada una de ellas por separado.
2. Enjuague a alta presión utilizando el patrón de chorro tipo abanico y manteniendo la punta de la boquilla a una distancia mínima de entre 15 y 25 cm de la superficie a limpiar.
3. Mantenga una mayor distancia con respecto a la superficie a limpiar cuando utilice un patrón de chorro concentrado.
4. **¡Precaución!** Aumente dicha distancia cuando vaya a limpiar maderas más blandas.

Superficies o terrazas y patios con suelo de cemento, piedra y ladrillo

1. Enjuague a alta presión con movimientos de vaivén utilizando el patrón de chorro tipo abanico y manteniendo la punta de la boquilla a una distancia mínima de entre 7 y 15 cm de la superficie a limpiar.
2. Mantenga una mayor distancia con respecto a la superficie a limpiar cuando utilice un patrón de chorro concentrado.

Automóviles, embarcaciones y motocicletas

1. Para obtener los mejores resultados, limpie cada lado por separado.
2. Enjuague a alta presión con movimientos de vaivén utilizando el patrón de chorro tipo abanico y manteniendo la punta de la boquilla a una distancia mínima de 20 cm de la superficie a limpiar. Mantenga una mayor distancia con respecto a la superficie a limpiar cuando utilice un patrón de chorro concentrado.
3. Seque después la superficie a fin de obtener un acabado reluciente.
4. **¡ADVERTENCIA!** ¡Nunca utilice esta máquina para limpiar motores!

Instrucciones para después de su utilización

1. Suelte el gatillo (16d) de la pistola (Fig. 23).

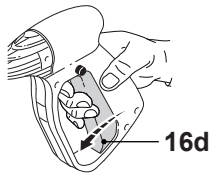


Fig. 23

2. Desplace el interruptor de puesta en marcha/apagado (3) hasta la posición de apagado "**O**".
3. Cierre el grifo de suministro de agua.
4. Accione el gatillo (16d) para liberar la presión remanente acumulada en la máquina (Fig. 24).
5. Active el dispositivo de bloqueo del gatillo (16d) pulsando su correspondiente botón (16b) (Fig. 25).

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 29 16/12/16 12:30

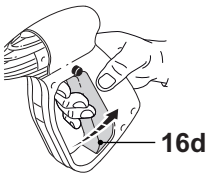


Fig. 24

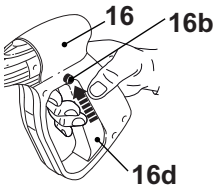
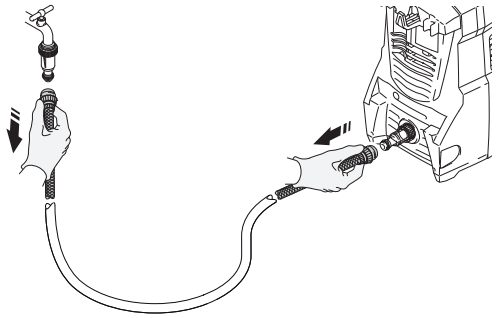


Fig. 25

¡ADVERTENCIA! ¡No desconecte la manguera de alta presión de su conexión a la pistola de alta presión o a la máquina mientras siga habiendo presión acumulada en el circuito! ¡Asimismo, asegúrese de haber apagado y desenchufado la máquina de la red eléctrica!

6. Desenchufe la máquina de la red eléctrica.
7. Desconecte la manguera del suministro de agua. (Fig. 26)


Fig. 26

8. Presione el botón de liberación (13a) y desconecte la boquilla variable (21) (Fig.27) o la boquilla turbo (14) a la lanza telescópica (13) (Fig.28).

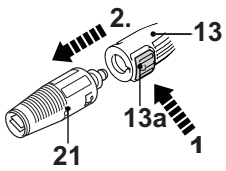


Fig. 27

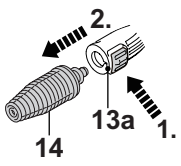


Fig. 28

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 30 16/12/16 2:30

9. Empuje la lanza telescópica (13) hacia el interior de la pistola de alta presión (16) y gírela en sentido contrario al de las agujas del reloj para retirarla (Fig. 29).

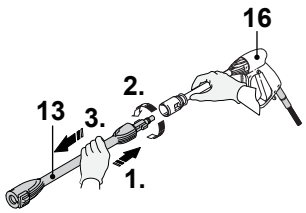


Fig. 29

10. Presione el botón de desconexión rápida de la manguera de alta presión (15) para liberarla y tire de ella para desconectarla de la salida de agua (4) de la máquina (Fig. 30).

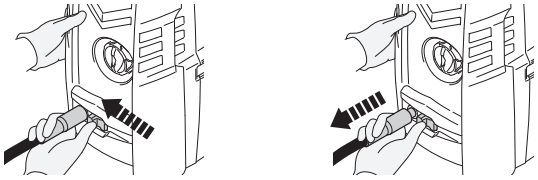


Fig. 30

11. Empuje el seguro (16c) de la pistola de alta presión (16) para abrir la toma de conexión y desconecte la manguera de alta presión (15) tirando de ella hacia fuera (Fig. 31).

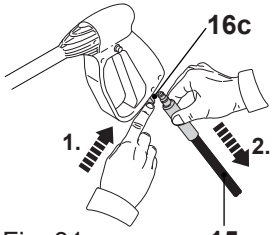


Fig. 31

12. Examine, limpie y almacene la máquina según se describe a continuación.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 31 16/12/16 □□2:30

Instrucciones de uso genéricas



¡ADVERTENCIA! ¡Asegúrese siempre de apagar la máquina, desenchufarla de la toma de corriente y esperar lo suficiente a que se haya enfriado antes de examinarla, limpiarla o efectuar en ella cualquier operación de mantenimiento!

1. Mantenga la máquina siempre limpia. Elimine de la máquina cualquier acumulación de residuos o suciedad después de cada uso y antes de proceder a almacenarla.
2. Limpiando correctamente su máquina a intervalos periódicos contribuirá a su uso seguro y prolongará su vida útil.
3. Examine la máquina antes de cada utilización para asegurarse de que ninguno de sus elementos presenta daños o desgaste excesivo. No la utilice si cualquiera de sus elementos está roto o presenta desgaste.



¡ADVERTENCIA! ¡No intente llevar a cabo ninguna otra reparación u operación de mantenimiento que no sean las descritas en estas instrucciones! ¡Cualquier otro tipo de mantenimiento o reparación deberá efectuarlo personal cualificado!

Limpieza general

1. Limpie únicamente el producto con un paño seco. Utilice una brocha para aquellos huecos de difícil acceso.
2. En particular, limpie las aberturas de ventilación después de cada uso utilizando un paño y una brocha.
3. Elimine aquellas acumulaciones de suciedad fuertemente adheridas utilizando aire a presión (máx. 3 bares).



NOTA: para evitar posibles daños, mantenga siempre una distancia prudente entre la boquilla y el objeto a limpiar.

4. Verifique que no haya elementos que presenten daños o desgaste excesivo. Sustituya los elementos desgastados según sea necesario, o bien póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado para que efectúe las reparaciones oportunas antes de volver a utilizar la máquina.

La máquina se suministra con una aguja limpiadora (12a) incluida en la tapa trasera de este manual de instrucciones.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 32 16/12/16 □□2:30

Boquilla variable

Quite la suciedad que se haya depositado en el orificio de la boquilla utilizando la aguja para limpieza (12a) (fig. 32).

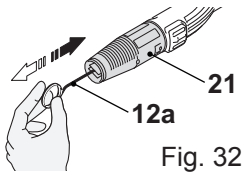


Fig. 32

Boquilla turbo (chorro concentrado)

Utilice la aguja limpiadora (12a) para eliminar cualquier obstrucción o acumulación de suciedad presente en los orificios de la boquilla (Fig. 33).

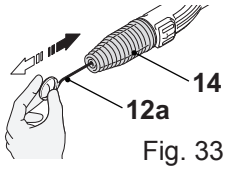


Fig. 33

Filtro

1. Retire el racor de entrada para manguera de agua (7) de la toma de agua (5) de la máquina.
2. Utilice unos alicates o pinzas adecuadas para desarmar el racor de entrada para manguera de agua (7) (Fig. 34).
3. Enjuague los distintos elementos con agua clara (Fig. 35).

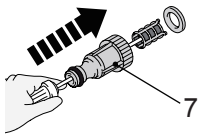
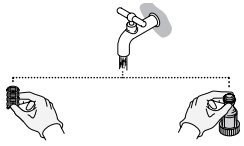


Fig. 34


Fig. 35

Descalcificación

De cuando en cuando y en función de la dureza del agua abastecida a su zona, se formarán acumulaciones de cal tanto en la máquina como en sus accesorios. La magnitud de dichas acumulaciones (y por ende la frecuencia con que debe descalcificarse) dependerá del grado de dureza del agua y de la asiduidad con que se utilice la máquina. Su empresa municipal de abastecimiento de agua podrá aconsejarle acerca de la dureza del agua suministrada a su zona.

NOTA: utilice una mezcla de agua y ácido cítrico o vinagre para descalcificar la máquina. ¡Estas sustancias son de por sí biodegradables y respetuosas con el medio ambiente!

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 33 16/12/16 2:30

1. Prepare una solución con una parte de vinagre y dos partes de agua caliente (≤ 50 °C) en un recipiente adecuado; p. ej., en un balde.
2. Introduzca los elementos (p. ej., accesorios) en dicha solución.
3. Deje los elementos en la solución durante aproximadamente 12 horas.
4. Al cabo de dicho intervalo, enjuague los elementos con agua clara.

Cable de alimentación

Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio técnico, o una persona de cualificación similar. De esta manera se evitarán riesgos innecesarios.

NOTA: de ser necesario sustituir un enchufe del tipo moldeado en su cable de alimentación, deberá cortarse el cable y asegurarse de destruir el enchufe con su tramo de cable cortado para evitar que pueda conectarse de manera fortuita en una toma de corriente.

Reparación

Esta máquina no incluye pieza alguna que pueda ser reparada por el usuario. Confíe cualquier reparación o verificación que sea necesaria a un especialista cualificado.

Almacenamiento

1. Limpie la máquina según lo descrito anteriormente.
2. Guarde la máquina y sus accesorios en un lugar seco, resguardado de posibles heladas.
3. Almacene siempre la máquina en un lugar inaccesible para los niños. La temperatura óptima de almacenamiento es de entre 10 y 30 °C.
4. Recomendamos utilizar el embalaje original a la hora de almacenar la máquina. De manera alternativa, cúbrala con un paño o funda adecuados para protegerla contra polvo y suciedad.
5. Drene el agua que pueda quedar en su interior y enjuague el depósito de detergente si no piensa seguir utilizando la máquina en breve. Para enjuagar el depósito, utilice agua limpia en lugar de detergente.
6. Guarde los accesorios en la parte posterior y en los compartimentos previstos a tal efecto en la máquina (Fig. 36).

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 34 16/12/16 □□2:30

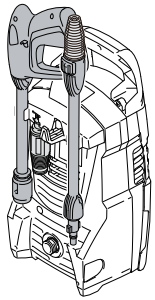


Fig. 36

Transporte

1. Apague la máquina y desconéctela del suministro de agua y eléctrico antes de transportarla a dónde sea.
2. Instale guardas de protección en tránsito de ser necesario.
3. Transporte siempre la máquina sujetándola por su asa (2) (Fig. 37).

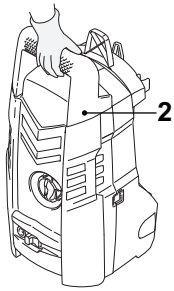


Fig. 37

4. Proteja la máquina de posibles impactos o vibraciones importantes que pudieran producirse durante su transporte en vehículos.
5. Sujete adecuadamente la máquina para evitar que pueda resbalarse o volcarse.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 35 16/12/16 2:30

Resolución de problemas

A menudo, las posibles anomalías que pueden surgir durante la utilización de la máquina suelen deberse a causas que el usuario puede resolver por sí solo. Por lo tanto, si se diera el caso, verifique la máquina conforme a lo indicado en esta sección. En la mayoría de los casos, las anomalías pueden resolverse rápidamente.

¡ADVERTENCIA! ¡Lleve únicamente a cabo los pasos descritos en estas instrucciones! ¡Si no logra resolver la anomalía procediendo como se indica, deberá confiar cualquier verificación, reparación o mantenimiento adicional a un centro de asistencia técnica autorizado o a una persona de cualificación similar!

Problema	Causa probable	Solución
1. La máquina no se pone en marcha	1.1 No está enchufada a la red eléctrica	1.1 Enchúfela a la red eléctrica
	1.2 El cable de alimentación o su enchufe presentan algún fallo	1.2 Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado más próximo
	1.3 Fallo eléctrico de otra índole en la máquina	1.3 Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado más próximo
	1.4 No se ha desactivado el dispositivo de bloqueo del gatillo	1.4 Desbloquee el gatillo
	1.5 Boquilla obstruida	1.5 Limpie la boquilla

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 36 16/12/16 □□2:30

Problema	Causa probable	Solución
2. La máquina no desarrolla su potencia máxima	2.1 La alargadera de corriente utilizada no es adecuada para el consumo eléctrico de la máquina	2.1 Utilice una alargadera de corriente adecuada
	2.2 La tensión del suministro eléctrico o fuente de alimentación (p. ej., grupo electrógeno) es insuficiente	2.2 Conecte la máquina a otra fuente de alimentación
	2.3 Las aberturas de ventilación están obstruidas	2.3 Limpie las aberturas de ventilación
	2.4 El caudal de suministro de agua es insuficiente	2.4 Aumente el caudal de suministro de agua
	2.5 La manguera de alta presión tiene fugas	2.5 Sustituya la manguera de alta presión
	2.6 Retenes o anillas de estanqueidad desgastados	2.6 Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado más próximo
	2.7 Filtro de entrada sucio	2.7 Limpie el filtro
	2.8 El sistema tiene alguna toma de aire	2.8 Compruebe el apriete de los racores de la manguera
3. Fugas de aceite	3.1 Retenes o anillas de estanqueidad desgastados	3.1 Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado más próximo

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 37 16/12/16 □□2:30

Resolución de problemas

Problema	Causa probable	Solución
4. Notables fluctuaciones de presión	4.1 Boquilla obstruida	4.1 Limpie la boquilla
	4.2 El caudal de suministro de agua es insuficiente	4.2 Aumente el caudal de suministro de agua
	4.3 La manguera de alta presión tiene fugas	4.3 Sustituya la manguera de alta presión
	4.4 Retenes o anillas de estanqueidad desgastados	4.4 Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado más próximo
	4.5 Filtro de entrada sucio	4.5 Limpie el filtro
	4.6 El sistema tiene alguna toma de aire	4.6 Compruebe el apriete de los racores de la manguera
5. Fuga de agua en la máquina	5.1 Retenes o anillas de estanqueidad desgastados	5.1 Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado más próximo
6. Vibración/ ruido excesivo	6.1 Tornillos o tuercas sueltos	6.1 Compruebe que todos los tornillos y tuercas estén apretados y reapriételos de ser necesario
	6.2 Anomalía en el motor	6.2 Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado más próximo
	6.3 El caudal de suministro de agua es insuficiente	6.3 Aumente el caudal de suministro de agua

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 38 16/12/16 □□2:30

Problema	Causa probable	Solución
7. La máquina no dispensa detergente	7.1 Modo de alta presión seleccionado	7.1 Conecte una pistola dispensadora de detergente o la boquilla de aplicación de detergente
	7.2 Detergente demasiado denso	7.2 Añada agua para que la solución esté más diluida
	7.3 Se está utilizando una prolongación de manguera de alta presión	7.3 Instale la manguera original
	7.4 Hay acumulaciones de depósitos u obstrucciones en el circuito del detergente	7.4 Enjuague con agua limpia y elimine cualquier obstrucción. Si el problema persiste, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado
8. No se emite chorro de agua alguno	8.1 No se ha accionado el gatillo	8.1 Accione el gatillo
	8.2 El bloqueo del gatillo está activado	8.2 Desactive el bloqueo del gatillo
	8.3 No hay suministro de agua	8.3 Compruebe el suministro de agua
	8.4 Filtro de entrada sucio	8.4 Limpie el filtro
	8.5 Manguera obstruida	8.5 Limpie la manguera
	8.6 Boquilla obstruida	8.6 Limpie la boquilla

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 39 16/12/16 □□2:30

Reciclaje y eliminación



Los residuos de productos eléctricos no deberán desecharse junto con los desperdicios domésticos. Llévelos a los puntos de reciclaje previstos a tal efecto (si los hay). Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor más próximo para que le informen acerca del método de reciclaje a seguir.

> El producto se suministra en un embalaje que lo protege de posibles daños de transporte. Conserve el embalaje hasta asegurarse de que el producto se ha suministrado con todos sus elementos y funciona correctamente. Recicle después el embalaje.

Garantía

Este producto tiene la garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, salvo en las piezas de desgaste.

La garantía cubre cualquier avería o disfunción del artículo en condiciones de uso conformes a las previstas para el producto y la información contenida en el presente manual de uso. Para poder optar a la garantía, es obligatorio presentar una prueba de compra (recibo de caja o factura) y el producto debe estar completo, con todos sus accesorios.

La cláusula de garantía no cubre los deterioros derivados del desgaste normal, la falta de mantenimiento, negligencias, el montaje defectuoso o un uso inadecuado (golpes, caso omiso de las recomendaciones en el uso de la alimentación eléctrica, almacenamiento, condiciones de uso…). También quedan excluidas de la garantía las consecuencias nefastas resultantes del uso de accesorios o de piezas de recambio no originales, el desmontaje o la modificación del aparato.

Relaciones con la garantía legal:

Independientemente de la garantía otorgada, Brico Dépôt se hace responsable de los defectos de conformidad del bien con el contrato y de los redhibitorios según las condiciones previstas en los artículos 114, 116 y 123 del real decreto 1/2007

Para cualquier duda relativa a garantía, o el producto presenta algún fallo, por favor llame al 918006257

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 40 16/12/16 □□2:30

CE

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(DE) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Produkt/Producto/Produto

- Product name – High Pressure Washer/ Nettoyeur haute pression/ Myjka ciśnieniowa/ Aparat de spălat cu înaltă presiune/ Hochdruckreiniger/ Hidrolimpiadora de alta presión/ Lavadora a alta pressão
- Product model – MPWP100D-3
- Type / batch or serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Gegenstand der Erklärung/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Produkt/ Producto/ Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modell/ Modelo/ Modelo	EAN
High Pressure Washer/ Nettoyeur haute pression/ Myjka ciśnieniowa/ Aparat de spălat cu înaltă presiune/ Hochdruckreiniger/ Hidrolimpiadora de alta presión/ Lavadora a alta pressão	MPWP100D-3	UK: 3663602939658 EU: 3663602939672

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC	Machinery Directive
2014/30/EU	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC	Outdoor Noise Directive
2011/65/EU,(EU) 2015/863	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2006/42/CE en tant que directive modifiée sur les machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
2000/14/CE en tant que directive modifiée sur le bruit extérieur
Directive 2011/65 / UE,(UE) 2015/863 telle que modifiée Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE,(UE) 2015/863 ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE,(UE) 2015/863 astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
2006/42/EG als geänderte Maschinenrichtlinie
2014/30/EU in der geänderten Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit
2000/14/EG in der geänderten Richtlinie über Lärmimflug im Freien
2011/65/EU,(EU) 2015/863 als geänderte Richtlinie Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE,(UE) 2015/863 modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

Measured Sound Power Level Le niveau de puissance acoustique mesuré Zmierzony poziom mocy akustycznej Nivel de putere acustică măsurat Gemessener Schallleistungspegel Nivel de potencia sonora medido Nível de potência sonora medido : 80.9 dB(A)	Guaranteed Sound Power Level Le niveau de puissance acoustique garant Gwarantowany poziom mocy akustycznej Nivel de putere acustică garantat Garantierter Schallleistungspegel Nivel de potencia sonora garantizado Nível de potência sonora garantido : 83 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 60335-1:2012/A14:2019 EN 60335-2-79: 2012 EN 62233:2008 EN60704-1:2012 EN ISO 3744:2010	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Where applicable, the notified body TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany performed MD/EMC and issued the certificate: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Le cas échéant, l'organisme notifié TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany a effectué MD/EMC et a établi le certificate: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany przeprowadziła MD/EMC i wydała certyfikat: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
După caz, organismul notificat TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany a efectuat MD/EMC și a emis certificatul: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Falls zutreffend — Die notifizierte Stelle TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany hat MD/EMC … und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Si procede, el organismo notificado TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany ha efectuado MD/EMC y expide el certificado: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Se for esse o caso, o organismo notificado: TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany efetuou MD/EMC e emitiu o certificado: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753

Signed for and on behalf of/Signé par et au nom de/Podpisano w imieniu/Semnat pentru și în numele/Unterzeichnet für und im Namen von/ Firmado en nombre de/Assinado por e em nome de:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality & Sustainability Director : 24-06-2020

Começando...

Estas instruções destinam-se à sua segurança. Leia estas informações com atenção antes de utilizar e guarde-as para futuras referências.



Para **começar...** 45

Informação de segurança 46
O seu produto 56
Antes de **começar** 59



Com mais **detalhe...** 68

Funções do aparelho 69
Funcionamento 72
Cuidados e **manutenção** 77
Resolução de problemas 81
Reciclagem e **eliminação** 85
Garantia 85
Declaração CE **de conformidade** 86

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 43 16/12/16 □□2:30

Informação de segurança

IMPORTANTE: Guarde esta informação para referência futura, leia-a cuidadosamente.

Os aparelhos não devem ser utilizados por crianças. De maneira a garantir que as crianças não brincam com o aparelho, deverão de ser supervisionadas.

Esta máquina pode ser usada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, sem experiência ou conhecimento da sua utilização desde que sejam supervisionadas ou instruídas no que diz respeito à utilização da máquina de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

Avisos de segurança da lavadora de alta pressão

1. **AVISO:** Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de reparação ou por uma pessoa com qualificação similar de forma a evitar um perigo de segurança.
2. **AVISO:** Este aparelho foi concebido para ser utilizado em conjunto com o agente de limpeza fornecido ou recomendado pelo fabricante. A utilização de outros agentes de limpeza ou químicos pode afetar adversamente a segurança do aparelho.
3. **AVISO:** Os jatos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorreto. O jato não deve ser direcionado para pessoas, equipamento elétrico com corrente ou para o próprio aparelho.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 44 16/12/16 □□2:30

4. **AVISO:** Não utilize o aparelho dentro do alcance de pessoas, exceto quando estas utilizarem roupa protetora.
5. **AVISO:** Não direcione o jato de água para si próprio ou para outros com o objetivo de limpar roupas ou calçado.
6. **AVISO:** Risco de explosão - Não pulverize líquidos inflamáveis.
7. **AVISO:** Este aparelho não deverá ser utilizado por crianças ou por pessoal não treinado.
8. **AVISO:** As mangueiras de alta pressão, acessórios e uniões são importantes para a segurança do aparelho. Utilize apenas mangueiras, acessórios e ligações recomendadas pelo fabricante.
9. **AVISO:** Para assegurar a segurança do aparelho, utilize apenas peças sobresselentes originais do fabricante ou aprovadas pelo fabricante.
10. **AVISO:** A água que tenha passado através de dispositivos de retenção é considerada como sendo água não potável.
11. **AVISO:** Desligue o aparelho da sua fonte de alimentação ao remover a ficha da tomada durante a limpeza ou a manutenção e sempre que substituir peças ou ao converter o aparelho para outra função.
12. **AVISO:** Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou peças importantes do aparelho estiverem danificadas, por ex. dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão, pistola de gatilho.
13. **AVISO:** Se um cabo de extensão for utilizado, a ficha e a tomada devem possuir uma construção estanque à água.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 45 16/12/16 □□2:30

14. **AVISO:** Cabos de extensão inadequados podem ser perigosos. Se usar uma extensão, esta deve ser apropriada para a utilização no exterior e a conexão deve-se manter seca e sem tocar chão. Recomenda-se, que para isso, utilize um enrolador de cabos para manter a base pelo menos a 60 mm acima do chão.
15. **AVISO:** A conexão à fonte de alimentação deve ser estabelecido por um eletricista qualificado, de acordo com IEC 60364-1. Recomenda-se que a fonte de alimentação do aparelho deverá incluir um dispositivo diferencial que interrompe a alimentação se a corrente de fuga à terra exceder 30 mA por 30 ms ou um dispositivo que irá verificar o circuito de terra.
16. **AVISO:** Nunca utilize o aparelho com líquidos inflamáveis ou tóxicos ou com líquidos com características incompatíveis com o seu correto funcionamento.
17. **AVISO:** Nunca utilize o aparelho no exterior exposto à chuva.
18. **AVISO:** Nunca permita que o aparelho seja utilizado por crianças ou por pessoas incapazes de o operar corretamente.
19. **AVISO:** Nunca toque na ficha e/ou tomada com as mãos molhadas.
20. **AVISO:** Nunca utilize o aparelho se a mangueira de alta pressão estiver danificada.
21. **AVISO:** Nunca bloqueie o gatilho da pistola na posição de funcionamento.
22. **AVISO:** Verifique que o aparelho se encontra equipado com a sua placa de identificação; contacte o seu revendedor caso esta esteja em falta. Os aparelhos sem placa de dados não devem ser utilizados, uma vez que não podem ser identificados e são potencialmente perigosos.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 46 16/12/16 □□2:30

23. **AVISO:** Nunca adultere ou ajuste a configuração da válvula de segurança ou dos dispositivos de segurança.
24. **AVISO:** Nunca altere o diâmetro original dos bocais fornecidos com o aparelho.
25. **AVISO:** Nunca deixe o aparelho sem supervisão quando este se encontra ligado à fonte de alimentação. Desligue sempre o interruptor de desconexão da alimentação quando deslocar o aparelho sem vigilância.
26. **AVISO:** Nunca mova o aparelho ao puxar pelo cabo de alimentação elétrica.
27. **AVISO:** Não permita que veículos passem por cima da mangueira de pressão.
28. **AVISO:** Não mova o aparelho ao puxar pela mangueira de pressão.
29. **AVISO:** Quando apontado em direção a pneus, válvulas de pneus ou outros componentes pressurizados, o jato de alta pressão é potencialmente perigoso. Não utilize o conjunto de bocal rotativo e mantenha sempre uma distância de pelo menos 30 cm durante a limpeza.
30. **AVISO:** Proteja todos os condutores elétricos do jato de água.
31. **AVISO:** Durante o arranque, o aparelho poderá gerar interferências no sistema de fornecimento de eletricidade.
32. **AVISO:** Utilize apenas cabos de extensão elétricos autorizados com a medida de condutor adequada.
33. **AVISO:** A alta pressão pode provocar ricochete nas peças: use toda a roupa protetora e o equipamento necessário para assegurar a segurança do operador.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 47
16/12/16 □□2:30

34. **AVISO:** Esteja ciente do recuo: agarre a pistola firmemente quando puxar o gatilho.
35. **AVISO:** Cumpra os regulamentos da autoridade local de fornecimento de água. De acordo com a norma EN 12729 (Tipo BA), o aparelho pode ser ligado diretamente às condutas de fornecimento de água potável apenas se a mangueira de fornecimento estiver equipada com um dispositivo de retenção com instalação de drenagem. Certifique-se de que a mangueira possui um diâmetro mínimo de 12,7 mm (1/2”) e é reforçada!
36. **AVISO:** Todos os trabalhos de manutenção e/ou reparação nos componentes elétricos devem ser efetuados por pessoal devidamente qualificado.
37. **AVISO:** Descarregue a pressão residual antes de retirar a mangueira do aparelho.
38. **AVISO:** Verifique antes de cada utilização e em intervalos regulares se todos os fixadores metálicos se encontram apertados e se os componentes do aparelho se encontram em bom estado; inspecione se existem peças partidas ou gastas.
39. **AVISO:** Utilize apenas detergentes compatíveis com a mangueira de alta pressão/materiais de revestimento do cabo de alimentação elétrica.
40. **AVISO:** Evite o contacto da pele com detergentes, em particular com os olhos! Se o detergente entrar nos seus olhos, lave abundantemente os olhos com água limpa e procure assistência médica imediata!
41. Use equipamento de proteção pessoal adequado (PPE) enquanto opera o equipamento, por exemplo, botas de segurança, luvas de segurança, capacetes de proteção com viseiras, proteção para os ouvidos, etc.,

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 48 16/12/16 2:30

42. A conexão da alimentação elétrica deve ser feita por um eletricista qualificado e estar em conformidade com a IEC 60364-1. Recomenda-se que a alimentação elétrica para esta máquina inclua um dispositivo de corrente residual que interromperá a alimentação se a corrente de fuga para a terra exceder 30 mA por 30 ms ou um dispositivo que provará o circuito de aterramento.
43. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoa qualificada para evitar acidentes.

Redução da vibração e do ruído

De forma a reduzir o impacto do ruído e da emissão de vibrações, limite o tempo de funcionamento, utilize os modos de funcionamento de vibração reduzida e de baixo ruído, e utilize equipamento de proteção individual. Tenha em consideração os pontos seguintes de forma a minimizar os riscos de exposição à vibração e ao ruído:

- Utilize o aparelho apenas para o fim para o qual foi concebido e de acordo com estas instruções.
- Certifique-se de que o aparelho se encontra em bom estado e bem conservado.
- Use as ferramentas corretas para o produto e certifique-se de que estão em bom estado.
- Mantenha o aparelho bem seguro pelas pegas/superfície aderente.
- Conserve este aparelho de acordo com estas instruções e conserve-o bem lubrificado (onde necessário).
- Planeie o seu trabalho, de modo a distribuir qualquer ferramenta com grandes vibrações por vários dias.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 49 16/12/16 2:30

Emergência

Familiarize-se com a utilização deste aparelho através deste manual de instruções. Memorize as indicações de segurança e cumpra-as de forma rigorosa. Isto irá ajudá-lo a evitar riscos e perigos.

1. **Mantenha-se sempre alerta ao utilizar este aparelho, de forma a poder reconhecer e a lidar antecipadamente com os riscos.** Uma intervenção rápida pode evitar ferimentos graves e danos patrimoniais.
2. **Desligue e retire a ficha da tomada se reparar nalgum mau funcionamento.** Peça a um especialista qualificado para verificar o aparelho e repará-lo, se necessário, antes de o colocar novamente em funcionamento.

Riscos residuais

Mesmo que este aparelho seja operado em conformidade com todos os requisitos de segurança, existem ainda potenciais riscos de ferimentos e de danos. Os seguintes perigos podem ocorrer associados à estrutura e à conceção deste aparelho:

1. Problemas de saúde resultantes da emissão de vibrações se o aparelho for utilizado durante longos períodos de tempo ou caso este não seja gerido adequadamente ou conservado corretamente.
2. Ferimentos e danos patrimoniais causados por ferramentas de aplicação danificadas ou pelo impacto súbito de objetos escondidos durante a utilização.
3. Perigo de ferimentos e de danos patrimoniais causados por objetos voadores.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 50 16/12/16 □□2:30

AVISO! Este aparelho produz um campo eletromagnético durante o seu funcionamento! Este campo pode, sob determinadas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos! Para reduzir o risco de ferimentos graves ou fatais, é recomendado que pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante médico, antes de operarem este aparelho!

AVISO! Dependendo da utilização real do aparelho, os valores de vibração podem divergir do total declarado! Adote as medidas apropriadas para se proteger contra as exposições à vibração. Tenha em consideração o processo de trabalho completo, incluindo os tempos em que o aparelho está a funcionar sem carga ou está desligado.

As medidas apropriadas incluem, entre outras, uma manutenção regular e cuidados com o aparelho e ferramentas de aplicação, manter as mãos quentes, pausas periódicas e um planeamento correto dos processos de trabalho.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 51 16/12/16 □□2:30

Símbolos

No produto, na etiqueta das especificações e nestas instruções encontrará, entre outros, os seguintes símbolos e abreviaturas. Familiarize-se com eles para reduzir perigos, como lesões pessoais e danos de propriedade.

V~	Volt, (voltagem alternada)	W	Watt
kW	Kilowatt	Hz	Hertz
A	Ampere	cm^3	Centímetro cúbico
mm	Milímetro	l/min	Litros por minuto
dB(A)	Decibel (classificação A)	kg	Quilograma
MPa	Mega Pascal, unidade de pressão	m/s^2	Metro por segundo ao quadrado
bar	Unidade de pressão	m	Metro
ºC	Graus Celsius	Ø	Diâmetro
N	Newton		

IPX5 O aparelho encontra-se protegido contra água (proveniente do bocal) a partir de todas as direções.

yyWxx Código da data de fabrico; ano de fabrico (20aa) e semana de fabrico (Wxx).

 Cuidado/Aviso.

 Nota/Observação

 Leia o manual de instruções.

 Mecanismos móveis - não toque enquanto trabalham.

 Desligue o aparelho e desligue-o da fonte de alimentação, antes de o montar, limpar, proceder a ajustes, efetuar manutenção, armazenar e antes de o transportar.

 Use proteção auditiva.

 Use proteção ocular.

 Use proteção respiratória.

 Use luvas protetoras.

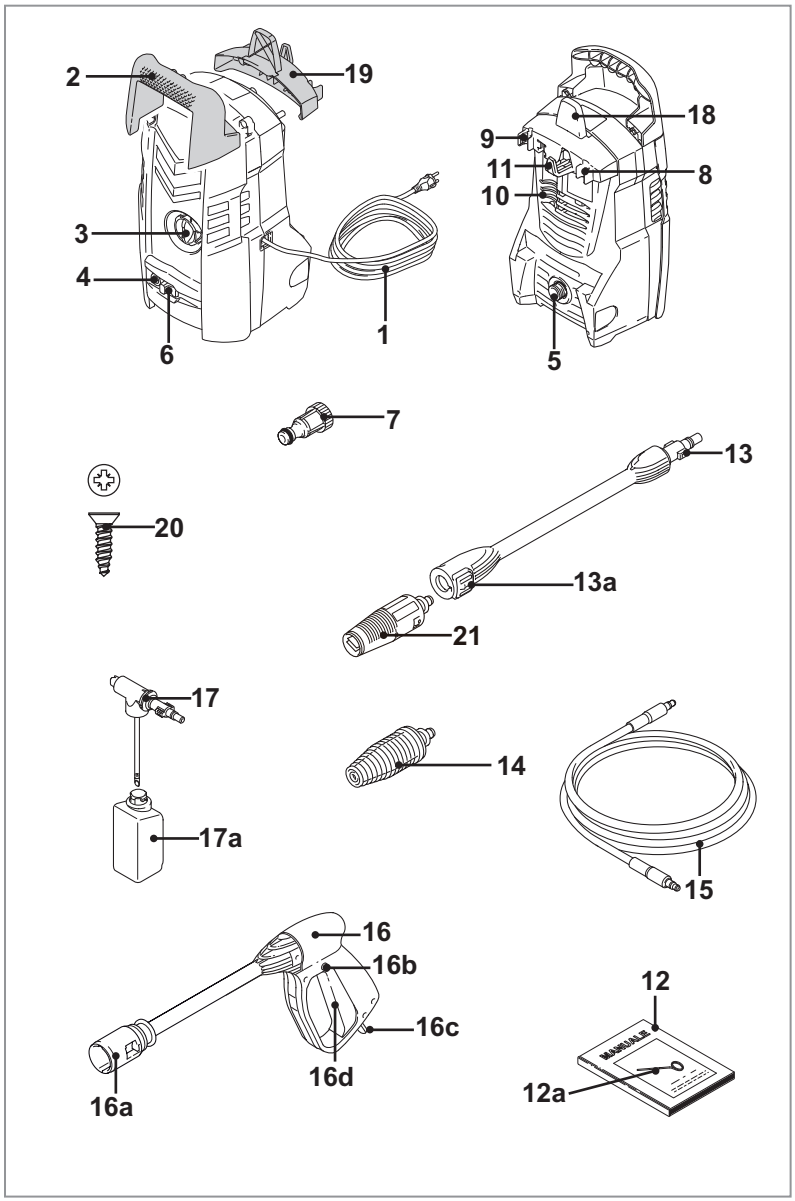
 Use calçado de segurança.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 52 16/12/16 □□2:30

0	Interruptor na posição desligado
I	Interruptor na posição ligado
	Certifique-se sempre de que as outras pessoas ou animais de estimação se encontram a uma distância segura do aparelho quando este se encontra em funcionamento. De forma geral, as crianças não devem aproximar-se da área onde se encontra o aparelho.
	Valor de nível garantido de potência sonora em dB.
	Não utilize em condições de chuva ou em que se possa molhar.
	O sinal de proibição indica a cada utilizador que os regulamentos locais podem proibir a ligação do aparelho a equipamento de fornecimento de água potável.
	Sinal de aviso que recorda o utilizador para não direcionar o jato de água na direção de pessoas, animais, equipamento elétrico ou do próprio aparelho.
	Este é um produto de classe II. Isso significa que está equipado com isolamento reforçado ou isolamento duplo.
	Este aparelho cumpre com as diretivas europeias aplicáveis tendo sido efetuado um método de avaliação de conformidade com estas diretivas.
	Símbolo REEE. Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados junto com o lixo doméstico. Proceda à reciclagem onde existirem instalações adequadas para o efeito. Verifique junto das autoridades locais ou da loja onde adquiriu o seu produto para obter informações sobre a reciclagem.
p rated:	Pressão nominal
p max:	Pressão permitida
Q_{rated}:	Fluxo nominal
Q_{Max}:	Fluxo máximo
p IN Max:	Pressão máxima de entrada de água
MPWP100D-3	Designação da ferramenta (**M** - MAC ALLISTER, **PW** - Lavadora de alta pressão, **P** - Pressão)

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 53
16/12/16 □□2:30

O seu produto



GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 54 16/12/16 2:30

1. Cabo de alimentação com ficha
2. Pega
3. Interruptor On-Off (Ligar-Desligar)
4. Saída de água
5. Entrada de água
6. Botão de libertação rápida da mangueira de alta pressão
7. Conector da mangueira de entrada de água
8. Compartimento de armazenamento de acessórios (lança de extensão)
9. Compartimento de armazenamento de acessórios (pistola de pulverização)
10. Compartimento de armazenamento de acessórios (bocal Dirtblaster)
11. Armazenamento do cabo de alimentação
12. Manual de instruções
    a. Agulha de limpeza
13. Lança de extensão
    a. Botão de desbloqueio
14. Bocal Dirtblaster
15. Mangueira de alta pressão
16. Pistola de pulverização
    a. Porta de ligação
    d. Botão de bloqueio do gatilho
    c. Trinco
    d. Gatilho
17. Pulverizador de detergente
    a. Depósito de detergente
18. Armazenamento da mangueira de alta pressão
19. Suporte de acessórios
20. Parafusos x 4
21. Bocal Vario

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 55 16/12/16 2:30

Especificações técnicas

Geral

> **Voltagem nominal:**	220 - 240 V~, 50 Hz
> **Entrada nominal:**	1300 W
> **Pressão nominal PN:**	67 bar (6.7 MPa)
> **Pressão máxima permitida PSmax:**	100 bar (10 MPa)
> **Pressão máxima de entrada de água:**	10 bar (1 MPa)
> **Fluxo nominal Q:**	4.5 l/min
> **Fluxo nominal máximo QMax:**	6.5 l/min
> **Temperatura nominal T:**	50 °C
> **Força de recuo da pistola à pressão máxima:**	9.1 N
> **Classe de proteção/Grau de proteção:**	⧈ / IPX5
> **Peso:**	5.4 kg
> **Dimensões:**	220 x 240 x 460 mm

Mangueira de alta pressão

> **Pressão permitida:**	120 bar (12 MPa)
> **Temperatura máxima:**	60 °C
> **Comprimento:**	6 m

Mangueira de entrada de água (não fornecida)

> **Diâmetro:**	min. Ø 12.7 mm (1/2”)
> **Comprimento máx.:**	10 m

Nível sonoro de acordo com a norma EN 60704-1 e ISO 3744

> **Nível de pressão do som L_{pA}:**	69.4 dB(A)
> **Nível de potência do som L_{WA}:**	80.9 dB(A)
> **K de incerteza:**	2.5 dB(A)
> **Nível da potência garantida L_{WA}:**	83 dB(A)

Nível de vibração de acordo com a norma ISO 5349-1

> **Vibração do braço e mão a_h:**	<2.5 m/s^2
> **K de incerteza:**	1.0 m/s^2

O valor de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar um aparelho com outro. O valor de vibração declarado pode também ser utilizado para avaliar, de forma antecipada, a exposição para o utilizador causada pela vibração.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 56 16/12/16 12:30

Remoção da embalagem

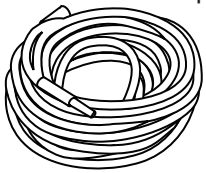
1. Desembale todas as peças e coloque-as numa superfície plana e estável.
2. Remova todos os materiais de embalamento e dispositivos de expedição, se aplicável.
3. Certifique-se de que os conteúdos entregues estão completos e não apresentam quaisquer danos. Se achar que faltam peças ou que estas apresentam danos, não utilize o aparelho, mas contacte o seu revendedor. Utilizar um aparelho incompleto ou danificado representa um perigo para pessoas e para a propriedade.
4. Certifique-se de que tem todos os acessórios e ferramentas necessárias para a montagem e funcionamento. Isto inclui também o equipamento de proteção pessoal adequado.

Coisas a verificar antes de começar

Verifique o pacote e certifique-se de que tem todas as peças listadas. Caso contrário, contacte a sua loja local que o poderá ajudar.

Irá necessitar de

> Mangueira de água com os conectores adequados



> Equipamento de proteção pessoal adequado
> Chave de fendas de cruzeta

(artigos fornecidos)

> Pistola de pulverização
> Mangueira de alta pressão
> Lança de extensão
> Bocal Vario
> Bocal Dirtblaster
> Pulverizador de detergente
> Conector da mangueira de entrada de água
> Agulha de limpeza

Montagem

1. Monte o aparelho na íntegra antes de o utilizar. Fixe o suporte de acessórios (19) à traseira da lavadora utilizando dois parafusos (20) (Fig. 1). De seguida, fixe a pega (2) utilizando dois parafusos (20) (Fig. 2). Aperte os parafusos (20) utilizando uma chave de parafusos Phillips adequada.

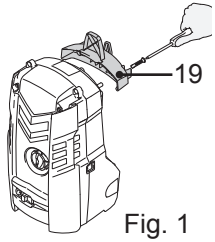


Fig. 1

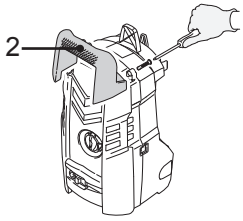


Fig. 2

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 57 16/12/16 2:30

2. Aparafuse o conector da mangueira de entrada de água (7) à entrada de água (5) (Fig. 3).

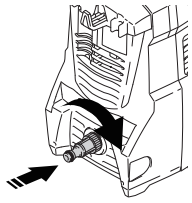


Fig. 3

3. Fixe uma mangueira de água adequada ao fornecimento de água e, em seguida, fixe a outra extremidade ao conector da mangueira de água (7) do aparelho (Fig. 4).

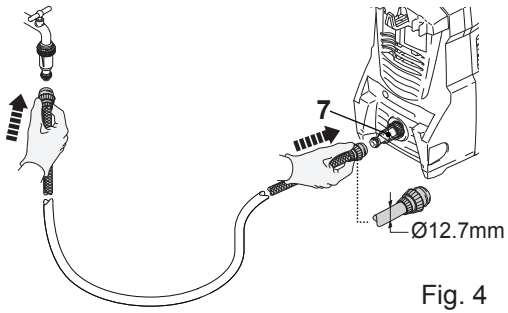


Fig. 4

NOTA: Existe um filtro no conector (7) que protege o aparelho contra partículas de maior dimensão. Certifique-se de que este se encontra fixo corretamente. Não utilize o conector sem o filtro.

Mangueira de pressão e pistola de pulverização

1. Empurre o trinco (16c) da pistola de pulverização (16) para abrir a porta de ligação e insira o conector da mangueira de alta pressão (15) (Fig. 5).
2. Liberte o trinco (16c) para bloquear a mangueira (15) na sua posição. Verifique a ligação puxando a mangueira. Este não deverá sair.

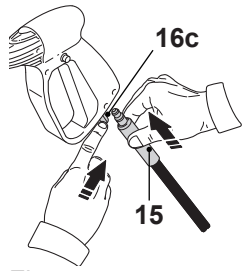


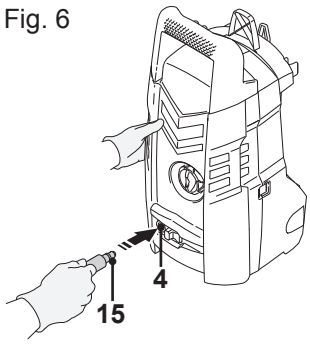
Fig. 5

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 58 16/12/16 12:30

Mangueira de alta pressão

1. Ligue a mangueira de alta pressão (15) à saída de água (4) (Fig. 6).
2. Verifique a ligação puxando a mangueira. Este não deverá sair.

Fig. 6



Acessórios

Uma seleção de lanças e acessórios é fornecida com este aparelho. Verifique as especificações técnicas de quaisquer acessórios que adquira, de forma a certificar-se de que estes são compatíveis com este aparelho.

Fixação

1. Selecione o acessório adequado, alinhe as linguetas com as ranhuras da porta de ligação (16a) e insira-o.

NOTA: Existe uma mola na porta de ligação da pistola de pulverização (16). Esta tem de ser pressionada para baixo e poderá necessitar de alguma pressão.

2. Fixe de forma segura o acessório ao rodá-lo no sentido dos ponteiros do relógio para o trancar no sítio (Fig. 7).

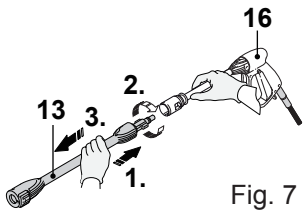


Fig. 7

Fig. 7, método de encaixe apresentado com a lança de extensão (13)

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 59
16/12/16 □□2:30

Remoção

Pressione o acessório na direção da pistola de pulverização (16) e rode-o no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para o remover (Fig. 8).

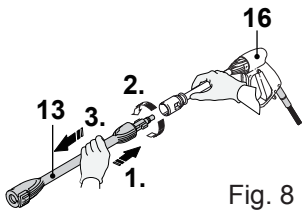
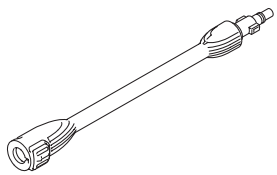
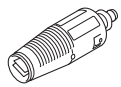
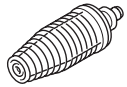
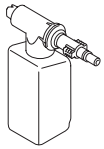
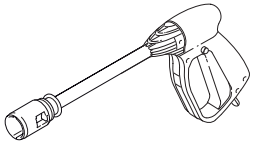


Fig. 8

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 60 16/12/16 12:30

Antes de começar

Ilustração	Descrição	Aplicação
	Lança de extensão	Extensão a ser utilizada em conjunto com o bocal Dirtblaster
	Bocal Vario	Ventoinha e jato de pino para ser utilizado em conjunto com a lança de extensão.
	Bocal Dirtblaster	Destina-se a ser utilizado para uma limpeza de alta pressão
	Pulverizador de detergente	Destina-se a ser utilizado para pulverizar detergente
	Pistola de pulverização	Destina-se a ser utilizada em conjunto com a lança de extensão
	Mangueira de alta pressão	Destina-se a ser utilizada em conjunto com a pistola de pulverização.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 61 16/12/16 12:30

Bocal Vario

O bocal vario de alta pressão destina-se a uma ampla escolha de aplicações e efeitos de limpeza.

1. Encaixe sempre a lança de extensão (13) quando utilizar o bocal vario (21) (Fig. 9)

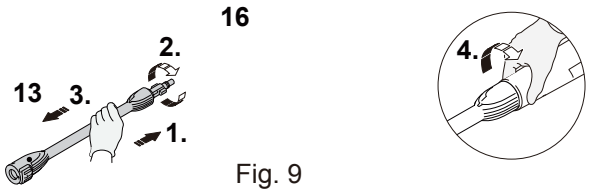


Fig. 9

2. Pressione o botão de desbloqueio (13a) e encaixe o bocal vario (21) na lança de extensão (13). Liberte o botão (13a) 10).
3. (21)

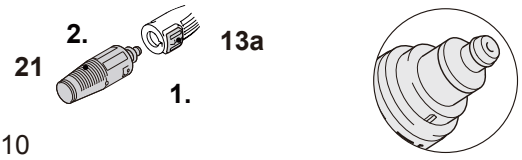


Fig. 10

4. Gire o bocal vario (21)
   em leque para limpar pavimentos de madeira, veículos, etc. Ao limpar, comece sempre com a pulverização em leque e segure a lança a uma distância de, pelo menos, 30 cm da superfície a limpar para evitar danos. Utilize a pulverização de pino para um efeito máximo de limpeza (Fig. 11).

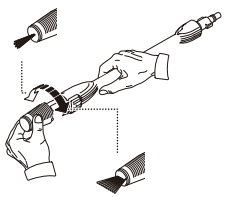


Fig. 11

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 60 16/12/16 12:30

Bocal Dirtblaster

O bocal Dirtblaster de alta pressão destina-se a obter um efeito máximo de limpeza. Mantenha sempre a varinha de pulverização a uma distância de 15-20 cm da superfície a limpar.

1. Encaixe sempre a lança de extensão (13) quando utilizar o bocal Dirtblaster (14) (Fig. 12).

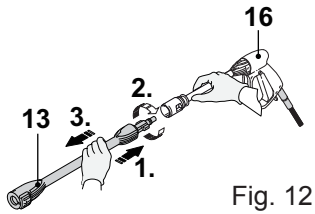


Fig. 12

AVISO! Nunca utilize o bocal Dirtblaster sem a lança de extensão - existe o perigo de lesões!

2. Pressione o botão de desbloqueio (13a) e encaixe o bocal Dirtblaster (14) na lança de extensão (13). Liberte o botão (13a) para fixar o bocal no seu sítio (Fig. 13).
3. Verifique se o bocal (14) está fixo corretamente, puxando-o. Este não deverá sair.

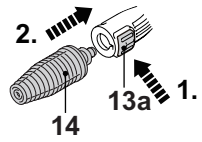


Fig. 13

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 61 16/12/16 2:30

Pulverizador de detergente
Utilize o pulverizador de detergente (17) para aplicar detergente. Algumas tarefas de limpeza podem ser concluídas somente utilizando água, mas para a maioria das tarefas, a remoção de sujidade torna-se mais eficaz se for utilizado um detergente.

1. Remova o pulverizador de detergente (17) do depósito (17a) ao girá-lo no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
2. Adicione detergente no depósito (17a).
3. Monte o depósito (17a) com o pulverizador de detergente (17).
4. Encaixe de forma segura o pulverizador de detergente na porta de ligação (16a) da pistola de pulverização (16) ao rodá-lo no sentido dos ponteiros do relógio para o trancar no sítio (Fig. 14).

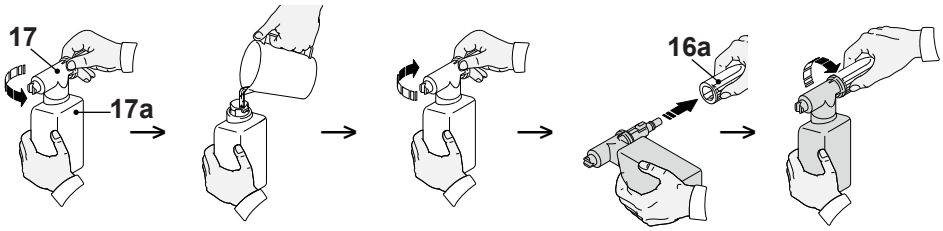


Fig. 14

NOTA: Utilize apenas detergentes suaves e amigos do meio ambiente. Nunca utilize detergentes químicos, abrasivos ou similares para evitar prejudicar a sua saúde, o aparelho ou o meio ambiente.

AVISO! Evite o contacto da pele com detergentes, em particular com os olhos! Se o detergente entrar nos seus olhos, lave abundantemente os olhos com água limpa e procure assistência médica imediata!

Ligação ao fornecimento de água

AVISO! Apesar deste aparelho ser adequado à ligação ao fornecimento de água potável, os regulamentos poderão proibir a conexão às ligações de água potável!
Respeite os regulamentos da sua empresa de serviço público local ao conectar o aparelho à linha de fornecimento de água! Se for proibido ligar à instalação de água potável, deve utilizar um dispositivo de retenção que corresponda à norma EN 12729 tipo BA. Certifique-se de que a mangueira possui um diâmetro mínimo de 12,7 mm (1/2”) e é reforçada!

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 62 16/12/16 □□2:30

Se o seu fornecimento de água for água potável, certifique-se de que o limpador de pressão está ligado a um sistema de válvula de retenção (tipo BA).
Um sistema do Tipo BA previne a contaminação de água potável e deve ser conectado à saída da torneira de água.
A válvula de verificação é vendida separadamente em lojas.

Fixe uma mangueira de água adequada ao fornecimento de água e, em seguida, fixe a outra extremidade ao conector da mangueira de água (7) do aparelho (Fig. 15).

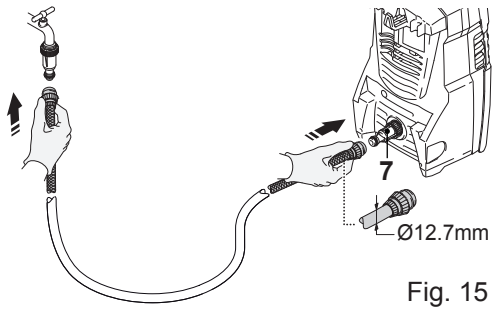


Fig. 15

Ligação à fonte de alimentação

1. Certifique-se de que o interruptor ligar/desligar) (3) está na posição de off (desligado).
2. Ligue a ficha (1) a uma tomada apropriada.

AVISO! Verifique a tensão! A tensão deve respeitar a informação existente na etiqueta de classificação!
Se estiver a utilizar um cabo de extensão, este deve ser adequado para utilização exterior com tomadas protegidas contra salpicos de água. Certifique-se de que o cabo de extensão é do tamanho e tipo correto para o seu aparelho (≥1,5 mm²)! Utilize sempre uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).

O seu aparelho está agora pronto a ser utilizado.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 63 16/12/16 □□2:30

Com mais **detalhe...**



Funções do aparelho	69
Funcionamento	72
Cuidados e **manutenção**	77
Resolução de problemas	81
Reciclagem e **eliminação**	85
Garantia	85
Declaração CE de conformidade	86



GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 64 16/12/16 □□2:30

Uso previsto

O dispositivo de limpeza de alta pressão MPWP100D-2 está concebido com uma entrada nominal de 1300 Watts. O uso previsto deste aparelho abrange a limpeza de superfícies de veículos domésticos, edifícios e terraços utilizando água limpa e detergentes químicos biodegradáveis.

1. Este aparelho não deve ser utilizado para limpar roupa, calçado e outros têxteis. O jato de água não deve ser direcionado ou dirigido contra ninguém, quaisquer animais, ou equipamento elétrico, incluindo o próprio aparelho. Não descarregue quaisquer objetos ou tubagens que contenham materiais perigosos para a saúde (por ex. químicos ou amianto). O aparelho não deve ser operado com líquidos inflamáveis, explosivos ou tóxicos.
2. É proibida a utilização de acessórios não originais ou quaisquer outros acessórios não destinados especificamente para o modelo em causa.
3. Este aparelho destina-se somente a uma utilização doméstica privada e não a qualquer utilização comercial. Não pode ser utilizado para qualquer outro fim que não os descritos.

Dispositivos de segurança

Este aparelho encontra-se equipado com vários dispositivos de segurança destinados a evitar danos e ferimentos.

Corte de sobrecarga

Em caso de sobrecarga, o motor para. Neste caso, desligue o aparelho, remova a ficha de alimentação da rede e deixe-o arrefecer durante 10 minutos. Em seguida, repita o arranque.

1. Abra totalmente a torneira de água.
2. Rode o interruptor ligar/desligar (3) para a posição “**I**” (ligar).
3. Segure a pistola de pulverização (16) com ambas as mãos.
4. Direcione o bocal do acessório escolhido para longe de si, em direção à superfície a ser limpa (Fig. 16).
5. Pressione o gatilho (16d) e direcione o jato de água para o objeto a lavar.
6. Liberte o gatilho (16d) para interromper o jato de água.

Se o problema voltar a ocorrer mais do que uma vez, contacte o seu centro de assistência local autorizado.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 65 16/12/16 □□2:30



Fig. 16

Bloqueio do gatilho

A pistola de pulverização (16) está equipada com um bloqueio do gatilho de modo a evitar uma ativação acidental do gatilho (16d).

1. Ative o bloqueio do gatilho pressionando o botão de ativação (16b) quando o aparelho não está em utilização, quando for deixado sem supervisão ou ao colocar o aparelho no chão (Fig. 17).
2. Desative o bloqueio do gatilho pressionando o botão de desativação (16b) para iniciar o funcionamento (Fig. 18).

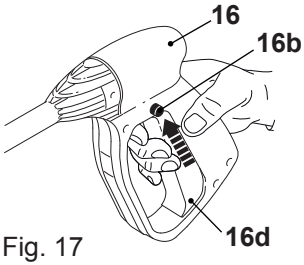


Fig. 17

Fig.17, bloqueio do gatilho ativado, o gatilho está bloqueado na posição de off (desligado)

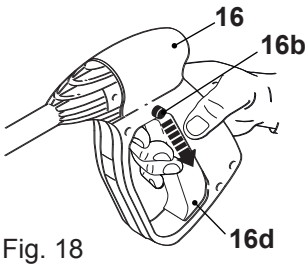


Fig. 18

Fig. 18, bloqueio do gatilho desativado, o gatilho pode ser operado

Válvula de segurança

A válvula de segurança é uma válvula limitadora de pressão. Quando o gatilho (16d) é libertado, a válvula abre-se e descarrega a pressão no interior da bomba.

Dispositivo de arranque/paragem automático do motor

O dispositivo de arranque/paragem automático do motor é acionado pelo gatilho (16d) da pistola de pulverização (16).

Quando o gatilho (16d) é libertado, a pressão dinâmica desliga automaticamente o motor. Quando o gatilho (16d) deixa de estar pressionado, a queda automática na pressão inicia o motor e a pressão é restaurada após um ligeiro atraso.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 66 16/12/16 □□2:30

Se o dispositivo de arranque/paragem automática do motor é para funcionar corretamente, todas as operações de libertar e pressionar o gatilho devem ser realizadas com um intervalo de, pelo menos, 5 segundos entre cada operação.

Interruptor Ligar/desligar

1. Certifique-se de que o interruptor ligar/desligar (3) está na posição "**O**" (desligar) (Fig. 19).
2. Insira a ficha (1) numa tomada instalada corretamente.
3. Rode o interruptor ligar/desligar (3) para a posição "I" (ligar) (Fig. 20).

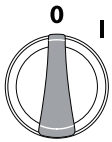


Fig. 19

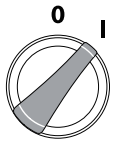


Fig. 20

Nota: A pistola de pulverização (16) está equipada com um bloqueio do gatilho de modo a evitar uma ativação acidental do gatilho (16d). Ative o bloqueio do gatilho quando o aparelho não está em utilização, quando for deixado sem supervisão ou ao colocar o aparelho no chão (Fig. 17).

4. Desative o bloqueio do gatilho pressionando o botão para desativar (16b) (Fig. 21).
5. Pressione o gatilho (16d), um jato de água é pulverizado a partir do bocal.
6. Liberte o gatilho (16d) para parar a saída de água.

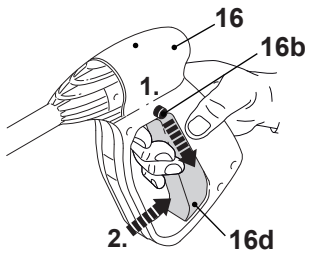


Fig. 21

7. Ative o bloqueio do gatilho ao pressionar o botão para ativar (16b) para bloquear o gatilho na posição de desligado.
8. Rode o interruptor de ligar/desligar (3) para a posição "**O**".

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 67 16/12/16 □□2:30

Funcionamento geral

1. Verifique o aparelho, o seu cabo de alimentação e a ficha, bem como os acessórios quanto à existência de danos antes de cada utilização. Não utilize o aparelho se este estiver danificado ou apresentar desgaste.
2. Verifique duplamente se os acessórios se encontram encaixados corretamente.
3. Segure sempre o aparelho pela pistola de pulverização e pela lança. Mantenha as superfícies secas para garantir um suporte seguro.
4. Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão sempre desobstruídas e limpas. Caso seja necessário, limpe-as com uma escova macia. As aberturas de ventilação bloqueadas podem conduzir a um sobreaquecimento e danificar o aparelho.
5. Desligue imediatamente o aparelho se for perturbado por outras pessoas a entrarem na área de trabalho. Aguarde sempre que o aparelho fique totalmente imobilizado antes de o colocar no chão.
6. Não trabalhe em demasia. Faça intervalos regulares para assegurar que se consegue concentrar no trabalho e ter controlo total sobre o aparelho.

Funcionamento

AVISO! Não opere o produto quanto a temperatura ambiente estiver abaixo de 0°C. A água congelará no interior do produto e poderá danificá-lo.

AVISO! Não opere o aparelho com uma torneira de água fechada! Isto conduz a um funcionamento a seco e a danos no aparelho! As forças de recuo resultam de pressionar o gatilho! Portanto, segure sempre a pistola de pulverização com ambas as mãos! Preste atenção a uma postura segura! O manuseamento incorreto pode provocar ferimentos!

1. Monte o aparelho como descrito.
2. Abra totalmente a torneira de água.
3. Rode o interruptor ligar/desligar (3) para a posição “I”.
4. Segure a pistola de pulverização (16) com ambas as mãos.
5. Direcione o bocal do acessório escolhido para longe de si, em direção à superfície a ser limpa (Fig. 22).
6. Pressione o gatilho (16d) e direcione o jato de água para o objeto a lavar.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 68 16/12/16 □□2:30



Fig. 22

NOTA: Mantenha sempre uma distância razoável entre o bocal e o objeto a ser lavado, de forma a evitar danos.

7. Liberte o gatilho (16d) para interromper o jato de água.

Dicas

AVISO! De forma a minimizar o risco de danos no aparelho e para reduzir o risco de choque elétrico ao operador, evite que a água penetre nas aberturas de ventilação do aparelho!

1. Dissolva a sujidade ao aplicar inicialmente um detergente misturado com água na superfície, quando esta ainda se encontra seca. Permita que o detergente penetre no interior da superfície durante alguns minutos, mas não deixe o detergente secar.
2. Ao lidar com superfícies verticais, trabalhe de baixo para cima. Deixe o detergente atuar durante 1-2 minuto(s), mas não permita que a superfície seque. Ao começar de baixo, utilize o jato de alta pressão a uma distância mínima de 30 cm. Não permita que a água da lavagem corra para superfícies não lavadas.
3. Em alguns casos, é necessário esfregar com uma escova apropriada para remover a sujidade. A limpeza com alta pressão nem sempre é a melhor solução para obter bons resultados de lavagem, uma vez que pode danificar algumas superfícies. O jato do bocal ajustável do bocal Dirtblaster não deve ser utilizado em peças delicadas ou pintadas nem em componentes pressurizados (por ex. pneus, válvulas de enchimento, etc.).
4. Uma lavagem eficaz depende no mesmo grau, tanto da pressão como do volume de água utilizado.
5. Comece por pulverizar numa área de teste livre e desimpedida de pessoas e objetos.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 69 16/12/16 2:30

Pavimentos de madeira e vinílicos

1. Para resultados ótimos, reduza a sua área de trabalho em secções mais pequenas e limpe uma secção de cada vez.
2. Enxague a alta pressão utilizando a pulverização em leque, mantendo a ponta do bocal de pulverização a, pelo menos 15 - 25 cm da superfície de limpeza.
3. Mantenha uma distância superior da área de limpeza quando utilizar uma pulverização direta.
4. **Cuidado!** Aumente a distância da área de limpeza para madeiras mais suaves.

Terraços de cimento, pedra e tijoleira

1. Enxague a alta pressão utilizando a pulverização em leque utilizando um movimento de varrimento, mantendo a ponta do bocal de pulverização a, pelo menos, 7 - 15 cm da superfície de limpeza.
2. Mantenha uma distância superior da área de limpeza quando utilizar uma pulverização direta.

Carros, barcos e motociclos

1. Limpe um lado de cada vez para conseguir os melhores resultados.
2. Enxague a alta pressão utilizando a pulverização em leque utilizando um movimento de varrimento, mantendo a ponta do bocal de pulverização a, pelo menos, 20 cm da superfície de limpeza. Mantenha uma distância superior da área de limpeza quando utilizar uma pulverização direta.
3. Seque a superfície para obter um acabamento polido.
4. **AVISO!** Nunca limpe o motor com este aparelho!

Após a utilização

1. Liberte o gatilho (16d) (Fig. 23).

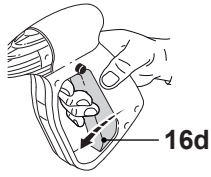


Fig. 23

2. Rode o interruptor ligar/desligar (3) para a posição “**O**” (desligar).
3. Feche a torneira da água.
4. Pressione o gatilho (16d) para libertar a pressão ainda existente no aparelho (Fig. 24).
5. Bloqueie o gatilho (16d) pressionando o botão para ativar (16b) (Fig. 25).

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 70 16/12/16 12:30

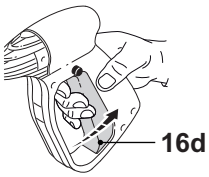


Fig. 24

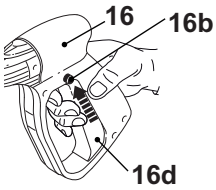
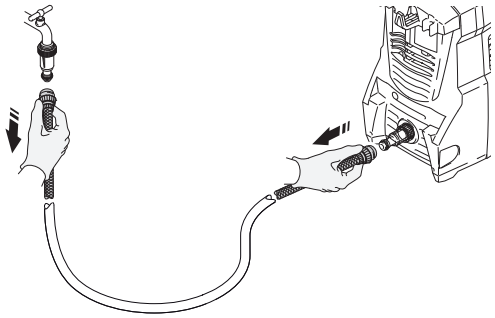


Fig. 25

AVISO! Separe apenas a mangueira de alta pressão da pistola de pulverização e a mangueira de água do aparelho, quando já não existir pressão no sistema! Certifique-se também de que o aparelho está desligado e separado da fonte de alimentação elétrica!

6. Desligue da fonte de alimentação.
7. Separe a mangueira de água do fornecimento de água (Fig. 26).


Fig. 26

8. Pressione o botão de desbloqueio (13a) e retire o bocal ajustável (21) (Fig.27) ou Dirtblaster (14) da lança de extensão (13) (Fig. 28)

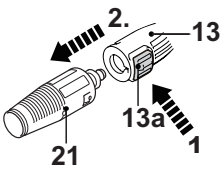


Fig. 27

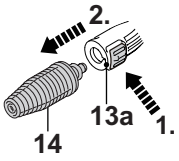


Fig. 28

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 71 16/12/16 2:31

9. Pressione a lança de extensão (13) m direção à pistola de pulverização (16) e rode-a no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para a remover (Fig. 29).

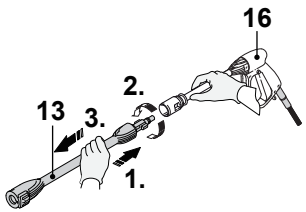


Fig. 29

10. Empurre o botão de libertação da mangueira de alta pressão e desligue a mangueira de alta pressão (15) da saída de água (4) puxando-a para fora (Fig. 30).

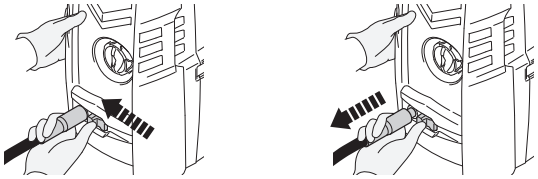


Fig. 30

11. Empurre o trinco (16c) da pistola de pulverização (16) para abrir a porta de ligação e retire a mangueira de alta pressão (15) puxando-a (Fig. 31).

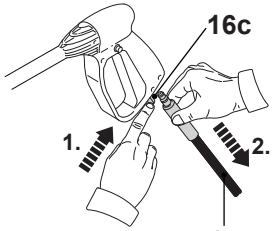


Fig. 31

12. Verifique, limpe e armazene o aparelho como descrito em baixo.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 72 16/12/16 12:31

Funcionamento geral



AVISO! Desligue sempre o aparelho, desligue-o do da fonte de alimentação e deixe o aparelho arrefecer antes de proceder ao trabalho de inspeção, manutenção e de limpeza!

1. Mantenha o aparelho limpo. Remova os detritos do aparelho após cada utilização e antes do armazenamento.
2. Uma limpeza regular e correta irá ajudar a assegurar uma utilização segura e prolongar a vida útil do aparelho.
3. Inspecione o aparelho antes de cada utilização quanto a peças gastas ou danificadas. Não o opere se encontrar peças danificadas ou gastas.



AVISO! Efetue apenas trabalhos de reparação e de manutenção de acordo com estas instruções! Todos os restantes trabalhos devem ser realizados por um especialista qualificado!

Limpeza geral

1. Limpe o aparelho com um pano seco. Utilize uma escova para áreas difíceis de alcançar.
2. Em particular, limpe as aberturas de ventilação com um pano e uma escova após cada utilização.
3. Remova a sujidade mais resistente com ar de alta pressão (máx. 3 bar).



NOTA: Mantenha sempre uma distância razoável entre o bocal e o objeto a ser lavado, de forma a evitar danos.

4. Verifique se existem peças gastas ou danificadas. Substitua as peças gastas conforme necessário. Contacte um centro de assistência autorizado para reparação antes de utilizar novamente o aparelho.

É fornecida uma agulha de limpeza (12a) com este aparelho e encontra-se armazenada no verso do manual de instruções.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 73 16/12/16 □□2:31

Bocal Vario

Remova quaisquer depósitos de sujidade do orifício do bocal utilizando a agulha de limpeza (12a) (Fig. 32).

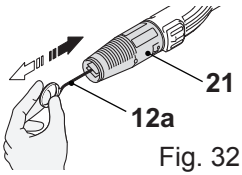


Fig. 32

Bocal Dirtblaster

Remova quaisquer depósitos de sujidade do orifício do bocal utilizando a agulha de limpeza (12a) (Fig. 33).

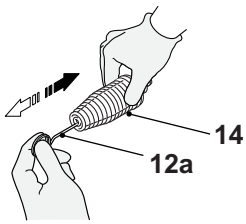


Fig. 33 (bocal Dirtblaster)

Filtro

1. Remova o conector da mangueira de entrada de água (7) da entrada de água (5).
2. Utilize uma ferramenta para desmontar o conector da mangueira de entrada de água (7) (Fig. 34).
3. Enxague as peças com água limpa (Fig. 35).

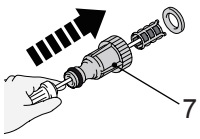
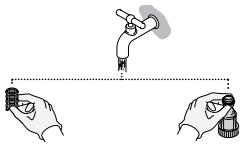


Fig. 34


Fig. 35

Descalcificação

De vez em quando, consoante a natureza da sua água da torneira – formam-se depósitos de cálcio no aparelho e nos acessórios. A solidez dos depósitos (e, por conseguinte, a frequência da descalcificação) depende do grau de dureza da água e da frequência com que o aparelho é utilizado. Verifique junto da sua empresa fornecedora de água de forma a descobrir a dureza da água na sua área.

NOTA: Utilize uma mistura de água e ácido cítrico ou vinagre para a descalcificação. Estas substâncias são facilmente biodegradáveis e amigas do ambiente!

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 74 16/12/16 12:31

1. Prepare uma mistura de uma parte de vinagre e duas partes de água quente (≤ 50 °C) num recipiente adequado, por ex. numa taça.
2. Coloque o recipiente, por ex. as peças dos acessórios na mistura.
3. Deixe as peças dentro da mistura durante aproximadamente 12 horas.
4. Em seguida, enxague as peças com água limpa.

Cabo de alimentação

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de reparação ou por uma pessoa com qualificação similar de forma a evitar um perigo de segurança.

NOTA: Se uma ficha moldada for equipada e tiver de ser removida, tome muito cuidado na eliminação da ficha e do cabo cortado. Esta deve ser destruída para evitar que seja inserida numa tomada.

Reparação

Este aparelho não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo consumidor. Contacte um especialista qualificado para a verificar e reparar.

Armazenamento

1. Limpe o aparelho como descrito acima.
2. Armazene o produto e os seus acessórios num local seco e à prova de congelamento.
3. Armazene sempre o aparelho num local que seja inacessível a crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 10 e 30 °C.
4. Recomendamos que utilize a embalagem original para o armazenamento ou cobertura do aparelho com um pano adequado ou um invólucro para o proteger do pó.
5. Drene a água restante e lave o depósito de detergente no final de cada sessão de trabalho. Para lavar o depósito, utilize água em vez de detergente.
6. Armazene os acessórios na parte traseira e no compartimento de armazenamento do aparelho (Fig. 36).

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 75 16/12/16 □□2:31

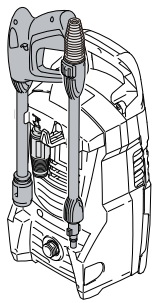


Fig. 36

Transporte

1. Desligue o aparelho e desconecte-o do fornecimento de água e da fonte de alimentação elétrica antes de o transportar para qualquer outro local.
2. Fixe as guardas de transporte, se aplicável.
3. Transporte sempre o aparelho pela pega (2) (Fig. 37).

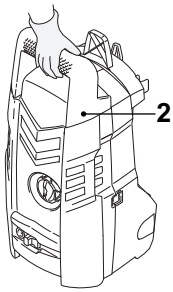


Fig. 37

4. Proteja o aparelho de qualquer impacto forte ou vibrações fortes, que podem ocorrer durante o transporte em veículos.
5. Fixe de forma segura o aparelho para evitar que este deslize ou caia.

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 76 16/12/16 2:31

Resolução de problemas

A suspeita de avarias deve-se frequentemente a causas que os utilizadores conseguem solucionar por si próprios. Portanto, verifique o aparelho utilizando esta secção. Na maior parte dos casos, o problema pode ser solucionado rapidamente.

AVISO! Realize apenas os passos descritos no interior destas instruções! Todo o trabalho adicional de inspeção, manutenção e reparação deve ser realizado por um centro de assistência autorizado ou por um especialista com qualificações semelhantes, caso não consiga solucionar o problema por si próprio!

Problema	Causa possível	Solução
1. O aparelho não arranca	1.1 Não está ligado à fonte de alimentação	1.1 Ligue à fonte de alimentação
	1.2 O fio da alimentação ou a ficha estão defeituosos	1.2 Contacte o seu Centro de Assistência Autorizado mais próximo
	1.3 Outro defeito elétrico no produto	1.3 Contacte o seu Centro de Assistência Autorizado mais próximo
	1.4 O bloqueio do gatilho não foi ativado	1.4 Desbloqueie o gatilho
	1.5 Bocal obstruído	1.5 Limpe o bocal

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 77 16/12/16 □□2:31

Problema	Causa possível	Solução
2. O aparelho não atinge a potência total	2.1 A extensão não é adequada para o funcionamento com este produto	2.1 Utilize uma extensão adequada
	2.2 A alimentação (por ex. o gerador) possui uma tensão demasiado baixa	2.2 Ligue a outra fonte de alimentação
	2.3 As aberturas de ventilação estão bloqueadas	2.3 Limpe as aberturas de ventilação
	2.4 O volume de entrada de água é demasiado baixo	2.4 Aumente a quantidade de entrada de água
	2.5 A mangueira de alta pressão tem fugas	2.5 Substitua a mangueira de alta pressão
	2.6 Vedantes desgastados	2.6 Contacte o seu Centro de Assistência Autorizado mais próximo
	2.7 Filtro de entrada sujo	2.7 Limpe o filtro
	2.8 Ar a ser sugado para dentro do sistema	2.8 Verifique a estanquidade dos acessórios da mangueira
3. Fuga de óleo	3.1 Vedantes desgastados	3.1 Contacte o seu Centro de Assistência Autorizado mais próximo

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 78 16/12/16 □□2:31

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
4. Flutuações fortes de pressão	4.1 Bocal obstruído	4.1 Limpe o bocal
	4.2 O volume de entrada de água é demasiado baixo	4.2 Aumente a quantidade de entrada de água
	4.3 A mangueira de alta pressão tem fugas	4.3 Substitua a mangueira de alta pressão
	4.4 Vedantes desgastados	4.4 Contacte o seu Centro de Assistência Autorizado mais próximo
	4.5 Filtro de entrada sujo	4.5 Limpe o filtro
	4.6 Ar a ser sugado para dentro do sistema	4.6 Verifique a estanquidade dos acessórios da mangueira
5. Fugas de água do aparelho	5.1 Vedantes desgastados	5.1 Contacte o seu Centro de Assistência Autorizado mais próximo
6. Vibração/ ruído excessivo	6.1 Parafuso e porcas desapertadas	6.1 Verifique se os parafusos e as porcas estão apertados e reaperte-os se necessário
	6.2 Problemas de motor	6.2 Contacte o seu Centro de Assistência Autorizado mais próximo
	6.3 O volume de entrada de água é demasiado baixo	6.3 Aumente a quantidade de entrada de água

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 79 16/12/16 □□2:31

Problema	Causa possível	Solução
7. Sem entrada de detergente	7.1 Aparelho na configuração de alta pressão	7.1 Encaixe o pulverizador de detergente no bocal
	7.2 O detergente é demasiado denso	7.2 Dilua com água
	7.3 Foi utilizada a extensão da mangueira de alta pressão	7.3 Coloque a mangueira original
	7.4 Depósitos ou restrições no circuito de detergente	7.4 Descarregue com água limpa e elimine quaisquer restrições. Se o problema persistir, contacte um Centro de Assistência Autorizado
8. Nenhum jato de água	8.1 O gatilho não está pressionado	8.1 Pressione o gatilho
	8.2 O bloqueio do gatilho está ativado	8.2 Desative o bloqueio do gatilho
	8.3 Sem fornecimento de água	8.3 Verifique o fornecimento de água
	8.4 Filtro de entrada sujo	8.4 Limpe o filtro
	8.5 Mangueira obstruída	8.5 Limpe a mangueira
	8.6 Bocal obstruído	8.6 Limpe o bocal

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 80 16/12/16 □□2:31

Reciclagem e eliminação



Os resíduos de aparelhos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existirem instalações para o efeito. Verifique junto das autoridades locais ou da loja onde adquiriu o seu aparelho informações sobre a reciclagem.

> O produto vem numa embalagem que o protege contra danos de transporte. Guarde a embalagem até ter a certeza que todas as peças foram entregues e o aparelho está a funcionar corretamente. Recicle a embalagem posteriormente.

Garantia

Este produto está abrangido por uma garantia de 2 anos excluindo

as peças de desgaste.

A garantia cobre as falhas e os funcionamentos defeituosos do aparelho no âmbito de uma utilização de acordo com a finalidade do produto e com as informações do manual de utilização. Para ser considerado pelo título de garantia, é obrigatória a prova de compra (talão de caixa ou fatura) e o produto deve estar completo com o conjunto dos seus acessórios.

A cláusula de garantia não abrange os danos provocados por um desgaste normal, por falta de manutenção, por negligência, por montagem defeituosa ou por utilização inadequada (choques, não observância das recomendações de alimentação elétrica, armazenamento, condições de utilização...). Estão, de igual forma, excluídas da garantia as consequências nefastas decorrentes do emprego de acessórios ou peças de substituição não originais, remoção ou devido à alteração do aparelho.

Relações com a garantia legal:

Independentemente da garantia concedida por este meio, a Brico Dépôt continua obrigada aos defeitos de conformidade do produto no contrato e das deficiências fundamentais conforme as condições previstas nos artigos 2 y 5 del decreto lei 84/2008 é art. 913 a 922 del código civil.

Para quaisquer dúvidas relativas à garantia, ou se o produto apresenta algum defeito, por favor, chame a 215555281

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 81 16/12/16 □□2:31

CE

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(DE) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Produkt/Producto/Produto

- Product name – High Pressure Washer/ Nettoyeur haute pression/ Myjka ciśnieniowa/ Aparat de spălat cu înaltă presiune/ Hochdruckreiniger/ Hidrolimpiadora de alta presión/ Lavadora a alta pressão
- Product model – MPWP100D-3
- Type / batch or serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Gegenstand der Erklärung/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Produkt/ Producto/ Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modell/ Modelo/ Modelo	EAN
High Pressure Washer/ Nettoyeur haute pression/ Myjka ciśnieniowa/ Aparat de spălat cu înaltă presiune/ Hochdruckreiniger/ Hidrolimpiadora de alta presión/ Lavadora a alta pressão	MPWP100D-3	UK: 3663602939658 EU: 3663602939672

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC	Machinery Directive
2014/30/EU	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC	Outdoor Noise Directive
2011/65/EU,(EU) 2015/863	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2006/42/CE en tant que directive modifiée sur les machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
2000/14/CE en tant que directive modifiée sur le bruit extérieur
Directive 2011/65 / UE,(UE) 2015/863 telle que modifiée Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE,(UE) 2015/863 ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE,(UE) 2015/863 astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
2006/42/EG als geänderte Maschinenrichtlinie
2014/30/EU in der geänderten Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit
2000/14/EG in der geänderten Richtlinie über Lärmimflug im Freien
2011/65/EU,(EU) 2015/863 als geänderte Richtlinie Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE,(UE) 2015/863 modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

Measured Sound Power Level Le niveau de puissance acoustique mesuré Zmierzony poziom mocy akustycznej Nivel de putere acustică măsurat Gemessener Schallleistungspegel Nivel de potencia sonora medido Nível de potência sonora medido : 80.9 dB(A)	Guaranteed Sound Power Level Le niveau de puissance acoustique garant Gwarantowany poziom mocy akustycznej Nivel de putere acustică garantat Garantierter Schallleistungspegel Nivel de potencia sonora garantizado Nível de potência sonora garantido : 83 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 60335-1:2012/A14:2019 EN 60335-2-79: 2012 EN 62233:2008 EN60704-1:2012 EN ISO 3744:2010	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Where applicable, the notified body TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany performed MD/EMC and issued the certificate: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Le cas échéant, l'organisme notifié TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany a effectué MD/EMC et a établi le certificate: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany przeprowadziła MD/EMC i wydała certyfikat: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
După caz, organismul notificat TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany a efectuat MD/EMC și a emis certificatul: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Falls zutreffend — Die notifizierte Stelle TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany hat MD/EMC … und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Si procede, el organismo notificado TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany ha efectuado MD/EMC y expide el certificado: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Se for esse o caso, o organismo notificado: TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany efetuou MD/EMC e emitiu o certificado: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753

Signed for and on behalf of/Signé par et au nom de/Podpisano w imieniu/Semnat pentru și în numele/Unterzeichnet für und im Namen von/ Firmado en nombre de/Assinado por e em nome de:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality & Sustainability Director : 24-06-2020

95706_MPWP100D-3_6L 2.pdf 1 2020/10/13 下午1:33

Manufacturer,Fabricant,Producent,
Producător,Fabricante:

UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PX
United Kingdom

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

ES www.bricodepot.es

Para consultar los manuales de instrucciones en linea, visite www.kingfisher.com/products

PT www.bricodepot.pt

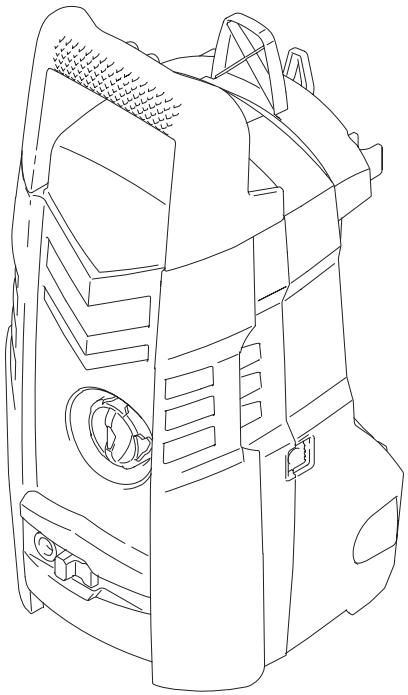
Para consultar manuais de instrucoes online, visite www.kingfisher.com/products

---

GP59-3663602939672-ES+PT-V01.indb 84 16/12/16 ⊠2:31

RO

Aparat de curățat cu înaltă presiune 1300W



MPWP100D-3

EAN: 3663602939672

AVERTISMENT: Citiţi instrucţiunile înainte de a utiliza aparatul de curățat cu înaltă presiune.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 1 16/12/16 10:04

Să **începem...**

Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dumneavoastră. Vă rugăm să le citiţi cu atenţie înainte de utilizare şi să le păstraţi pentru consultări viitoare.



Instalarea **...** 02

Informații privind **siguranța** 03
Produsul dumneavoastră 12
Înainte de **a porni** 15



Mai detaliat... 24

Funcțiile produsului 25
Funcționarea 28
Îngrijirea și **întreținerea** 33
Depanarea 36
Reciclarea și **eliminarea** 39
Garanția 39
Declarație de **conformitate** CE 40

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 2 16/12/16 10:04

Avertismente privind siguranța

IMPORTANT: Păstrați acest manual pentru consultări viitoare, citiți cu atenție.

Este interzisă utilizarea aparatelor de către copii. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Acest aparat poate fi folosit de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și au înțeles pericolele implicate.

Avertismente de siguranță pentru aparatul de curățat cu presiune înaltă

1. **AVERTISMENT:** Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service, sau de o persoană calificată în mod similar pentru a se evita orice pericol.
2. **AVERTISMENT:** Acest produs a fost conceput pentru utilizare cu agent de curăţare furnizat sau recomandat de producător. Utilizarea altor agenţi de curăţare sau substanţe chimice poate afecta nefavorabil siguranţa produsului.
3. **AVERTISMENT:** Jeturile cu presiune ridicată pot fi periculoase dacă sunt utilizate necorespunzător. Jetul nu trebuie direcţionat către persoane, animale, aparate electrice sub tensiune sau produsul propriu-zis.
4. **AVERTISMENT:** Nu utilizaţi produsul în apropierea persoanelor, cu excepţia cazului când acestea poartă îmbrăcăminte de protecţie.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 3 16/12/16 10:04

5. **AVERTISMENT:** Nu direcţionaţi jetul către dumneavoastră sau alte persoane, pentru a curăţa îmbrăcămintea sau încălţămintea.
6. **AVERTISMENT:** Risc de explozie – Nu pulverizaţi lichide inflamabile.
7. **AVERTISMENT:** Acest produs nu trebuie utilizat de către copii sau personal neinstruit.
8. **AVERTISMENT:** Furtunurile de înaltă presiune, fitingurile și racordurile sunt importante pentru siguranța produsului. Utilizați numai furtunuri, armături și cuplaje recomandate de producător.
9. **AVERTISMENT:** Pentru siguranța produsului, utilizați numai piese de schimb originale de la producător sau aprobate de producător.
10. **AVERTISMENT:** Apa care a trecut prin dispozitivele de siguranță retur este considerată nepotabilă.
11. **AVERTISMENT:** Deconectați produsul de la sursa electrică prin scoaterea ștecherului din priză în timpul curățării sau întreținerii acestuia și când se înlocuiesc piese de schimb sau se transformă produsul pentru altă funcție.
12. **AVERTISMENT:** Nu utilizați produsul în cazul în care cablul de alimentare sau piese importante sunt deteriorate, de ex. dispozitive de siguranță, furtunuri de înaltă presiune, pulverizator cu trăgaci.
13. **AVERTISMENT:** În cazul utilizării unui cablu prelungitor, ștecherul și priza trebuie să fie etanșe.
14. **AVERTISMENT:** Prelungitoarele neadecvate pot fi periculoase. Dacă utilizați un prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizarea în aer liber, iar punctul de conectare trebuie păstrat uscat și deasupra solului. Se recomandă obținerea acestui lucru cu ajutorul unui prelungitor cu tambur care să mențină priza la cel puțin 60 mm deasupra solului.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 4 16/12/16 10:04

15. **AVERTISMENT:** Conectarea la alimentarea electrică trebuie efectuată de un electrician calificat și trebuie să se conformeze cu IEC 60364-1. Se recomandă ca alimentarea electrică a acestui aparat să includă fie un dispozitiv de curent rezidual, care va întrerupe alimentarea dacă pierderea de curent în pământ depăşeşte 30 mA timp de 30 ms, fie un dispozitiv care va oferi circuitul de împământare.
16. **AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată produsul cu lichide inflamabile sau toxice, sau lichide cu caracteristici incompatibile cu funcționarea corespunzătoare a acestuia.
17. **AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată produsul în aer liber pe ploaie.
18. **AVERTISMENT:** Nu permiteți niciodată ca produsul să fie utilizat de către copii sau de persoane incapabile să-l utilizeze corect.
19. **AVERTISMENT:** Nu atingeți niciodată ștecherul și/sau priza cu mâinile umede.
20. **AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată produsul dacă este deteriorat furtunul de înaltă presiune.
21. **AVERTISMENT:** Nu blocați niciodată declanșatorul pistolului de pulverizare în poziția de funcționare.
22. **AVERTISMENT:** Verificați dacă produsul este echipat cu plăcuța cu date tehnice; contactați distribuitorul dacă aceasta lipsește. Produsele fără plăcuța cu date tehnice nu trebuie să fie utilizate, deoarece acestea nu pot fi identificate și sunt potențial periculoase.
23. **AVERTISMENT:** Nu modificați și nu reglați niciodată setarea supapei de siguranță sau a dispozitivelor de siguranță.
24. **AVERTISMENT:** Nu schimbați niciodată diametrul original al duzelor prevăzute cu produsul.
25. **AVERTISMENT:** Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat când este conectat la alimentarea electrică. Întotdeauna

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 5 16/12/16 10:04

opriți întrerupătorul de deconectare de la rețea când lăsați aparatul nesupravegheat.

26. **AVERTISMENT:** Nu deplasați niciodată produsul trăgând de cablul de alimentare electrică.
27. **AVERTISMENT:** Nu lăsați vehiculele să calce peste furtunul de presiune.
28. **AVERTISMENT:** Nu deplasați produsul trăgând de furtunul de presiune.
29. **AVERTISMENT:** Când este îndreptat către pneuri, supape de anvelope sau alte componente aflate sub presiune, jetul de înaltă presiune este potențial periculos. Nu utilizați kitul de duze rotative și mențineți întotdeauna jetul la o distanță de cel puțin 30 cm în timpul curățării.
30. **AVERTISMENT:** Protejați toți conductorii electrici împotriva jetului de apă.
31. **AVERTISMENT:** În timpul pornirii, produsul poate genera interferențe asupra sistemului de alimentare cu energie electrică.
32. **AVERTISMENT:** Utilizați numai prelungitoare electrice autorizate, cu dimensionare adecvată a conductorului.
33. **AVERTISMENT:** Presiunea înaltă poate cauza ricoșeul pieselor: purtați toată îmbrăcămintea și tot echipamentul de protecție necesar pentru a asigura siguranța operatorului.
34. **AVERTISMENT:** Fiți conștienți de recul: apucați ferm pistolul de pulverizare când trageți de declanșator.
35. **AVERTISMENT:** Respectați reglementările autorității locale de furnizare a apei. În conformitate cu EN 12729 (Tip BA), produsul poate fi conectat direct la rețeaua de alimentare cu apă potabilă numai în cazul în care furtunul de alimentare este echipat cu o supapă de reținere cu dispozitiv de evacuare. Asigurați-vă că furtunul are un diametru de cel puțin 12,7 mm (1/2”) și este ranforsat!

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 6 16/12/16 10:04

36. **AVERTISMENT:** Lucrările de întreținere și/sau de reparații la componentele electrice trebuie să fie efectuate de către personal calificat.
37. **AVERTISMENT:** Descărcați presiunea reziduală înainte de deconectarea furtunului de la produs.
38. **AVERTISMENT:** Înaintea fiecărei utilizări și la intervale regulate, asigurați-vă că fitingurile de metal sunt strânse și că piesele produsului sunt în condiție bună; inspectați pentru depistarea pieselor stricate sau uzate.
39. **AVERTISMENT:** Folosiți numai detergenți compatibili cu furtunul de înaltă presiune / materialele de acoperire a cablului de alimentare electrică.
40. **AVERTISMENT:** Evitați contactul pielii cu detergenții, în special contactul cu ochii! În cazul contactului detergenților cu ochii, clătiți-vă ochii cu apă curată și apelați imediat la un medic!
41. Vă rugăm purtați echipament personal de protecție (EPP) pe durata utilizării produsului, de ex. cizme de protecție, mănuși de protecție, căști de protecție cu vizor, protecții auditive, etc.
42. Conexiunea de alimentare electrică trebuie realizată de un electrician calificat și trebuie să respecte IEC 60364-1. Se recomandă ca alimentarea electrică a acestei mașinării să includă un dispozitiv pentru curent rezidual care să întrerupă alimentarea dacă curentul de scurgere în pământ depășește 30 mA pentru 30 ms sau cu un dispozitiv care va asigura împământarea.
43. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane calificate în mod similar,pentru a evita un pericol.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 7 16/12/16 10:04

- Mențineți cu fermitate mânerele/suprafețele de apucat.
- Întrețineți acest produs în conformitate cu aceste instrucțiuni și lubrifiați-l în permanență (unde este cazul).
- Planificați-vă programul de lucru astfel încât să nu vă expuneți o durată prea îndelungată vibrațiilor mari.

În caz de urgență:
Familiarizați-vă cu modul de utilizare al acestui produs cu ajutorul acestui manual de instrucțiuni. Memorați instrucțiunile de siguranță și respectați-le cu strictețe. Acest lucru va ajuta la prevenirea riscurilor și a pericolelor.

1. **Fiți în permanență alert când utilizați acest produs pentru a putea recunoaște și gestiona din timp riscurile.** Intervențiile rapide pot preveni rănirile serioase și daunele.
2. **Opriți produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare în caz de orice defecțiune.** Apelați la un specialist calificat pentru a verifica și repara produsul, dacă este necesar, înainte de a-l pune în funcțiune din nou.

Riscuri reziduale
Chiar dacă se utilizează acest produs în conformitate cu toate cerințele de siguranță, rămân riscuri potențiale de vătămare corporală și deteriorări. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu structura și modelul acestui produs:

1. Defecte care afectează sănătatea, care rezultă din emisia de vibrații în cazul în care produsul este utilizat pe perioade lung de timp sau nu este suficient gestionat și întreținut în mod corespunzător.
2. Vătămări și daune materiale din cauza accesoriilor de tăiere rupte sau a impactului brusc cu obiecte ascunse în timpul utilizării.
3. Pericol de rănire și de daune cauzate de obiecte zburătoare.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 8 16/12/16 10:04

AVERTISMENT! Acest aparat produce un câmp electromagnetic în timpul utilizării! Acest câmp poate interfera, în anumite circumstanțe, cu implanturi medicale active sau pasive! Pentru a reduce riscul de accidente grave sau mortale, se recomandă persoanelor cu implanturi medicale să solicite sfatul medicului și al producătorului de implanturi medicale înainte de a utiliza acest produs!

AVERTISMENT! În funcţie de utilizarea efectivă a produsului, valoarea vibraţiilor poate fi diferită de valoarea totală declarată! Adoptaţi măsuri adecvate pentru a vă proteja împotriva expunerii la vibraţii. Luaţi în considerare întregul proces de lucru, inclusiv durata de mers în gol a produsului sau durata cât acesta este oprit.

Măsurile corespunzătoare includ, printre altele, întreținerea și îngrijirea regulată a produsului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, pauze periodice și programarea corespunzătoare a proceselor de lucru.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 9 16/12/16 10:04

Simboluri

Pe produs, eticheta tehnică și în acest manual de instrucțiuni veți întâlni următoarele simboluri și abrevieri. Familiarizați-vă cu acestea pentru a reduce riscurile precum vătămările corporale și pagubele materiale.

V~	Volt, (tensiune alternativă)	W	Watt
kW	Kilowatt	Hz	Hertz
A	Amper	cm^3	Centimetru cub
mm	Milimetru	l/min	Litru pe minut
dB(A)	Decibel (nivel A)	kg	Kilogram
MPa	Mega Pascal, unitate de măsură a presiunii	m/s^2	Metru pe secundă pătrată
bar	Unitate de măsură a presiunii	m	metru
ºC	Grad Celsius	Ø	Diametru
N	Newton		
IPX5	Produsul este protejat împotriva apei (dintr-o duză) din toate direcțiile.		
yyWxx	Codul datei de fabricaţie; anul fabricaţiei (20yy) şi săptămână de fabricaţie (Wxx)		


Atenție/Avertisment.


Notă / Observație


Citiți manualul de instrucțiuni.


Mecanisme în mișcare - a nu se atinge în timpul funcționării.


Purtaţi echipament de protecţie auditivă.


Purtaţi echipament de protecţie oculară.


Purtați echipament de protecție respiratorie.


Purtaţi mănuşi de protecţie.


Purtați încălțăminte de protecție.

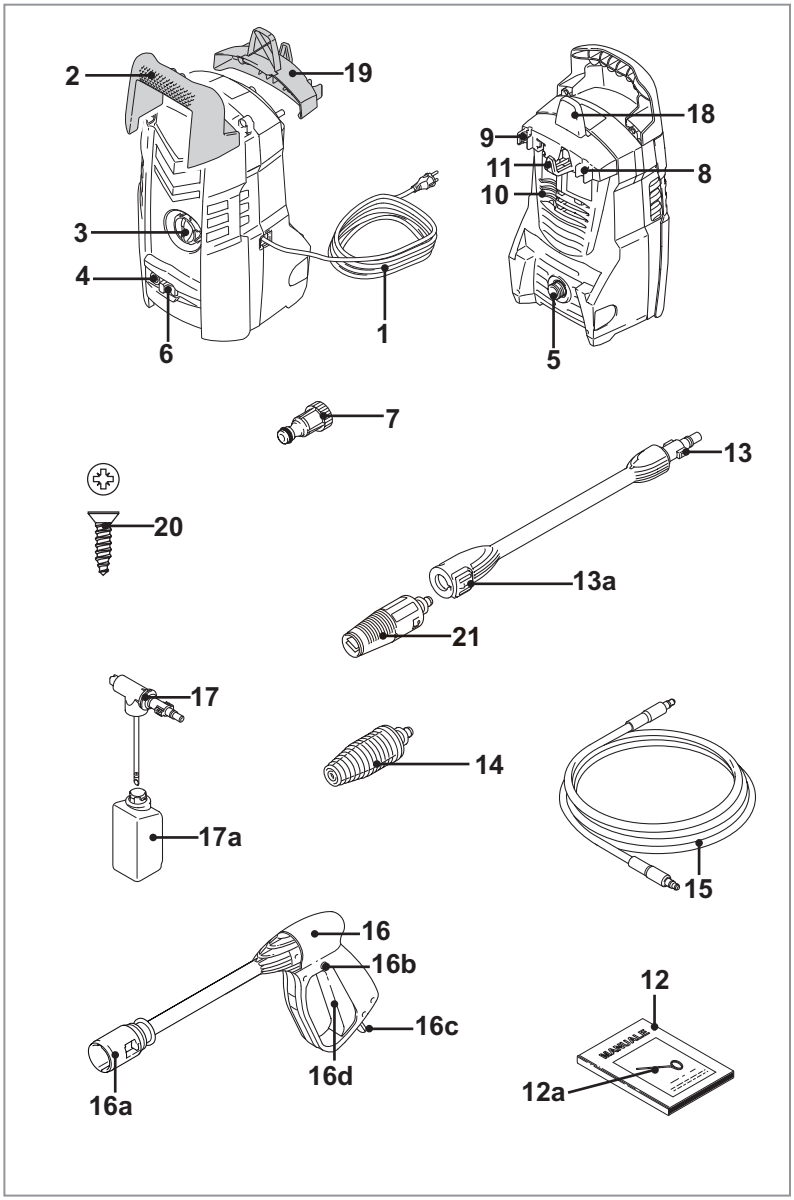

Opriți produsul și deconectați-l de la alimentarea electrică înainte de asamblare, curățare, reglări, întreținere, depozitare și transport.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 10 16/12/16 10:04

0	Poziția „oprit”
I	Poziția „pornit”
	Întotdeauna asigurați-vă că terții și animalele de companie se află la o distanță de siguranță de produs când acesta este în funcțiune. În general, copiii nu trebuie să se apropie de zona în care este situat produsul.
	Nivel de putere sonoră garantat în dB.
	A nu se utiliza în condiții de ploaie sau de umezeală.
	Semn de interdicție, alertează fiecare utilizator că normele locale pot interzice conectarea produsului la echipamentul de furnizare a apei potabile.
	Semn de avertizare care amintește utilizatorului să nu direcționeze jetul de apă spre oameni, animale, echipamente electrice sau spre produsul propriu-zis.
	Acesta este un produs de clasa II. Aceasta înseamnă că este echipat cu izolație îmbunătățită sau izolație dublă.
CE	Produsul corespunde cerințelor directivelor europene aplicabile și s-a întocmit o metodă de evaluare a conformității cu aceste directive.
	Simbolul DEEE. Deşeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deşeurile menajere. Vă rugăm să reciclaţi acolo unde există facilităţi. Luaţi legătura cu autorităţile dumneavoastră locale sau magazinul de desfacere pentru a obţine informaţii privind reciclarea.
p rated:	Presiune nominală
p max:	Presiune admisibilă
Q_{rated}:	Debit nominal
Q_{Max}:	Debit maxim
p IN Max:	Presiune max. de admisie a apei
MPWP100D-3	Denumirea aparatului (**M** - MAC ALLISTER, **PW** - Aparat de curățat cu înaltă presiune, **P** - Presiune)

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 11 16/12/16 10:04

Produsul dumneavoastră



GP59-3663602939672-RO-V01.indd 12 16/12/16 10:04

1. Cablu de alimentare cu ștecher
2. Mâner
3. Întrerupător pornit/oprit (On/Off)
4. Orificiu de evacuare a apei
5. Admisie apă
6. Buton de eliberare rapidă a furtunului de înaltă presiune
7. Racord de furtun pentru orificiul de admisie a apei
8. Compartiment de depozitare a accesoriilor (Lance extensibilă)
9. Compartiment de depozitare a accesoriilor (Pistol de pulverizare)
10. Compartiment de depozitare a accesoriilor (Duză de îndepărtare a murdăriei)
11. Compartiment de stocare cablu de alimentare
12. Manual de instrucțiuni
    a. Ac de curățare
13. Lance extensibilă
    a. Buton de deblocare
14. Duză de îndepărtare a murdăriei
15. Furtun cu presiune ridicată
16. Pistolet
    a. Racord
    b. Buton blocare declanșator
    c. Declic
    d. Declanșator
17. Pulverizator de detergent
    a. Rezervor de detergent
18. Depozitare furtun de curățat cu presiune ridicată
19. Suport de accesorii
20. Șuruburi x 4
21. Duză Vario

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 13 16/12/16 10:04

Specificaţii tehnice

Generalităţi

> **Tensiune nominală:**	220 - 240 V~, 50 Hz
> **Putere nominală consumată:**	1300 W
> **Presiune nominală PN:**	67 bari (6.7 MPa)
> **Presiunea maximă admisibilă PSmax:**	100 bari (10 MPa)
> **Presiunea maximă de admisie a apei:**	10 bari (1 MPa)
> **Debit nominal Q:**	4.5 l/min
> **Debit nominal maxim QMax:**	6.5 l/min
> **Temperatură nominală T:**	50 °C
> **Forţa reculului pistolului la presiune maximă:**	9.1 N
> **Clasă de protecţie/Grad de protecţie:**	⧈ / IPX5
> **Greutate:**	5.4 kg
> **Dimensiuni:**	220 x 240 x 460 mm

Furtun cu presiune ridicată

> **Presiune admisibilă:**	120 bari (12 MPa)
> **Temperatură maximă:**	60 °C
> **Lungime:**	6 m

Furtun de admisie a apei (nefurnizat)

> **Diametru:**	min. Ø 12.7 mm (1/2”)
> **Lungime max.:**	10 m

Nivel de zgomot conform cu EN 60704-1 şi ISO 3744

> **Nivel presiune sonoră L_{pA}:**	69.4 dB(A)
> **Nivel de putere sonoră L_{WA}:**	80.9 dB(A)
> **Incertitudine K:**	2.5 dB(A)
> **Nivel de putere sonoră garantat L_{WA}:**	83 dB(A)

Nivel de vibraţii conform cu ISO 5349-1

> **Vibraţii mână braţ a_h:**	<2.5 m/s^2
> **Incertitudine K:**	1.0 m/s^2

Valoarea declarată a vibraţiilor a fost măsurată după o metodă standard de test şi poate fi utilizată în compararea unui produs cu un altul. Valoarea declarată a vibraţiilor poate fi utilizată pentru evaluarea în avans a expunerii pentru utilizator cauzată de vibraţii.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 14 16/12/16 10:04

Despachetarea

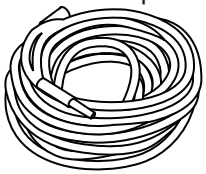
1. Despachetați toate componentele și întindeți-le pe o suprafață netedă și stabilă.
2. Îndepărtați toate materialele de ambalare și de transport dacă este cazul.
3. Asigurați-vă că elementele livrate sunt complete și nu comportă defecte. În cazul lipsei unor piese sau dacă acestea prezintă defecte, nu utilizați produsul ci contactați-vă dealerul. Utilizarea unui produs incomplet sau avariat reprezintă un pericol pentru persoane și bunuri.
4. Asiguraţi-vă că deţineți toate accesoriile și uneltele necesare asamblării și operării. Acestea includ și echipament de protecție adecvat.

Lucruri de verificat înainte de a începe

Verificați setul și asigurați-vă că aveți toate piesele de pe listă. Dacă nu sunt toate, contactați magazinul local, care va fi în măsură să vă ajute.

Veți avea nevoie de

> Furtun de apă cu racorduri adecvate



> Echipament adecvat de protecţie personală.
> Șurubelniță cruciformă

(articole furnizate)

> Pistolet
> Furtun cu presiune ridicată
> Lance extensibilă
> Duză vario
> Duză de îndepărtare a murdăriei
> Pulverizator de detergent
> Racord de furtun pentru orificiul de admisie a apei
> Ac de curățare

Asamblarea

1. Asamblați produsul în întregime înainte de utilizare. Fixați suportul pentru accesorii (19) de partea din spate a aparatului folosind două șuruburi (20) 1). Apoi fixați mânerul (2) folosind două șuruburi (20) (Fig. 2). Strângeți șuruburile (20) folosind o șurubelniță adecvată cu cap în cruce.

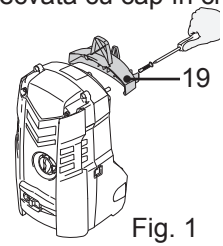


Fig. 1

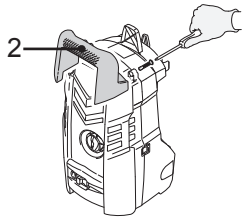


Fig. 2

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 15 16/12/16 10:04

2. Înșurubați racordul de furtun pentru orificiul de admisie a apei (7) la orificiul de admisie a apei (5) (Fig. 3).

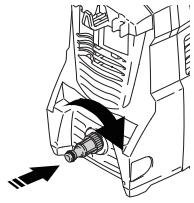


Fig. 3

3. Montați un furtun adecvat de apă la alimentarea cu apă și apoi montați celălalt capăt la racordul de furtun pentru orificiul de admisie a apei (7) al produsului (Fig. 4).

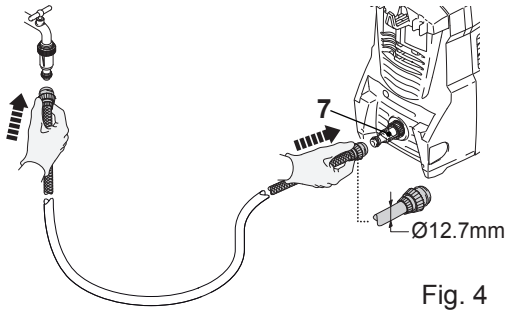


Fig. 4

NOTĂ: În racord (7) există un filtru ce protejează produsul de particulele mai mari. Vă rugăm asigurați-vă că este fixat corect. Nu utilizați racordul fără filtru.

Furtunul de presiune și pistolul de pulverizare

1. Împingeți declicul (16c) de pe pistolul de pulverizare (16) pentru a deschide racordul și introduceți racordul furtunului de presiune înaltă (15) (Fig. 5).
2. Eliberați declicul (16c) pentru a bloca furtunul (15) în poziție. Verificați racordarea prin tragerea furtunului. Ar trebui să nu iasă.

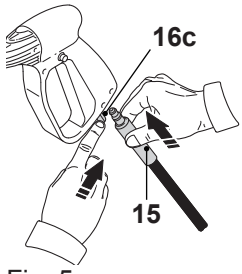


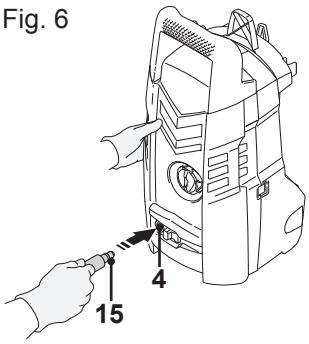
Fig. 5

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 16 16/12/16 10:04

Furtun cu presiune ridicată

1. Racordați furtunul de presiune înaltă (15) la orificiul de evacuare a apei (4) (Fig. 6).
2. Verificați racordarea prin tragerea furtunului. Ar trebui să nu iasă.

Fig. 6



Accesorii

Cu acest produs sunt livrate o gamă de lănci și accesorii. Vă rugăm să verificați specificațiile tehnice ale accesoriilor pe care le cumpărați pentru a vă asigura că acestea sunt compatibile cu acest produs.

Atașarea

1. Alegeți accesoriul adecvat, aliniați proeminențele cu canelurile din racord (16a) și introduceți accesoriul.

NOTĂ: În portul de conectare a pistoletului (16) există un arc. Acesta trebuie să fie apăsat și poate necesita presiune.

2. Fixați accesoriul în siguranță prin rotirea acestuia în sensul acelor de ceasornic pentru a se fixa în poziție (Fig. 7).

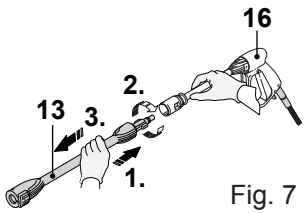


Fig. 7

Fig. 7, metoda de montare a lăncii extensibile (13)

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 17 16/12/16 10:04

Demontarea

Apăsați pe accesoriu spre pistolul de pulverizare (16) și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l demonta (Fig. 8).

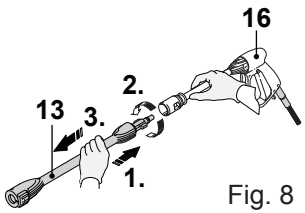
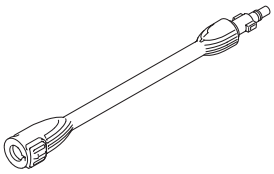
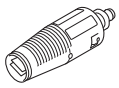
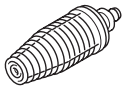
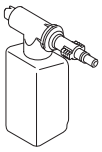
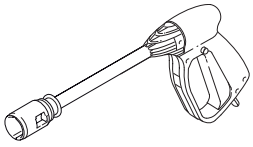


Fig. 8

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 18 16/12/16 10:04

Ilustrație	Descriere	Aplicaţie
	Lance extensibilă	Extensia se va utiliza împreună cu duza de îndepărtare a murdăriei
	Duză Vario	Ventilator și jet pin pentru a fi utilizată împreună cu tija de extensie.
	Duză de îndepărtare a murdăriei	Se va utiliza pentru curățare cu presiune înaltă
	Pulverizator de detergent	Se va utiliza pentru pulverizarea detergentului
	Pistolet	Se va utiliza împreună cu lancea extensibilă.
	Furtun cu presiune ridicată	Se va utiliza împreună cu pistolul de pulverizare.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 19 16/12/16 10:04

Duză Vario

Duza vario de presiune înaltă este destinată pentru o gamă largă de aplicații și efecte de curățare.

1. Montați întotdeauna lancea extensibilă (13) când utilizați duza vario (21) (Fig. 9).

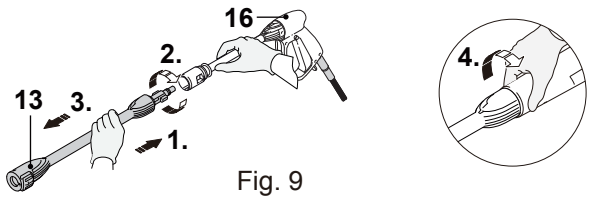


Fig. 9

2. Apăsați pe butonul de deblocare (13a) și montați duza vario (21) pe lancea extensibilă (13). Eliberați butonul (13a) pentru a se fixa duza în poziție (Fig. 10).
3. Verificați dacă duza (21) este montată corespunzător prin tragerea acesteia. Ar trebui să nu iasă.

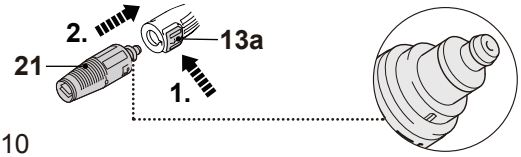


Fig. 10

4. Rotiți duza vario (21) pentru a regla aparatul pe configurația necesară. Utilizați pulverizarea în evantai pentru a curăța platforme de lemn, vehicule etc. Când efectuați curățarea, începeți întotdeauna cu pulverizarea în evantai și țineți lancea la o distanță de cel puțin 30 cm de suprafața de curățat pentru a evita deteriorarea acesteia. Utilizați pulverizarea de tip jet concentrat pentru efect de curățare maximă (Fig. 11).

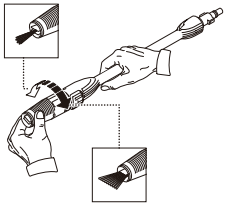


Fig. 11

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 18 16/12/16 10:04

Duză de îndepărtare a murdăriei

Duza de îndepărtare a murdăriei cu presiune înaltă este destinată utilizării pentru un efect de curățare maxim. Țineți în permanență tija de pulverizare la o distanță de 15-20 cm de suprafața care se curăță.

1. Montați întotdeauna lancea extensibilă (13) când utilizați duza de îndepărtare a murdăriei (14) (Fig. 12).

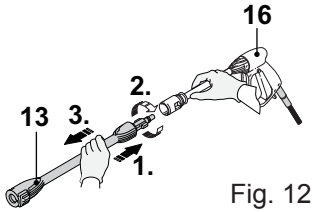


Fig. 12

AVERTISMENT! Nu utilizați niciodată duza de eliminare a murdăriei fără lancea prelungitoare - pericol de rănire!

2. Apăsați pe butonul de deblocare (13a)și montați duza de îndepărtare a murdăriei (14) pe lancea extensibilă (13). Eliberați butonul (13a) pentru a se fixa duza în poziție (Fig. 13).

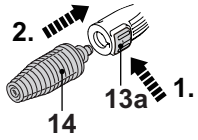


Fig. 13

3. Verificați dacă duza (14) este montată corespunzător prin tragerea acesteia. Ar trebui să nu iasă.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 19 16/12/16 10:04

Pulverizator de detergent
Utilizați pulverizatorul de detergent (17) pentru aplicarea detergentului. Unele lucrări de curățare pot fi realizate numai cu apă, dar pentru cele mai multe lucrări îndepărtarea murdăriei devine mai eficientă dacă se utilizează un detergent.

1. Scoateți pulverizatorul de detergent (17) de pe rezervor (17a) prin rotirea acestuia în sens invers acelor de ceasornic.
2. Adăugați detergent în recipient (17a).
3. Asamblați rezervorul (17a) cu pulverizatorul de detergent (17).
4. Montați în siguranță pulverizatorul de detergent în racordul (16a) al pistolului de pulverizare (16) prin rotirea acestuia în sensul acelor de ceasornic pentru a se fixa în poziție (Fig. 14).

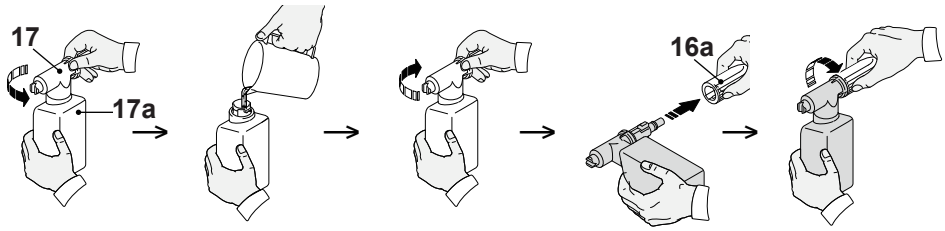


Fig. 14

NOTĂ: Utilizați numai detergenți slabi, ecologici. Nu utilizați niciodată chimicale agresive, detergenți abrazivi sau alte produse similare pentru a evita afectarea sănătății dumneavoastră, a produsului și a mediului.

AVERTISMENT! Evitați contactul pielii cu detergenții, în special contactul cu ochii! În cazul contactului detergenților cu ochii, clătiți-vă ochii cu apă curată și apelați imediat la un medic!

Racordarea la sursa de alimentare cu apă

AVERTISMENT! Deși produsul este adecvat pentru a fi conectat la rețeaua locală de apă potabilă este posibil ca anumite reglementări să interzică conectarea acestuia la sursele de apă potabilă!
Respectați reglementările furnizorului dumneavoastră local de apă când conectați produsul la o linie de alimentare cu apă! Dacă este interzisă conectarea la o sursă de apă potabilă, trebuie să utilizați un separator de sistem în conformitate cu EN 12729 de Tip BA. Asigurați-vă că furtunul are un diametru de cel puțin 12,7 mm (1/2”) și este ranforsat!

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 20
16/12/16 10:04

Dacă apa de alimentare este potabilă, asigurați-vă că aparatul de curățat cu înaltă presiune este conectat la un sistem de supapă de separare (de tip BA). Sistemul de tip BA previne contaminarea apei potabile și trebuie conectat la robinetul de alimentare.
Valva de sens este vândută separat în magazine.

Montați un furtun adecvat de apă la alimentarea cu apă și apoi montați celălalt capăt la racordul de furtun pentru orificiul de admisie a apei (7) al produsului (Fig. 15).

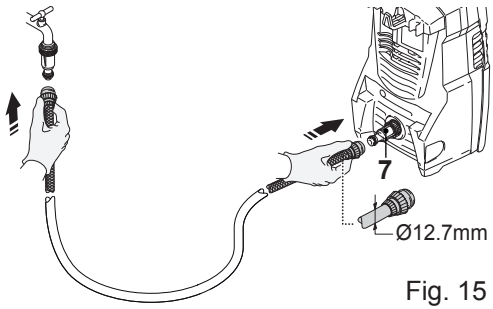


Fig. 15

Conectarea la sursa de alimentare

1. Asigurați-vă că întrerupătorul on/off (3) este poziționat pe off (oprit).
2. Introduceți ștecherul (1) într-o priză adecvată.

AVERTISMENT! Verificați tensiunea! Tensiunea trebuie să respecte informațiile de pe eticheta tehnică a produsului!
Dacă utilizați un prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizare în aer liber cu prize protejate împotriva contactului cu apa. Asigurați-vă că prelungitorul are dimensiunea potrivită și este adecvat pentru produsul dumneavoastră (≥1,5 mm²)! Întotdeauna utilizați o sursă de alimentare protejată printr-un întrerupător de curent rezidual (DCR).

Produsul dumneavoastră este acum gata de utilizare.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 21 16/12/16 10:04

Mai detaliat **...**

Funcțiile produsului 25
Funcționarea 28
Îngrijirea și **întreținerea** 33
Depanarea 36
Reciclarea și **eliminarea** 39
Garanția 39
Declaraţie de **conformitate** CE 40



GP59-3663602939672-RO-V01.indd 22 16/12/16 10:04

Scopul utilizării

Acest aparat de curățat cu presiune înaltă MPWP100D-3 este conceput cu o putere nominală de 1300 Wați. Utilizarea preconizată a acestui produs vizează curățarea suprafețelor vehiculelor casnice, a clădirilor și a curților interioare cu apă curată și detergenți chimici biodegradabili.

1. Acest produs nu trebuie folosit pentru a curăța îmbrăcăminte, încălțăminte și alte produse textile. Jetul de apă nu trebuie să fie direcționat sau ținut spre vreo persoană, vreun animal sau vreun echipament electric, inclusiv produsul propriu-zis. Nu spălați obiecte sau țevi care conțin materiale sau lichide periculoase pentru sănătate, de exemplu produse chimice sau azbest. Produsul nu trebuie să fie utilizat cu lichide inflamabile, explozive sau toxice.
2. Utilizarea accesoriilor care nu sunt originale sau a oricăror alte accesorii care nu sunt destinate în mod specific pentru modelul în cauză este interzisă.
3. Acest produs este destinat numai uzului casnic, a nu se utiliza în scop comercial. Produsul nu poate fi utilizat în alt scop decât cel descris.

Dispozitive de siguranță

Acest produs este dotat cu mai multe dispozitive de siguranță, pentru a se evita deteriorarea și vătămările.

Siguranță împotriva suprasarcinii

În caz de suprasarcină, motorul se oprește. În acest caz, opriți produsul, scoateți ștecherul din priză și lăsați produsul să se răcească timp de 10 minute, după care reporniți-l.

1. Deschideți complet robinetul de apă.
2. Comutați întrerupătorul pornit/oprit (3) pe poziția “**I**” (pornit).
3. Țineți pistolul de pulverizare (16) cu ambele mâini.
4. Direcționați duza accesoriului ales în sens opus dvs., spre suprafața de curățat (Fig. 16).
5. Apăsați pe declanșator (16d) și direcționați jetul de apă spre obiectul de spălat.
6. Eliberați declanșatorul (16d) pentru a opri jetul de apă.

Dacă problema se repetă încă o dată, contactați un centru de service autorizat.



Fig. 16

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 23 16/12/16 10:04

Butonul de blocare a declanșatorului
Pistoletul (16) este echipat cu un dispozitiv de blocare a declanșatorului pentru a preveni acționarea accidentală a declanșatorului (16d).

1. Activați sistemul de blocare a declanșatorului prin apăsare pe butonul de activare (16b) atunci când produsul nu este în uz, atunci când este lăsat nesupravegheat sau când se configurează produsul în jos (Fig. 17).
2. Dezactivați sistemul de blocare a declanșatorului prin apăsare pe butonul de dezactivare (16b) pentru a porni funcționarea (Fig. 18).

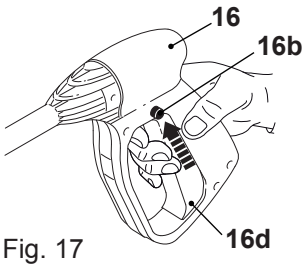


Fig. 17

Fig. 17, sistemul de blocare a declanșatorului este activat, declanșatorul este blocat în poziția oprit

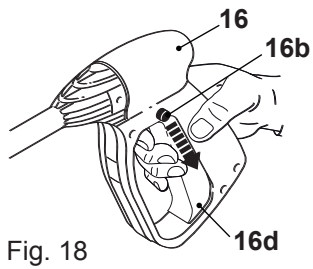


Fig. 18

Fig. 18, sistemul de blocare a declanșatorului este dezactivat, declanșatorul poate fi utilizat

Supapa de siguranță
Supapa de siguranță este o supapă de limitare a presiunii. Când declanșatorul (16d) este eliberat, supapa se deschide si evacuează presiunea din interiorul pompei.

Dispozitiv de pornire-oprire automată a motorului
Dispozitivul de pornire-oprire automată a motorului este acționat prin declanșatorul (16d) al pistolului de pulverizare (16).
Atunci când declanșatorul (16d) este eliberat, presiunea dinamică oprește automat motorul.
Atunci când declanșatorul (16d) este apăsat, scăderea automată a presiunii pornește motorul, iar presiunea este restabilită după o foarte mică întârziere.

Dacă dispozitivul automat de pornire-oprire motor funcţionează normal, toate operațiile de eliberare a trăgaciului și de apăsare trebuie executate într-un interval de cel puțin 5 secunde între fiecare operație.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 24 16/12/16 10:04

Întrerupător pornit/oprit

1. Asigurați-vă că întrerupătorul pornit/oprit (3) este în poziția “**O**” (oprit) (Fig. 19).
2. Introduceți ștecherul (1) într-o priză instalată în mod corespunzător.
3. Comutați întrerupătorul pornit/oprit (3) pe poziția “I” (pornit) (Fig. 20).

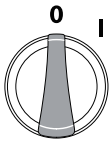


Fig. 19

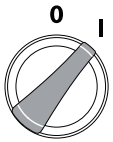


Fig. 20

Notă: Pistoletul (16) este echipat cu un dispozitiv de blocare a declanșatorului pentru a preveni acționarea accidentală a declanșatorului (16d). Activați dispozitivul de blocare a declanșatorului când produsul nu este în uz, când este lăsat nesupravegheat sau când așezați produsul pe jos (Fig. 17).

4. Dezactivați sistemul de blocare a declanșatorului prin apăsare pe butonul de dezactivare (16b) (Fig. 21).
5. Apăsați pe declanșator (16d), un jet de apă este pulverizat din duză.
6. Eliberați declanșatorul (16d) pentru a opri evacuarea de apă.

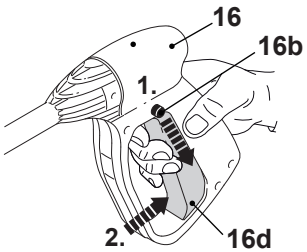


Fig. 21

7. Activați sistemul de blocare a declanșatorului prin apăsare pe butonul de activare (16b) pentru a bloca declanșatorul pe poziția oprit.
8. Comutați întrerupătorul pornit/oprit (3) în poziția “**O**”.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 25 16/12/16 10:04

Funcționarea generală

1. Inspectați produsul, cablul de alimentare, ștecherul precum și accesoriile pentru depistarea defectelor înaintea fiecărei utilizări. Nu utilizați produsul dacă este avariat sau prezintă semne de uzură.
2. Verificați de două ori dacă accesoriile sunt montate corect.
3. Țineți întotdeauna produsul de pistolul de pulverizare și de lance. Mențineți suprafețele uscate, pentru a asigura sprijinul în condiții de siguranță.
4. Asigurați-vă că fantele de aerisire sunt întotdeauna neobstrucționate și curate. Curățați-le, dacă este necesar, cu o perie moale. Orificiile de ventilație blocate pot duce la supraîncălzirea și deteriorarea produsului.
5. Opriți imediat produsul dacă sunteți întrerupt în timpul lucrării de către terți care pătrund în perimetrul de lucru. Întotdeauna așteptați ca produsul să se oprească complet înainte de a-l pune jos.
6. Nu vă suprasolicitați. Efectuați pauze la intervale periodice pentru a vă putea concentra și a controla în totalitate produsul.

Funcționarea

AVERTISMENT! Nu utilizați produsul când temperatura ambientală scade sub 0°C. Apa va îngheța în interiorul produsului și îl va avaria.

AVERTISMENT! Nu operați produsul dacă alimentarea cu apă este oprită! Acest lucru va duce la funcționarea în gol și la avarierea aparatului! Contra forțe pot rezulta în urma apăsării trăgaciului! De aceea, țineți întotdeauna pistoletul cu ambele mâini! Adoptați o poziție corectă a corpului! Manevrarea greșită poate duce la vătămări!

1. Asamblați produsul așa cum este descris.
2. Deschideți complet robinetul de apă.
3. Poziționați întrerupătorul On/Off (3) pe “**I**”.
4. Țineți pistolul de pulverizare (16) cu ambele mâini.
5. Direcționați duza accesoriului ales în sens opus dvs., spre suprafața de curățat (Fig. 22).
6. Apăsați pe declanșator (16d) și direcționați jetul de apă spre obiectul de spălat.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 26 16/12/16 10:04



Fig. 22

NOTĂ: Pentru evitarea avariilor, întotdeauna păstrați o distanță rezonabilă între duză și obiectul care urmează a fi curățat.

7. Eliberați declanșatorul (16d) pentru a opri jetul de apă.

Sfaturi

AVERTISMENT! Împiedicați pătrunderea apei în fantele de aerisire ale produsului pentru a minimiza riscul de avariere a produsului și a reduce riscul de electrocutare a operatorului!

1. Dizolvați murdăria prin aplicarea mai întâi a unui detergent amestecat cu apă pe suprafața încă uscată. Lăsați detergentul să se înmoaie pe suprafață timp de câteva minute, dar nu lăsați detergentul să se usuce.
2. Când curățați suprafețe verticale, lucrați de jos în sus. Lăsați detergentul să acționeze timp de 1-2 minute, dar nu lăsați suprafața să se usuce. Pornind de la partea de jos, folosiți jetul de înaltă presiune la o distanță minimă de 30 cm. Nu lăsați ca apa de clătire să curgă pe suprafețele nespălate.
3. În unele cazuri, este necesară frecarea suprafeței cu o perie adecvată pentru a îndepărta murdăria. Curățarea cu presiune ridicată nu este întotdeauna cea mai bună soluție pentru obținerea unor rezultate bune de spălare, deoarece se pot deteriora unele suprafețe. Duza de îndepărtare a murdăriei, jetul cu duză reglabilă nu ar trebui să fie utilizate pe piesele delicate sau vopsite, sau pe componentele presurizate (de exemplu pneuri, ventile de umflare etc.).
4. O spălare eficientă depinde atât de presiunea cât și de volumul apei utilizate, în aceeași proporție.
5. Începeți prin a testa o suprafață liberă, fără persoane și obiecte.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 27 16/12/16 10:04

Platforme din lemn și vinil

1. Micșorați zona de lucru în secțiuni mai mici și curățați fiecare secțiune câte una pe rând pentru rezultate optime.
2. Clătiți cu presiune înaltă, cu ajutorul pulverizatorului, ținând vârful duzei de pulverizare la o distanță de cel puțin 15 - 25 cm de suprafața de curățare.
3. Mențineți o distanță mai mare de zona de curățare atunci când utilizați o pulverizare directă.
4. **Atenţie!** Măriți distanța față de suprafețe când curățați materiale de lemn mai moi.

Terase de ciment, piatră și cărămidă

1. Clătiți cu presiune înaltă, cu ajutorul pulverizatorului, efectuând o mișcare de măturare, ținând vârful duzei de pulverizare la o distanță de cel puțin 7-15 cm de suprafața de curățare.
2. Mențineți o distanță mai mare de zona de curățare atunci când utilizați o pulverizare directă.

Mașini, bărci și motociclete

1. Curățați câte o latură odată pentru a obține cele mai bune rezultate.
2. Clătiți cu presiune înaltă, cu ajutorul pulverizatorului, efectuând o mișcare de măturare, ținând vârful duzei de pulverizare la o distanță de cel puțin 20 cm de suprafața de curățare. Mențineți o distanță mai mare de zona de curățare atunci când utilizați o pulverizare directă.
3. Uscați suprafața pentru un aspect lustruit.
4. **AVERTISMENT!** Nu curățați motorul folosind acest produs!

După utilizare

1. Eliberați declanșatorul (16d) (Fig. 23).

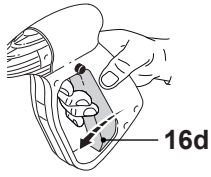


Fig. 23

2. Comutați întrerupătorul pornit/oprit (3) în poziția “**O**” (oprit).
3. Închideți robinetul de apă.
4. Apăsați pe declanșator (16d) pentru a elibera presiunea încă prezentă în produs (Fig. 24).
5. Blocați declanșatorul (16d) prin apăsare pe butonul de activare (16b) (Fig. 25).

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 28 16/12/16 10:04

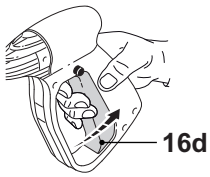


Fig. 24

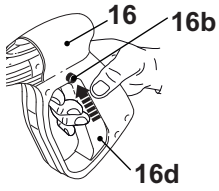


Fig. 25

AVERTISMENT! Detașați furtunul de presiune înaltă de pistolet și furtunul de apă de produs numai când în sistem nu mai există presiune! De asemenea, asigurați-vă că produsul este oprit și deconectat de la sursa de alimentare electrică!

6. Deconectați de la alimentarea electrică.
7. Separați furtunul de apă de alimentarea cu apă. (Fig. 26)

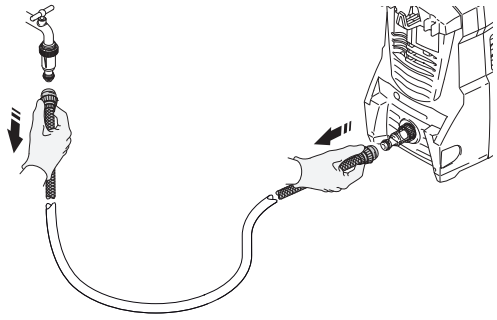


Fig. 26

8. Apăsați pe butonul de deblocare (13a) și demontați duza reglabilă (21) (Fig. 27) sau de îndepărtare a murdăriei (14) de pe lancea extensibilă (13) (Fig. 28).

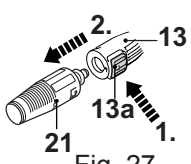


Fig. 27

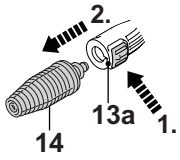


Fig. 28

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 29 16/12/16 10:04

9. Apăsați pe lancea extensibilă (13) spre pistolul de pulverizare (16) și rotiți-o în sens invers acelor de ceasornic pentru a o demonta (Fig. 29).

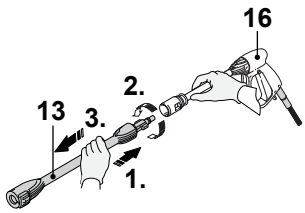
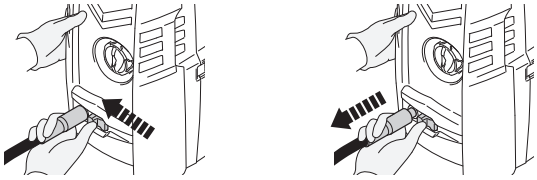


Fig. 29

10. Apăsați pe butonul de eliberare a furtunului de presiune înaltă și deconectați furtunul de presiune înaltă (15) de pe orificiul de evacuare a apei (4) prin tragerea acestuia spre exterior (Fig. 30).


Fig. 30

11. Împingeți declicul (16c) de pe pistolul de pulverizare (16) pentru a deschide racordul și deconectați furtunul de presiune înaltă (15) prin tragerea acestuia spre exterior (Fig. 31).

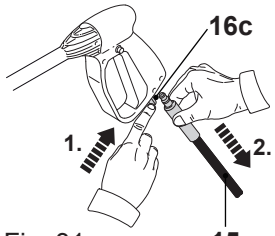


Fig. 31

12. Verificați, curățați și depozitați produsul precum în instrucțiunile de mai jos.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 30 16/12/16 10:04

Funcționarea generală

AVERTISMENT! Întotdeauna opriți produsul, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a-l inspecta, efectua operațiuni de întreținere și de a-l curăța!

1. Păstrați produsul curat. Îndepărtați resturile din produs după fiecare utilizare și înainte de a-l depozita.
2. Curățarea periodică și adecvată va contribui la utilizarea în deplină siguranță a produsului și va prelungi durata de viață a produsului.
3. Inspectați produsul înainte de fiecare utilizare pentru a depista piesele avariate sau uzate. Nu-l utilizați dacă ați depistat piese rupte și uzate.

AVERTISMENT! Efectuați reparațiile și operațiunile de întreținere numai în conformitate cu aceste instrucțiuni! Oricare alte lucrări trebuie efectuate numai de un specialist calificat!

Instrucțiuni de curățare

1. Curăţaţi produsul cu o cârpă uscată. Utilizați o perie pentru curățarea locurilor greu accesibile.
2. Curățați în special fantele de aerisire după fiecare utilizare, cu ajutorul unei cârpe și a unei perii.
3. Îndepărtați murdăria persistentă cu aer comprimat (maxim 3 bar).

NOTĂ: Pentru evitarea avariilor, întotdeauna păstrați o distanță rezonabilă între duză și obiectul care urmează a fi curățat.

4. Verificaţi pentru a depista piese slăbite sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate după cum este nevoie sau contactați un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a reutiliza produsul.

Generale de funcţionare

Cu acest produs este furnizat un ac de curățare (12a) și este păstrat pe ultima pagină a manualului de instrucțiuni.

Duză Vario

Îndepărtați orice depuneri de murdărie de pe orificiul duzei folosind acul de curățare (12a) (Fig. 32).

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 31 16/12/16 10:04

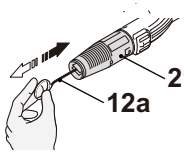


Fig. 32

Duză de îndepărtare a murdăriei

Îndepărtați orice depuneri de murdărie de pe orificiul duzei folosind acul de curățare (12a) (Fig. 33).

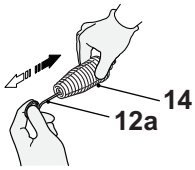


Fig. 33 (Duza de îndepărtare a murdăriei)

Filtrul

1. Scoateți racordul de furtun pentru orificiul de admisie a apei (7) de pe orificiul de admisie a apei (5).
2. Utilizați o ustensilă umedă pentru demontarea racordului de furtun pentru orificiul de admisie a apei (7) (Fig. 34).
3. Curățați piesele cu apă curată (Fig. 35).

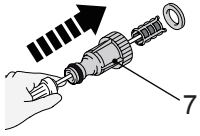
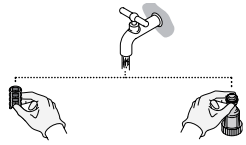


Fig. 34


Fig. 35

Îndepărtarea depunerilor minerale

Din când în când, în funcție de natura apei dumneavoastră de la robinet, depozite de calciu se formează în produs și în accesorii. Puterea depozitelor (și prin urmare frecvența îndepărtării acestora) depinde de gradul de duritate al apei și de frecvența de utilizare a produsului. Consultați compania locală de furnizare a apei pentru a stabili duritatea apei din zona dumneavoastră.

NOTĂ: Utilizați un amestec de apă și de acid citric sau de oțet pentru eliminarea depunerilor minerale. Aceste substanțe se biodegradează imediat și nu prezintă niciun pericol pentru mediu!

1. Faceți un amestec format dintr-o parte oțet și două părți de apă caldă (≤ 50 °C) într-un recipient adecvat, de exemplu într-un castron.
2. Introduceți accesoriile în amestecul din recipient.
3. Lăsați piesele în amestec timp de aproximativ 12 ore.
4. Apoi clătiți piesele cu apă curată.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 32 16/12/16 10:04

Cablul de alimentare

Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service, sau de o persoană calificată în mod similar pentru a se evita orice pericol.

Reparațiile

Acest produs nu conține nicio piesă care poate fi reparată de către utilizator. Contactați un specialist calificat pentru a-l verifica și repara.

Depozitarea

1. Curățați produsul conform instrucțiunilor de mai sus.
2. Păstrați produsul și accesoriile acestuia într-un loc uscat, ferit de îngheț.
3. Întotdeauna depozitaţi produsul într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de păstrare este între 10 și 30 °C.
4. Vă recomandăm să utilizați ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți produsul cu un material textil adecvat sau cutie pentru a-l proteja de praf.
5. Scurgeți apa rămasă și spălați rezervorul de detergent la finalul sesiunii de lucru. Pentru a spăla rezervorul, folosiți apă curată în loc de detergent.
6. Depozitați accesoriile în partea din spate și în compartimentul de depozitare al produsului (Fig. 36).

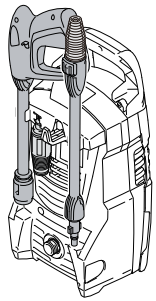


Fig. 36

Transportarea

1. Opriți produsul și deconectați-l de la sursa de apă și sursa de alimentare electrică înainte de a-l transporta.
2. Fixați apărătorile de transport, dacă este cazul.
3. Transportați întotdeauna produsul ținându-l de mâner (2) (Fig. 37).

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 33 16/12/16 10:04

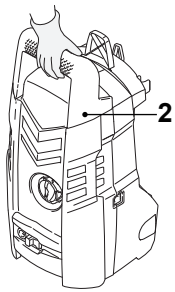


Fig. 37

4. Protejați produsul de impacturile violente sau vibrațiile puternice care pot avea loc în timpul transportării cu un vehicul.
5. Asiguraţi produsul pentru a preveni alunecarea sau răsturnarea acestuia.

Depanarea

Potențialele funcționări defectuoase au în general cauze care pot fi rezolvate de către utilizator. De aceea, verificați mai întâi produsul referindu-vă la acest capitol. În majoritatea cazurilor, problema poate fi rezolvată rapid.

AVERTISMENT! Executați numai pașii descriși în aceste instrucțiuni! Orice alte inspecții aprofundate, operațiuni de întreținere sau reparații trebuie efectuate de către un service autorizat sau de un specialist cu calificări similare dacă nu puteți rezolva dumneavoastră problema!

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
1. Produsul nu pornește.	1.1 Nu este conectat la o sursă de alimentare	1.1 Conectați-l la sursa de alimentare
	1.2 Cablul electric sau ștecherul sunt defecte	1.2 Contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat
	1.3 Alte defecte electrice ale produsului	1.3 Contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat
	1.4 Sistemul de blocare a declanșatorului nu a fost dezactivat	1.4 Deblocarea declanșatorului
	1.5 Duză înfundată	1.5 Curățați duza

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 34 16/12/16 10:04

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
2. Produsul nu atinge putere maximă	2.1 Cablul prelungitor nu este adecvat pentru utilizarea cu acest produs	2.1 Utilizați un cablu prelungitor adecvat
	2.2 Sursa de alimentare (de ex. generatorul) are un curent de putere prea mică	2.2 Conectați la altă sursă de alimentare
	2.3 Fantele de aerisire sunt blocate	2.3 Curățați fantele de aerisire
	2.4 Volumul de apă de admisie este prea scăzut.	2.4 Creșteți cantitatea admisă de apă.
	2.5 Furtunul de presiune înaltă prezintă scurgeri.	2.5 Înlocuiți furtunul de presiune înaltă.
	2.6 Garnituri de apă uzate	2.6 Contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat
	2.7 Filtrul de admisie a apei este murdar.	2.7 Curățați filtrul
	2.8 Este aspirat aer în sistem	2.8 Verificați etanșeitatea armăturilor furtunului
3. Scurgeri de ulei	3.1 Garnituri de apă uzate	3.1 Contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat
4. Fluctuații de presiune puternice	4.1 Duză înfundată	4.1 Curățați duza
	4.2 Volumul de apă de admisie este prea scăzut	4.2 Creșteți cantitatea admisă de apă
	4.3 Furtunul de presiune înaltă prezintă scurgeri	4.3 Înlocuiți furtunul de presiune înaltă
	4.4 Garnituri de apă uzate	4.4 Contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat
	4.5 Filtrul de admisie a apei este murdar	4.5 Curățați filtrul
	4.6 Este aspirat aer în sistem	4.6 Verificați etanșeitatea armăturilor furtunului
5. Scurgeri de apă din produs	5.1 Garnituri de apă uzate	5.1 Contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 35 16/12/16 10:04

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
6. Vibraţii/ zgomot excesiv	6.1 Șurubul și piulițele sunt slăbite	6.1 Verificați șuruburile și piulițele dacă sunt bine strânse și strângeți-le din nou dacă este nevoie
	6.2 Probleme la motor	6.2 Contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat
	6.3 Volumul de apă de admisie este prea scăzut	6.3 Creșteți cantitatea admisă de apă
7. Nu se preia detergent în interior.	7.1 Produsul este configurat pe presiune înaltă.	7.1 Montați pulverizatorul de detergent sau duza de pulverizare a detergentului.
	7.2 Detergent prea dens	7.2 Diluați cu apă
	7.3 Se utilizează prelungirea furtunului de presiune înaltă	7.3 Montați furtunul original
	7.4 Depuneri sau restricții în circuitul de detergent	7.4 Spălați cu apă curată și eliminați orice restricții. Dacă problema persistă, contactați un Centru de service autorizat
8. Fără jet de apă	8.1 Declanșatorul nu este apăsat	8.1 Apăsați pe trăgaci
	8.2 Sistemul de blocare a declanșatorului este activat	8.2 Dezactivați sistemul de blocare a declanșatorului
	8.3 Alimentarea cu apă l lipseşte	8.3 Verificați alimentarea cu apă
	8.4 Filtrul de admisie a apei este murdar	8.4 Curățați filtrul
	8.5 Furtun înfundat	8.5 Curățați furtunul
	8.6 Duză înfundată	8.6 Curățați duza

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 36 16/12/16 10:04

Reciclarea și eliminarea



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deşeurile menajere. Vă rugăm reciclați acolo unde există aceste facilități. Luaţi legătura cu autorităţile dumneavoastră locale sau magazinul de desfacere pentru a obţine informaţii privind reciclarea.

> Produsul este livrat într-un ambalaj care îl protejează în timpul transportului. Păstrați ambalajul până când sunteți siguri că toate componentele au fost livrate și că produsul funcționează corect. Reciclați ambalajul după aceea.

Garanția

Acest produs beneficiază de o garanţie de 2 ani conform Legii nr. 449/2003, privind vânzarea produselor şi garanţiile asociate acestora.

Garanţia acoperă funcţionarea necorespunzătoare şi defecţiunile aparatului în cazul unei utilizări conforme cu destinaţia produsului şi cu informaţiile din manualul de utilizare.

Pentru a fi preluat cu titlu de garanţie, trebuie în mod obligatoriu făcută dovada achiziţionării (bon de casă sau factură) iar produsul trebuie să fie complet cu toate accesoriile sale.

Clauza de garanţie nu acoperă deteriorările care provin dintr-o uzură normală, dintr-o lipsă de întreţinere, din neglijenţă, montaj defectuos, sau dintr-o utilizare necorespunzătoare (şocuri, nerespectarea preconizărilor de alimentare electrică, stocare, condiţii de utilizare…).

Sunt, de asemenea, excluse din garanţie consecinţele nefaste cauzate de utilizarea de accesorii sau piese de schimb altele decât cele originale, demontării sau modificării aparatului.

Bricostore România SA, rămâne răspunzătoare pentru lipsa de conformitate a produsului şi a viciilor ascunse, în conformitate cu prevederile articolelor 9-14 din Legea nr.449/2003, privind vânzarea produselor şi garanţiile asociate acestora.

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 37 16/12/16 10:04

CE

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(DE) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Produkt/Producto/Produto

- Product name – High Pressure Washer/ Nettoyeur haute pression/ Myjka ciśnieniowa/ Aparat de spălat cu înaltă presiune/ Hochdruckreiniger/ Hidrolimpiadora de alta presión/ Lavadora a alta pressão
- Product model – MPWP100D-3
- Type / batch or serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Gegenstand der Erklärung/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Produkt/ Producto/ Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modell/ Modelo/ Modelo	EAN
High Pressure Washer/ Nettoyeur haute pression/ Myjka ciśnieniowa/ Aparat de spălat cu înaltă presiune/ Hochdruckreiniger/ Hidrolimpiadora de alta presión/ Lavadora a alta pressão	MPWP100D-3	UK: 3663602939658 EU: 3663602939672

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC	Machinery Directive
2014/30/EU	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC	Outdoor Noise Directive
2011/65/EU,(EU) 2015/863	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2006/42/CE en tant que directive modifiée sur les machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
2000/14/CE en tant que directive modifiée sur le bruit extérieur
Directive 2011/65 / UE,(UE) 2015/863 telle que modifiée Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE,(UE) 2015/863 ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE,(UE) 2015/863 astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
2006/42/EG als geänderte Maschinenrichtlinie
2014/30/EU in der geänderten Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit
2000/14/EG in der geänderten Richtlinie über Lärmimflug im Freien
2011/65/EU,(EU) 2015/863 als geänderte Richtlinie Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE,(UE) 2015/863 modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

Measured Sound Power Level Le niveau de puissance acoustique mesuré Zmierzony poziom mocy akustycznej Nivel de putere acustică măsurat Gemessener Schallleistungspegel Nivel de potencia sonora medido Nível de potência sonora medido : 80.9 dB(A)	Guaranteed Sound Power Level Le niveau de puissance acoustique garant Gwarantowany poziom mocy akustycznej Nivel de putere acustică garantat Garantierter Schallleistungspegel Nivel de potencia sonora garantizado Nível de potência sonora garantido : 83 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 60335-1:2012/A14:2019 EN 60335-2-79: 2012 EN 62233:2008 EN60704-1:2012 EN ISO 3744:2010	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Where applicable, the notified body TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany performed MD/EMC and issued the certificate: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Le cas échéant, l'organisme notifié TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany a effectué MD/EMC et a établi le certificate: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany przeprowadziła MD/EMC i wydała certyfikat: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
După caz, organismul notificat TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany a efectuat MD/EMC și a emis certificatul: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Falls zutreffend — Die notifizierte Stelle TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany hat MD/EMC … und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Si procede, el organismo notificado TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany ha efectuado MD/EMC y expide el certificado: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753
Se for esse o caso, o organismo notificado: TUV SUD Product Service GmbH;Munich Germany efetuou MD/EMC e emitiu o certificado: M8A 018081 0741/E8A 018081 0753

Signed for and on behalf of/Signé par et au nom de/Podpisano w imieniu/Semnat pentru și în numele/Unterzeichnet für und im Namen von/ Firmado en nombre de/Assinado por e em nome de:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality & Sustainability Director : 24-06-2020

95706_MPWP100D-3_6L 2.pdf 1 2020/10/13 下午1:34

Manufacturer,Fabricant,Producent,
Producător,Fabricante:

UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PX
United Kingdom

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

RO www.bricodepot.ro

Pentru a consulta manualele de instrucţiuni online,
vizitaţi www.kingfisher.com/products

GP59-3663602939672-RO-V01.indd 40 18/12/13 下午3:38